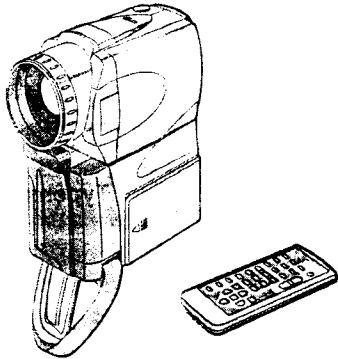


Panasonic

Model No.

NV-EX21EG

Digital Video Camera



Bedienungsanleitung Mode d'emploi



Mini **DV**

MultiMediaCard™



LEICA DICOMAR



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes vollständig durch.

Lire intégralement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

07733

Vor dem Gebrauch

Informationen für Ihre Sicherheit

Camcorder

- Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Camcorders.

Netzadapter

- Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Netzadapters.
- Da dieses Gerät sich während des Betriebs erwärmt, an einem gut belüfteten Ort betreiben. Es darf nicht an einem Ort aufgestellt werden, an dem keine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, z.B. in einem Bücherregal o.ä.

Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und den Camcorder korrekt benutzen.

- Für Verletzungen oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Benutzung entstehen, welche nicht den Anweisungen in der Bedienungsanleitung entspricht, ist der Benutzer allein verantwortlich.

Den Camcorder ausprobieren.

Bevor Sie Ihr erstes wichtiges Ereignis aufnehmen möchten, den Camcorder ausprobieren und sich vergewissern, dass er problemlos aufnimmt und korrekt funktioniert.

Der Hersteller haftet nicht für den Verlust von aufgezeichnetem Inhalt.

Der Hersteller haftet unter keinen Umständen für den Verlust von Aufzeichnungen aufgrund von Betriebsstörungen oder Defekten dieses Camcorders, seines Zubehörs oder von Cassetten.

Urheberrechte sorgfältig beachten.

Das Aufnehmen von kommerziell vorbespielten Bändern oder Platten bzw. von anderem veröffentlichten oder gesendeten Material, außer für den privaten Gebrauch, kann Urheberrechte verletzen. Selbst für den privaten Gebrauch ist jedoch das Aufnehmen von gewissem Material nicht gestattet.

- Windows ist ein Warenzeichen oder eingetragenes Markenzeichen von Microsoft Corporation U.S.A.
- Das SD Logo ist ein Warenzeichen.
- Leica ist ein Warenzeichen der Leica Microsystems IR GmbH und Dicomar ist ein Warenzeichen der Leica Camera AG.
- Alle anderen Firmen- oder Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der betreffenden Unternehmen.

Auf einer MultimediaCard oder SD Speicher-Karte aufgenommene Dateien

Bilder, die mit einem anderen Gerät aufgezeichnet bzw. erstellt wurden, können u.U. nicht mit diesem Gerät wiedergegeben werden und umgekehrt. Bitte überzeugen Sie sich daher vor dem Gebrauch, dass die Kompatibilität zwischen den beiden Geräten gewährleistet ist.

Seiten mit zusätzlicher Information

Seiten mit zusätzlicher Information sind mit einem Pfeil gekennzeichnet, z.B.:

(→ 00)

■ WARNUNG

Um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Störungen zu vermeiden, nur das empfohlene Zubehör verwenden und dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

Das Gehäuse nie öffnen; im Geräteinneren gibt es keine Teile, die von Laien gewartet werden können.

Wenden Sie sich für Reparaturarbeiten bitte an das Fachpersonal.

■ EMV Elektrische und magnetische Verträglichkeit

Dieses Zeichen (CE) finden Sie auf dem Typenschild.

Stichwortverzeichnis

A			
Aufhellungs-Modus	24		
Aufladen des Akkus	10		
Aufnahme Prüfung	18		
Aufnahmedaten	15		
Aufnahmegeschwindigkeit	17		
Aufnahmepause Modus	18		
Auto-Fokus	57		
Automatische Weißabgleich Einstellung	57		
B			
Bandrestzeit	44		
Batterie-Adaptereinheit	33		
Bildgröße	34, 37		
Bild-in-Bild Modus	25		
Bildsuchlauf Rückwärts Wiedergabe	26		
Bildsuchlauf vorwärts Wiedergabe	26		
Blende	23		
Blitzlicht	36		
C			
Camcorder Suchlauf	18		
D			
Datei Suchlauf Modus	37		
Datum/Uhrzeit Angabe	45		
Datum/Uhrzeit-Einstellung	17		
Dauer Standbild Aufnahme	19		
DCF	51		
Diavorführung	39		
Digital Effekt	24, 25, 30		
Digitale Zoom	20		
Digitales Standbild	19		
DPOF Einstellung	42		
E			
Einblenden	20		
Einzelbild Wiedergabe	27		
F			
F Nummer	23		
Fernbedienung	8		
Formatieren	42		
G			
Gegenlicht Kompensation	21		
J			
Jog Wiedergabe	27		
K			
Karten Photoshot	34		
Karten Wiedergabe	37		
Kinoformat Modus	21		
Kondenswasserbildung	53		
Kopfhörer	48		
Kopieren	31, 32		
L			
Lautstärke	26		
LCD Monitor	12		
Leerstellen Suchlauf	27		
Lock Einstellung	41		
Löschschieber	11		
M			
Makro Nahaufnahme	19		
Manuelle Scharfeinstellung	23		
Mega-Pixel-Standbild-Aufnahme	34		
Mehrfach-Bild Modus	25, 30		
Menü	13		
Mix Modus	24		
Mosaik Modus	24		
N			
Nachvertonung	32		
Nachzieh Effekt Modus	24		
Negativ Modus	24		
Netzadapter	10, 52		
P			
Photoshot	19, 34		
Portrait Modus	21		
Programm AE	21		
S			
Schwachlicht Modus	21		
Schwarzweiß Modus	24		
Selbst-Aufnahme	18		
Sepia Modus	24		
Solarisation Modus	24		
SP/LP Modus	17		
Speicher Stopp	57		
Spiegel Modus	24		
Sport Modus	21		
Spotlight Modus	21		
Strand & Schnee Modus	21		
Stroboskop Modus	24		
Sucher	12, 55		
Swing Modus	25, 30		
U			
USB Anschluss Kit	43		
V			
Verschchlusszeit	23		
Verschmutzte Köpfe	53		
Veränderliche Suchgeschwindigkeit	26		
W			
Weißabgleich	22, 57		
Wiedergabe Digital Effekt Funktion	29, 30		
Wiedergabe Zoom	29		
Wiederholen Wiedergabe	48		
Wipe Modus	24		
Z			
Zeitcode	57		
Zeitlupen Wiedergabe	27		
Zoom	19		

Préface

Informations pour votre sécurité

Caméscope

- La plaque signalétique se trouve sous le caméscope.

Adaptateur secteur CA

- La plaque signalétique se trouve sous l'adaptateur CA.
- Cet appareil s'échauffe pendant le fonctionnement, veuillez l'utiliser dans un lieu bien aéré. Ne pas installer cet appareil dans un endroit confiné (tel qu'une bibliothèque ou une unité similaire).

■ Veuillez lire attentivement le présent manuel d'emploi et utiliser correctement le caméscope.

- Toute blessure ou tout dégât matériel résultant d'un usage non conforme aux instructions figurant dans le présent manuel d'emploi sont sous l'entière responsabilité de l'utilisateur.

Essayer le caméscope.

Veuillez essayer le caméscope avant d'enregistrer vos premières séquences importantes, afin de vérifier qu'il enregistre et fonctionne correctement.

Le fabricant n'est pas responsable de la perte de données enregistrées.

Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable de la perte d'enregistrements causée par une anomalie ou par un défaut du caméscope, de ses accessoires ou des cassettes.

Veuillez respecter soigneusement les lois sur les droits d'auteur.

L'enregistrement de bandes préenregistrées ou de disques, ainsi que d'informations publiées ou transmises sur des ondes, peut constituer une violation des lois sur les droits d'auteur. L'enregistrement de certaines œuvres, même si destiné à une utilisation privée, peut faire l'objet de limitations.

- Windows est une marque de commerce ou une marque de commerce déposée de Microsoft Corporation U.S.A.
- Le logo SD est une marque déposée.
- Leica est une marque de commerce déposée de Leica microsystems IR GmbH et Dicomar est une marque de commerce déposée de Leica Camera AG.
- Toutes les autres Sociétés et noms de produits figurant dans ce manuel sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées par les corporations respectives.

Fichiers enregistrés sur une MultiMediaCard ou sur une Carte Mémoire SD

Il peut ne pas être possible de lire sur ce caméscope des images enregistrées sur et créées à partir d'autres appareils ou vice versa. Pour cette raison, veuillez vérifier au préalable la compatibilité des appareils.

Pages de référence

Les pages de référence sont indiquées par une flèche. o exemple:

(→ 00)

■ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution les perturbations indésirables, n'utiliser que les accessoires recommandés et ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas enlever le boîtier (ou le dos) de l'appareil; celui ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur.

Pour les réparations, veuillez vous adresser à un technicien spécialisé.

■ Compatibilité électrique et magnétique CEM

Ce symbole (CE) est situé sur la plaque signalétique.

Table des matières

Préface

Informations pour votre sécurité.....	60
Table des matières.....	61
Accessoires standard.....	62
Accessoires en option.....	62
Préparatifs.....	63
Visualisation des séquences enregistrées.....	63
Commandes et composants.....	64
Télécommande.....	66
Alimentation.....	68
Temps de recharge et autonomie d'enregistrement.....	68
Fixage du capuchon d'objectif.....	69
Réglage de la courroie de la poignée.....	69
Introduction de la cassette.....	69
Mise en marche du caméscope et sélection des modes.....	70
Utilisation du viseur/écran à cristaux liquides.....	70
Utilisation de l'écran visualisation menu.....	71
Liste des menus.....	72
Recharge de la pile au lithium interne.....	75
Réglage de la date et de l'heure.....	75
Mode défilement lent (LP).....	75
Mode enregistrement audio.....	75

Mode Caméra

Enregistrement.....	76
Photoshot.....	77
Fonctions zoom avant/arrière.....	77
Fonction zoom numérique.....	78
Fonction stabilisateur d'image.....	78
Fonctions ouverture et fermeture en fondu.....	78
Fonction cinéma.....	79
Fonction compensation contre-jour.....	79
Enregistrement en situations particulières.....	79
Enregistrement aux couleurs naturelles.....	80
Réglage manuel de la balance des blancs.....	80
Réglage manuel de la vitesse d'obturation.....	81
Réglage manuel de l'iris.....	81
Réglage de la mise au point manuelle.....	81
Fonctions effets numériques.....	82

Mode VCR

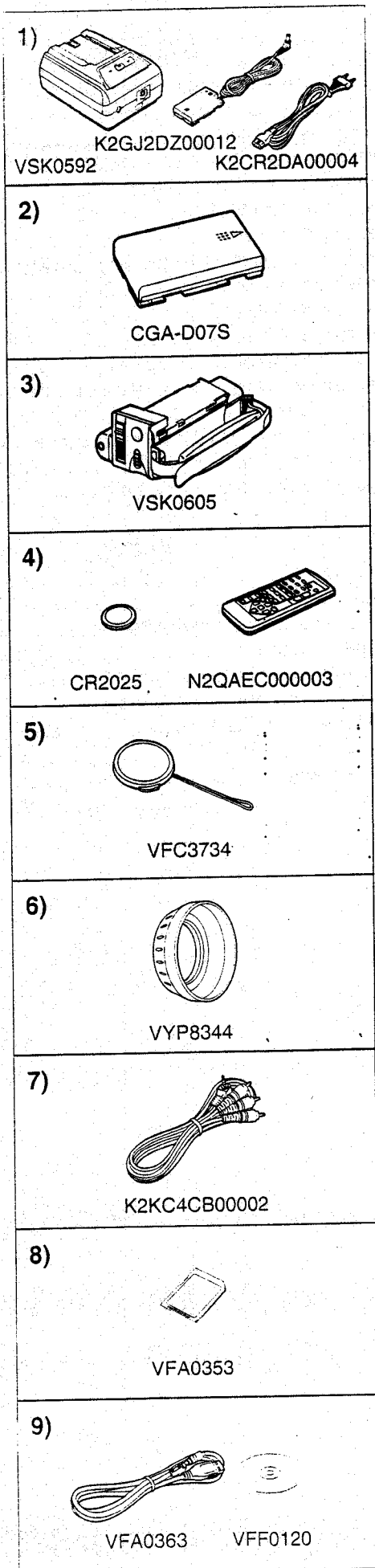
Lecture.....	84
Trouver une scène que l'on souhaite lire.....	84
Lecture au ralenti.....	85
Lecture fixe/lecture avance fixe.....	85
Trouver la fin de l'enregistrement.....	85
Fonctions recherche de l'index.....	86
Fonction zoom lecture.....	87
Lecture des Fonctions Effet Numérique.....	87
Reproduction sur votre téléviseur.....	89
Copie sur une cassette S-VHS (ou VHS).....	89
Enregistrement du contenu d'autres appareils.....	89
Doublage audio.....	90
Utilisation du câble DV pour l'enregistrement.....	90

Mode CARD

DV Camera Style et SD Camera Style.....	91
Fixage de l'unité adaptateur de batterie.....	91
Fixage de la batterie.....	91
Utilisation d'une carte.....	92
Enregistrement sur une carte.....	92
Utiliser le Flash Vidéo.....	94
Lecture d'une carte.....	95
Copie d'images d'une carte à une cassette.....	96
Projection de diapositives.....	97
Création d'un titre.....	98
Insertion d'un titre.....	98
Comment protéger les images sur une carte.....	99
Effacement des fichiers enregistrés sur une carte.....	99
Formater une carte.....	100
Ecriture des données d'impression sur une carte.....	100
Utiliser le kit de connexion USB.....	101
Kit de raccordement à l'ordinateur.....	101

Autres

Indications.....	102
ID du propriétaire.....	103
Signaux d'avertissement/alarme.....	103
Notes et conseils.....	104
Précautions d'utilisation.....	110
Avant de faire appel à un technicien (Problèmes et Solutions).....	113
Explication des termes.....	114
Spécifications.....	116
Index.....	117



Accessoires standard

La figure à gauche montre les accessoires fournis avec le caméscope.

- 1) Adaptateur CA, câble d'entrée CC et câble d'alimentation secteur (→ 68)
- 2) Bloc batterie (→ 68)
- 3) Bloc adaptateur batterie (→ 91)
- 4) Télécommande et pile-bouton (→ 66, 67)
- 5) Capuchon d'objectif (→ 69)
- 6) Pare-soleil d'objectif pour l'enregistrement d'image fixe méga-pix (→ 92, 113)
 - En utilisant le pare-soleil fourni pour l'enregistrement d'image fixe méga-pixel qui arrête la lumière directe du soleil dans enregistrement d'image fixe méga-pixel, on obtiendra des meilleures images. Toutefois, on ne peut pas alors utiliser le capuchon d'objectif.
- 7) Câble AV (→ 89)
- 8) Carte mémoire SD (→ 92)
- 9) Kit de raccordement à l'USB (→ 101)

Accessoires en option

- 1) Adaptateur CA (VW-AD9E)
- 2) Bloc batterie (Lithium/CGA-D07S/700mAh)
- 3) Bloc batterie (Lithium/CGR-D08S/CGR-D120/800mAh)
- 4) Bloc batterie (Lithium/CGP-D14S/CGP-D210/1400mAh)
- 5) Bloc batterie (Lithium/CGR-D16S/CGR-D220/1600mAh)
- 6) Bloc batterie (Lithium/CGR-D53S/CGR-D815/5300mAh)
- 7) Chargeur de batterie voiture (VW-KBD2E)
- 8) Câble adaptateur pour voiture (VW-KA7E)
- 9) Objectif de conversion en mode grand angle (VW-LW3707ME)
- 10) Objectif de conversion en mode téléphoto (VW-LT3714ME)
- 11) Filtre ND (VW-LND37E)
- 12) Protecteur MC (VW-LMC37E)
- 13) Trépied (VZ-CT55E)
- 14) Kit de raccordement à l'ordinateur (VW-DTA10E/VW-DTA9E)
- 15) Câble DV (VW-CD1E)
- 16) Logiciel d'application pour carte mémoire SD (VW-SWA1E)
 - Les logiciels "TitleStudio" pour la création des titres, et "SD-Jukebox" pour enregistrer la musique, sont inclus. (Ce caméscope, pourtant, ne peut pas reproduire la musique.)
- 17) Carte Mémoire SD (RP-SD008/RP-SD016/RP-SD032/RP-SD064)
- 18) MultiMediaCard (VW-MMC8E/VW-MMC16E)
- 19) Adaptateur PC Card pour carte mémoire SD (BN-SDABPE)
- 20) Lecteur/enregistreur USB pour carte mémoire SD (BN-SDCAPE)
- 21) Logiciel de montage DV avec carte d'interface DV (VW-DTM21E)
- 22) Logiciel de montage DV avec carte d'acquisition DV (VW-DTM22E)
- 23) Logiciel de montage DV (VW-DTM20E)
 - Certains accessoires pourraient ne pas être disponibles dans tous les pays.

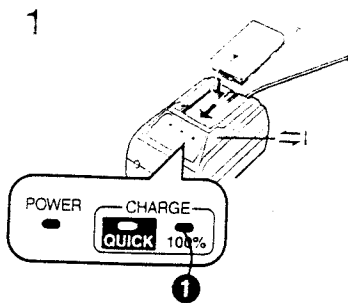
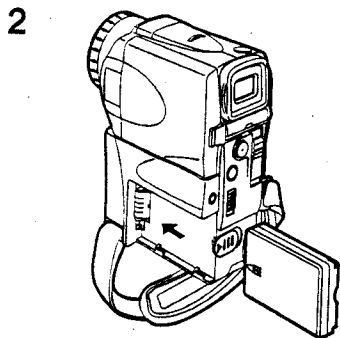
■ Remarque concernant les batteries et piles

Les batteries rechargeables ou piles usagées ne peuvent être ajoutées aux déchets ménagers. Informez-vous auprès de l'autorité locale compétente afin de connaître les endroits où vous pouvez déposer celles-ci.

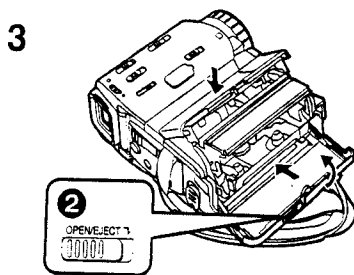


Préparatifs**1 Recharge de la batterie. (→ 68)**

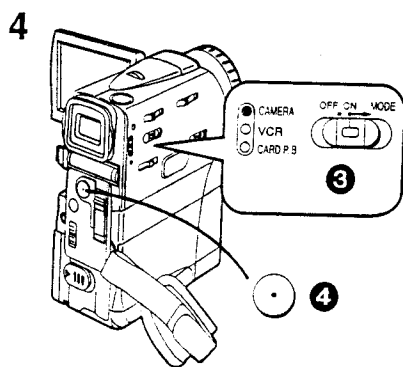
- Raccorder la batterie à l'adaptateur CA.
- Connecter le câble d'alimentation secteur CA. (Le chargement commence.)
- Après que le voyant d'alimentation [POWER] s'est allumé, le voyant [CHARGE] clignote. Lorsque le voyant [100%] ① sur l'adaptateur CA s'allume, le chargement est terminé.

**2 Fixer la batterie rechargée au caméscope. (→ 68)****3 Introduire la cassette. (→ 69)**

- Faire glisser le levier ② pour ouvrir le compartiment de cassette.
- Introduire la cassette.
- Fermer le couvercle du logement de la cassette.

**4 Mettre en marche le caméscope et commencer l'enregistrement. (→ 70, 76)**

- Régler l'interrupteur ③ sur [ON]. (Le voyant [CAMERA] s'allume.)
- Appuyer sur la touche ④. (L'enregistrement démarre.)
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche ④ pour l'arrêt momentané de l'enregistrement.



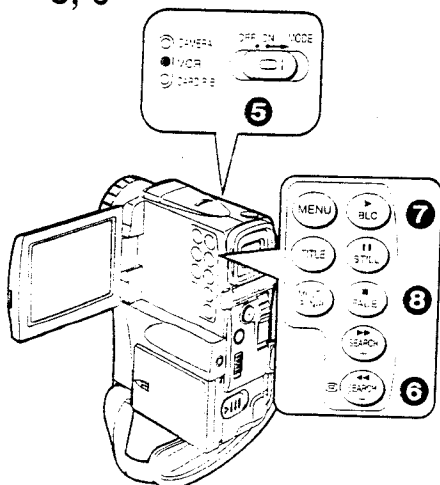
5, 6

Visualisation des séquences enregistrées**5 Passer au mode VCR, rembobiner la bande et commencer la lecture. (→ 84)**

- Faire glisser l'interrupteur ⑤. (Le voyant [VCR] s'allume.)
- Appuyer sur la touche ⑥. (Rembobiner la bande.)
- Appuyer sur la touche ⑦. (La lecture commence.)
- Appuyer sur la touche ⑧. (La lecture s'arrête.)

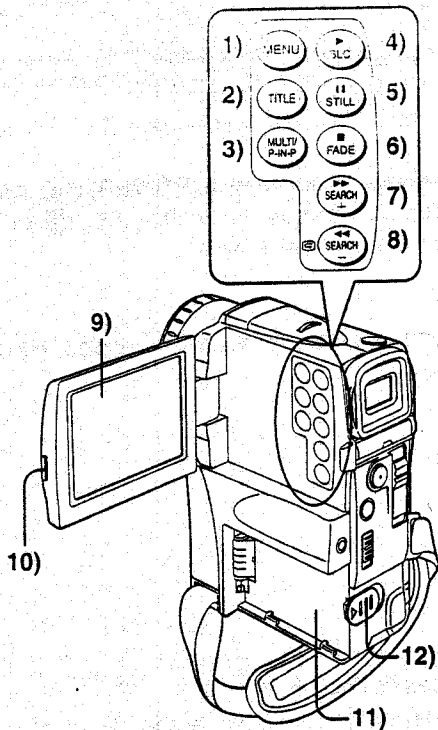
6 Mettre hors marche le caméscope. (→ 70)

- Mettre l'interrupteur ⑤ sur [OFF].



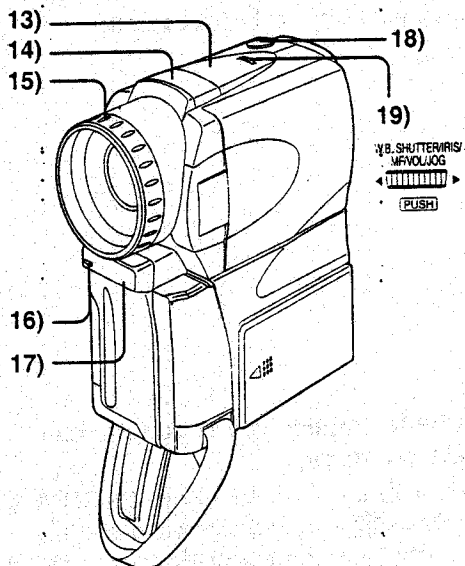
Commandes et composants

Caméscope (DV Camera Style)



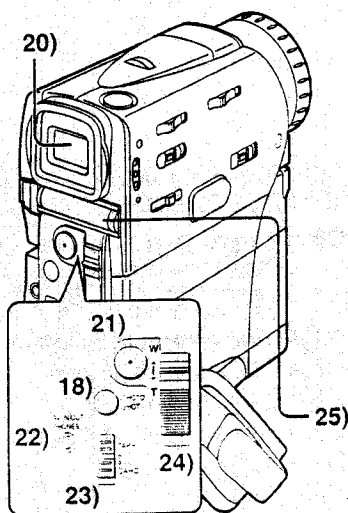
- 1) Touche Menu [MENU] (→ 71)
- 2) Touche de titre [TITLE] (→ 98)
- 3) Touche Multi-image [MULTI] (→ 83, 88, 95, 98)
Touche Image-dans-l'Image [P-IN-P] (→ 83)
- 4) Touche de contre-jour [BLC] (→ 79)
Touche de lecture [▶] (→ 84, 95, 97)
- 5) Touche d'image fixe [STILL] (→ 77)
Touche pause [||] (→ 85, 97, 103)
- 6) Touche de fondu [FADE] (→ 78)
Touche d'arrêt [■] (→ 84, 97)
- 7) Touche de recherche en avant [SEARCH+] (→ 76)
Touche d'avance rapide/repérage avant [▶▶] (→ 84)
- 8) Touche de recherche arrière [-SEARCH] (→ 76)
Touche de retour rapide/repérage arrière [◀◀] (→ 84)
Touche de vérification d'enregistrement [Ⓢ] (→ 76)
- 9) Ecran à cristaux liquides (→ 70, 113)

• En raison des limitations de la technologie de production des LCD, il est possible qu'il y ait de minuscules points brillants ou sombres sur l'écran du moniteur LCD. Toutefois, ceci n'est pas une anomalie, et n'affecte pas l'image enregistrée.

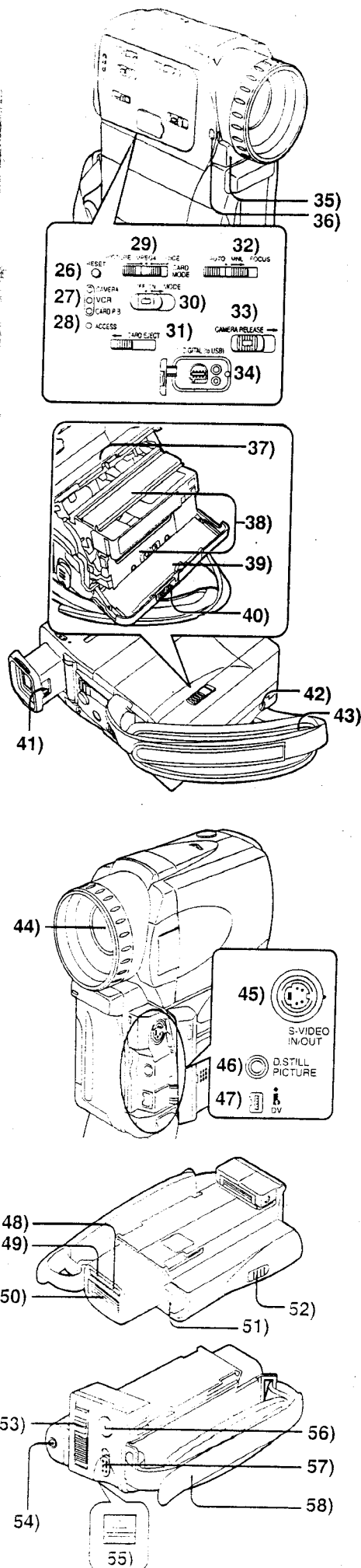


- 10) Touche d'ouverture de l'écran à cristaux liquides [PUSH OPEN] (→ 70)
- 11) Support de la pile
- 12) Levier d'éjection de batterie [BATTERY EJECT] (→ 68)
- 13) Haut-parleur (→ 84)
- 14) Microphone (incorporé, stéréo) (→ 90)
- 15) Pare-soleil d'objectif (→ 113)
- 16) Voyant d'enregistrement (→ 76)
- 17) Capteur de la télécommande (→ 67)
- 18) Touche Photoshot [PHOTO SHOT] (→ 77, 92, 96, 98)
- 19) Cadran multi-fonctions [PUSH] (→ 71, 80, 81, 84)
- 20) Viseur (→ 70, 113)

• En raison des limitations de la technologie de production des LCD, il est possible qu'il y ait de minuscules points brillants ou sombres sur l'écran du viseur. Toutefois, ceci n'est pas une anomalie, et n'affecte pas l'image enregistrée.



- 21) Touche d'enregistrement Marche/Arrêt (Start/Stop) (→ 76)
- 22) Prise entrée/ sortie audio-vidéo [AV IN/OUT] (→ 89)
Prise de casque d'écoute [PHONES] (→ 106)
• En branchant un câble AV à cette prise on active le haut-parleur incorporé du caméscope, alors qu'en branchant un casque etc., le haut-parleur est mis hors fonction.
- 23) Sélecteur bande/carte [TAPE/CARD] (→ 92)
- 24) Levier Zoom [W/T] (→ 77)
- 25) Logement de la carte (→ 92)



- 26) Touche de remise à zéro [RESET] (→ 103)
 27) Voyant d'enregistrement (→ 70, 76, 84, 95)
 28) Lampe d'accès carte [ACCESS] (→ 92)
 29) Sélecteur mode carte [PICTURE/MPEG4/VOICE] (→ 92, 93, 95)
 30) Interrupteur Off/On du caméscope [OFF/ON/MODE] (→ 70, 76, 110)
 31) Levier d'éjection de la carte [CARD EJECT] (→ 92)
 32) Interrupteur de sélection du mode de fonctionnement [AUTO/MNL/FOCUS] (→, 76, 80, 81)
 33) Levier de relâchement du caméscope [CAMERA RELEASE] (→ 91)
 34) Prise USB [DIGITAL (to USB)] (→ 101)
 35) Capteur de la balance des blancs (→ 115)
 36) Point de fixation du capuchon d'objectif (→ 69)
 37) Couvercle du logement supérieur de la cassette (→ 69)
 38) Support Cassette (→ 69)
 39) Couvercle du logement inférieur de la cassette (→ 69)
 40) Levier d'éjection de la cassette [OPEN/EJECT] (→ 69)
 41) Bouton de correction du viseur (→ 70)
 42) Réceptacle du trépied
 • Utilisé pour monter le caméscope sur un trépied fourni en option.
 43) Courroie de poignée (→ 69)
 44) Objectif (LEICA DICOMAR)
 45) Prise entrée/sortie S-vidéo [S-VIDEO IN/OUT] (→ 89)
 46) Borne numérique d'image fixe [D.STILL PICTURE] (→ 101)
 47) DV Borne (i.LINK) [i] (→ 90)
 • Connecter ceci à l'appareil vidéo numérique.
 • Le terme "i.LINK" désigne les connecteurs conformément aux normes IEEE1394-1995. "i" est un logo figurant sur les produits conformément aux spécifications "i.LINK".

Bloc adaptateur batterie

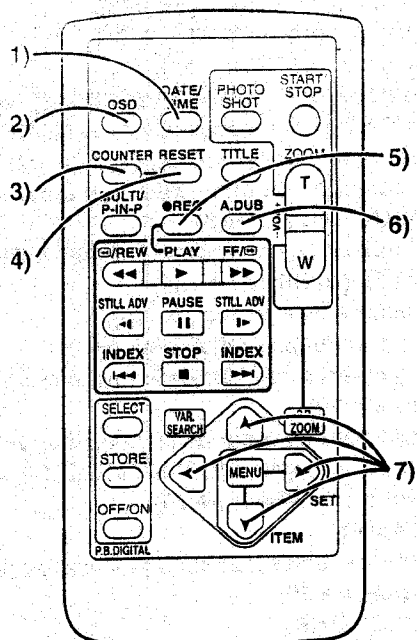
- 48) Capteur
 49) Voyant d'enregistrement (→ 93)
 • Ce voyant indique qu'on est en train d'enregistrer images en mouvement (MPEG4) ou des données vocales.
 50) Flash Vidéo (→ 94)
 51) Microphone (incorporé, Monaural) (→ 90)
 52) Interrupteur sortie audio-vidéo/casque [AV OUT/PHONES]
 • Régler cet interrupteur sur [AV OUT] en utilisant un TV (→ 89) ou pendant le doublage (→ 89, 90), sur [PHONES] en utilisant le casque.
 • Si cet interrupteur n'est pas réglé sur [PHONES], l'on peut entendre du bruit.
 • Si un câble AV est branché lorsque [AV OUT] est sélectionné, le viseur LCD disparaît.
 53) Levier Zoom [W/T]
 • Cela fonctionne de la même manière que 24) du DV Camera Style.
 54) Prise sortie audio-vidéo/casque [AV OUT/PHONES] (→ 89, 106)
 55) Levier d'éjection de la batterie (→ 91)
 • Cela se trouve à l'arrière de la batterie.
 56) Touche d'enregistrement Marche/Arrêt (Start/Stop) (→ 93)
 • Cette touche c'est pour l'enregistrement des images en mouvement (MPEG4) et des données vocales.
 57) Levier d'ouverture de la batterie [OPEN] (→ 91)
 58) Courroie de poignée
 • Cela fonctionne de la même manière que 43) du DV Camera Style.

Télécommande

En employant la télécommande fournie avec le caméscope, il est possible de commander à distance la plupart des fonctions du caméscope.

• La télécommande peut être utilisée uniquement avec DV Camera Style.

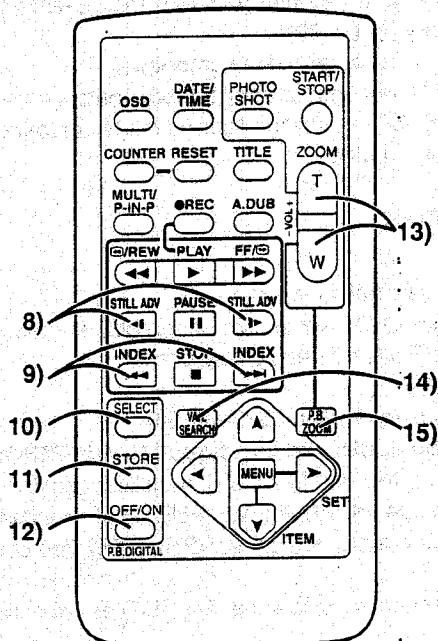
Touches de la télécommande



- 1) Touche date/heure [DATE/TIME] (→ 103)
- 2) Touche de sortie d'indications [OSD] (→ 89)
- 3) Touche de déplacement d'indication du compteur [COUNTER] (→ 103)
- 4) Touche de remise à zéro [RESET] (→ 115)
- 5) Touche d'enregistrement [REC] (→ 89, 90)
- 6) Touche de doublage audio [A.DUB] (→ 90)
- 7) Touches curseur pour la fonction de recherche à vitesse variable [▲, ▼] (→ 84)

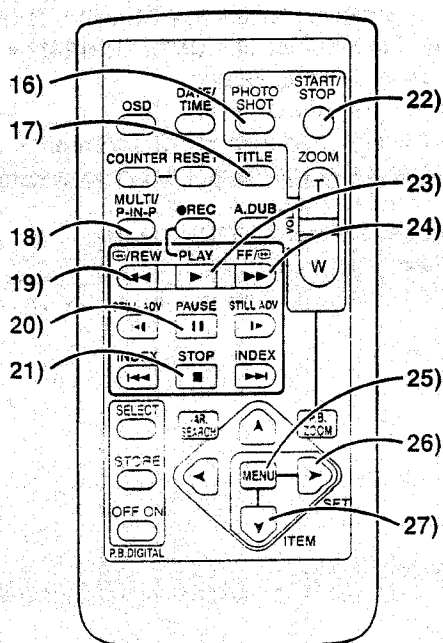
Touches de direction pour la fonction de zoom lecture [▲, ▼, ◀, ▶] (→ 87)

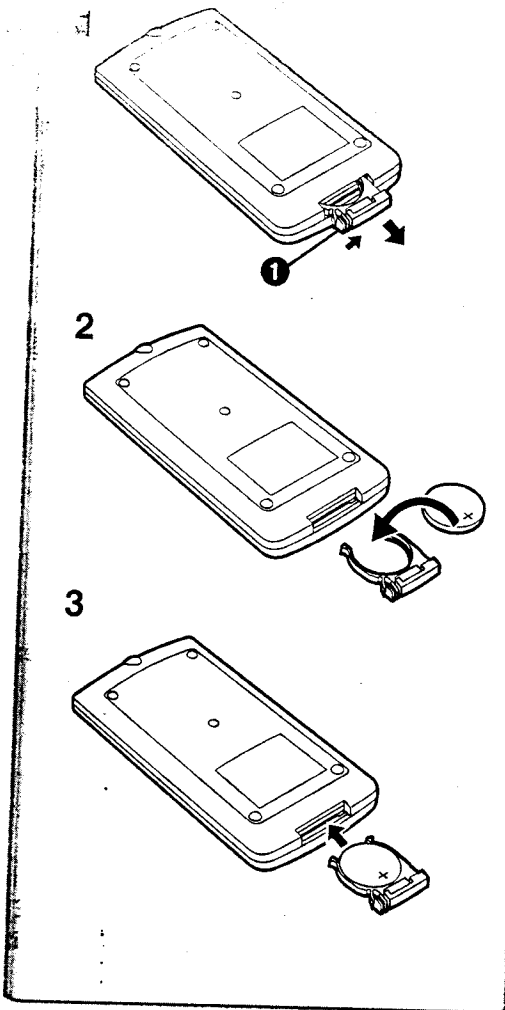
- 8) Touches de lecture au ralenti/trame par trame [◀, ▶] (◀: arrière, ▶: avant) (→ 85)
- 9) Touches de recherche d'index [◀◀, ▶▶] (◀◀: arrière, ▶▶: avant) (→ 86)
- 10) Touche de sélection [SELECT] (→ 87)
- 11) Touche de mémoire [STORE] (→ 87)
- 12) Touche Marche/Arrêt [OFF/ON] (→ 87)
- 13) Touche zoom/volume [ZOOM/VOL] (→ 77, 84, 87)
- 14) Touche de recherche à vitesse variable [VAR. SEARCH] (→ 84)
- 15) Touche de zoom lecture [P.B. ZOOM] (→ 87)



Les touches ci-après fonctionnent de la même façon que les touches correspondantes situées sur le caméscope.

- 16) Touche Photoshot [PHOTO SHOT] (→ 77, 92, 96, 98)
- 17) Touche titre [TITLE] (→ 98)
- 18) Touche multi-image/image-dans-l'image [MULTI/P-IN-P] (→ 83, 88, 95)
- 19) Touche de retour rapide/repérage arrière [◀◀] (→ 76, 84)
- 20) Touche pause [||] (→ 85, 97)
- 21) Touche d'arrêt [■] (→ 84, 97)
- 22) Touche d'enregistrement Marche Arrêt (Start/Stop) [START/STOP] (→ 76)
- 23) Touche de lecture [▶] (→ 84, 97)
- 24) Touche d'avance rapide/repérage avant [▶▶] (→ 76, 84)
- 25) Touche Menu [MENU] (→ 71)
- 26) Touche de réglage d'élément [SET] (→ 71)
- 27) Touche de sélection d'élément [ITEM] (→ 71)





Mise en place d'une Pile de type Bouton

Avant d'insérer la pile de type bouton, assurez-vous que la pile est correctement insérée.

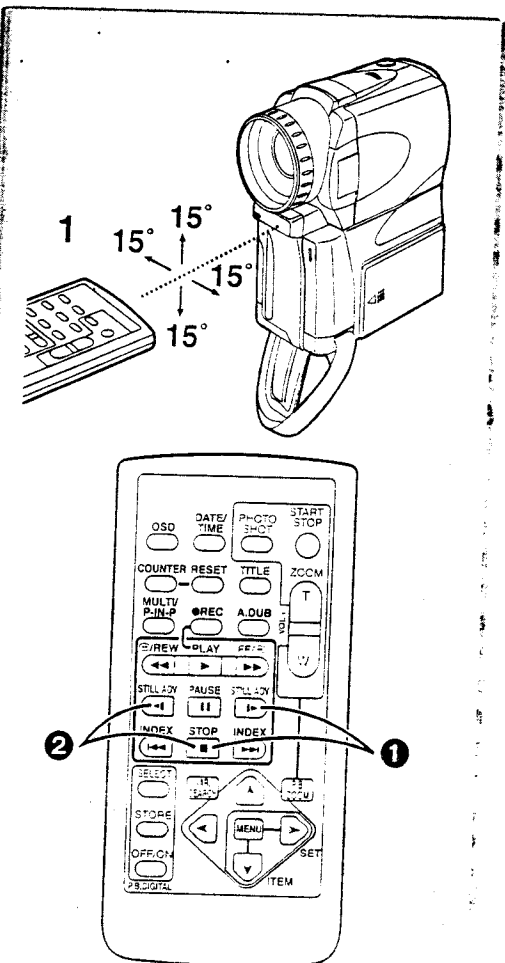
- 1 Tout en appuyant sur le butoir ①, retirer le support de la pile.
- 2 Installer la pile de type bouton en dirigeant (+) sa face vers le haut.
- 3 Remettre le support de la pile dans la télécommande.
 - Lorsque la pile de type bouton est faible, la remplacer par une nouvelle pile modèle CR2025. (La durée de vie normale d'une pile-bouton est d'environ un an. Cela dépend toutefois de la fréquence de son utilisation.)
 - Lors de la mise en place de la pile, s'assurer de bien respecter les pôles.

ATTENTION

Danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. La remplacer par une batterie de même type ou équivalent conseillée par le fabricant. Jeter les piles usagées selon les instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Ne pas recharger, démonter, chauffer à plus de 100°C ni incinérer. Garder la pile-bouton hors d'atteinte des enfants. Ne jamais mettre une pile-bouton à la bouche. En cas d'ingestion, appeler un médecin.



Utilisation de la télécommande

- 1 Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope et appuyer sur la touche adéquate.

- Distance au caméscope: environ 5 mètres
- Angle: environ 15° dans les directions verticales et horizontales par rapport à l'axe central

- La plage d'utilisation ci-dessus s'applique à l'emploi de la télécommande en l'intérieur. En cas d'utilisation en plein air ou sous un éclairage intense, le caméscope risque de ne pas fonctionner correctement, même en respectant les distances limite susmentionnées.
- A une distance maximale d'environ un mètre, il est également possible d'utiliser la télécommande sur le côté (côté écran à cristaux liquides) du caméscope.

Sélection du mode de télécommande

Si l'on utilise simultanément caméscopes, il est possible de les commander séparément en sélectionnant des modes de télécommande différents.

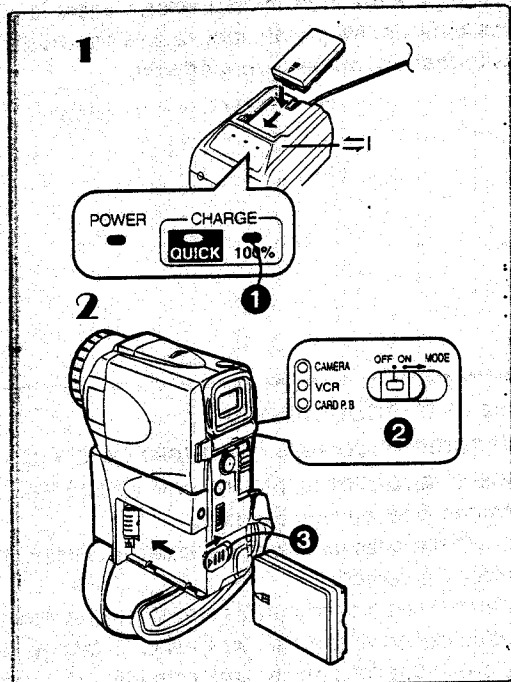
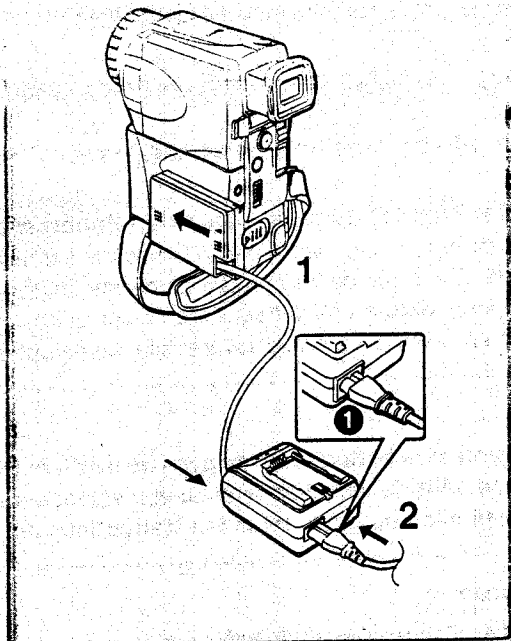
- Si le mode de télécommande réglé sur le caméscope et celui réglé sur la télécommande ne correspondent pas, l'indication [REMOTE] apparaît.

Réglage à effectuer sur le caméscope:

Régler l'élément [REMOTE] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sur le mode de télécommande souhaité. (→ 71)

Réglage à effectuer sur la télécommande:

- ① [VCR1]: Appuyer sur la Touche [▶] et sur la Touche [■] en même temps.
- ② [VCR2]: Appuyer sur la Touche [◀] et sur la Touche [■] en même temps.
- Lorsqu'on remplace les piles de la télécommande, le mode [VCR1] est automatiquement rétabli.



		NV-EX21
CGA-D07S	(A)	1 h 20 min.
	(B)	1 h 05 min. (55 min.)
	(C)	35 min. (30 min.)
CGR-D08S CGR-D120	(A)	1 h.
	(B)	1 h 15 min. (1 h 05 min.)
	(C)	40 min. (35 min.)
CGP-D14S CGP-D210	(A)	1 h 30 min.
	(B)	2 h 10 min. (1 h 45 min.)
	(C)	1 h 05 min. (55 min.)
CGR-D16S CGR-D220	(A)	1 h 10 min.
	(B)	2 h 30 min. (2 h 05 min.)
	(C)	1 h 15 min. (1 h 05 min.)
CGR-D53S CGR-D815	(A)	4 h 30 min.
	(B)	8 h 15 min. (6 h 45 min.)
	(C)	4 h 10 min. (3h 25 min.)

Alimentation

■ Utilisation de l'adaptateur secteur CA

- 1 Introduire le connecteur en forme de batterie du câble d'entrée CC dans le support de la batterie du caméscope et le faire glisser en avant jusqu'à son blocage avec un déclat.
- 2 Connecter le câble d'alimentation secteur CA à l'adaptateur CA et à la prise d'alimentation CA.

- La fiche du câble d'alimentation secteur CA ne peut pas être complètement enfoncée dans la prise de l'adaptateur CA. Il reste un certain espace, comme le montre la figure 1.
- Avant de brancher ou de débrancher l'alimentation, régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] du caméscope sur [OFF] et veiller ce que le voyant d'enregistrement soit éteint.

■ Utiliser la Batterie

Avant l'emploi, charger complètement la batterie.

1 Raccorder la batterie à l'adaptateur CA et la charger.

- Comme il n'est pas possible de charger la batterie si le câble d'alimentation CC est raccordé à l'adaptateur CA, il faut les débrancher.
- Après que le voyant d'alimentation [POWER] c'est allumé, le voyant [CHARGE] clignote. Lorsque le voyant [100%] 1 sur l'adaptateur CA s'allume, le chargement est terminé.

2 Introduire la batterie chargée dans le caméscope.

Pour enlever la batterie

Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] 2 sur [OFF], et le levier [BATTERY EJECT] à droite 3, puis faire glisser la batterie jusqu'à l'enlèvement.

- Pour insérer ou retirer la batterie, régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF] et s'assurer que le voyant du mode d'enregistrement ne so pas allumé.

■ Alimentation par la prise briquet d'une voiture

En utilisant le câble adaptateur pour voiture (VW-KA7E; en option) avec l'adaptateur CA c'est possible d'alimenter le caméscope dans une voiture pour enregistrer et reproduire. Il est aussi possible de charger la batterie du caméscope.

- Après l'utilisation, s'assurer de débrancher le câble adaptateur pour voiture de la prise du briquet.
- Veiller à faire démarrer le moteur de la voiture avant de connecter le câble adaptateur pour voiture, autrement le plomb pourrait sauter.

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 104.

~~~~~ Temps de recharge et autonomie d'enregistrement

(A) Temps de Recharge

(B) Temps d'enregistrement continu maximum

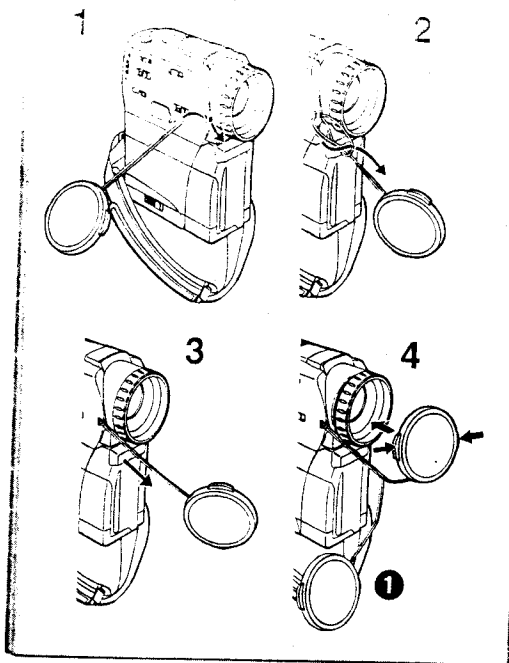
(C) Temps d'enregistrement Intermittent

(Le temps d'enregistrement intermittent correspond à la durée d'enregistrement possible à partir d'enregistrements répétés avec arrêts.)

- "1h30min." signifie 1 heure et 30 minutes.
- La batterie CGA-D07S est fournie avec l'appareil.
- Les indications temporelles indiquées dans le tableau sont approximatives. Les nombres figurant entre parenthèses indiquent l'heure d'enregistrement quand on emploie l'écran à cristaux liquides. Dans l'usage effectif, le temps d'enregistrement disponible peut être plus court.
- Les heures indiquées dans le tableau correspondent à un enregistrement continu à une température de 20°C et à une humidité de 60%. Si la batterie est rechargée à une température plus élevée ou plus basse, le temps de recharge peut-être plus long.

Fixage du capuchon d'objectif

Pour protéger l'objectif, fixer le capuchon d'objectif fourni.

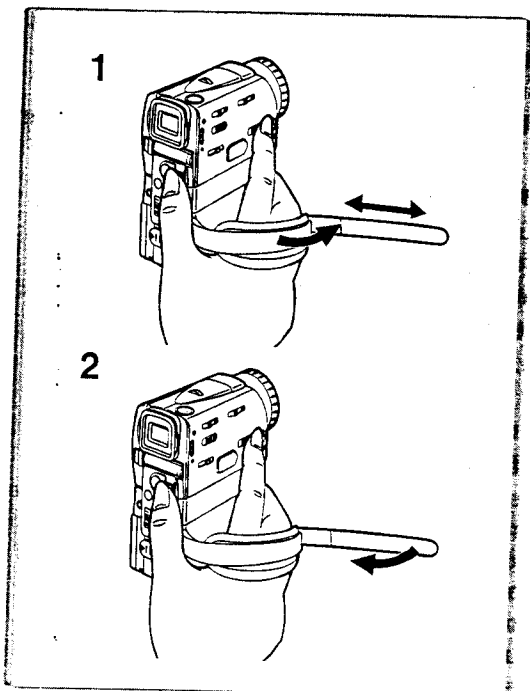


- 1 Passer la boucle du cordon du capuchon d'objectif dans le trou de fixation du capuchon d'objectif sur le caméscope.
- 2 Passer l'autre extrémité du cordon du capuchon d'objectif dans la boucle.
- 3 Tirer le capuchon d'objectif dans la direction de la flèche.
- 4 Fixer le capuchon d'objectif.

- Le capuchon d'objectif retiré peut être accroché à la courroie de poignée. **1** (Lorsqu'on n'enregistre pas, toujours fixer le capuchon d'objectif sur l'objectif afin de le protéger.)
- Si le pare-soleil d'objectif fourni pour MEGA Still Picture Recording est fixé, le capuchon d'objectif ne peut pas être fixé.

Réglage de la courroie de la poignée

Régler la longueur de la courroie de la poignée sur la taille de la main.

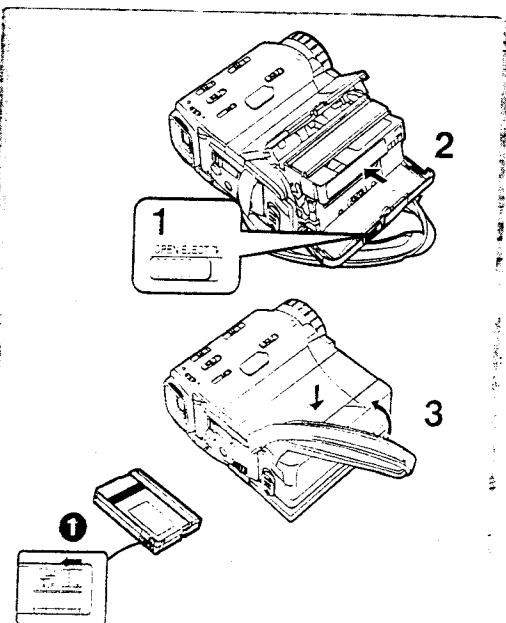


- 1 Passer la main à travers de la courroie de la poignée et régler la longueur
- 2 Replier l'extrémité de la courroie de la poignées sur la fermeture de la bande velcro:

- La courroie de poignée peut être réglée aussi dans SD Camera Style.

Introduction de la cassette

Lorsque le caméscope est sous tension, la cassette peut être retirée sans mettre en marche le caméscope en le réglant sur [ON].

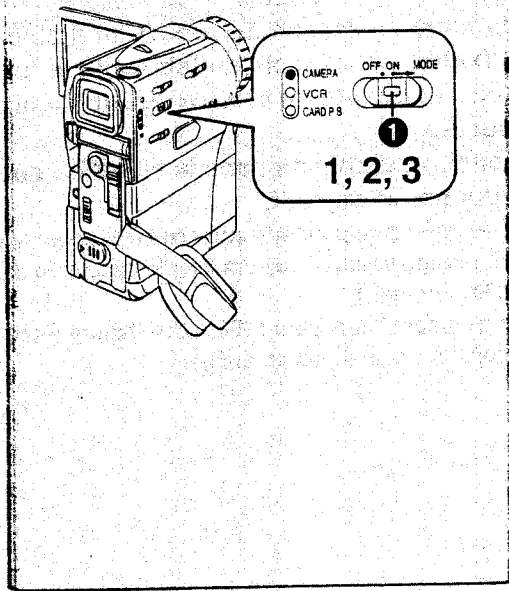


- 1 Faire glisser le levier [OPEN/EJECT] pour ouvrir le couvercle du logement de la cassette.
- 2 Introduire une cassette.
- 3 Fermer les couvercles du logement de la cassette pour le bloquer.

Protection anti-effacement accidentel

Ouvrir la languette de protection anti-effacement de la cassette **1** (en la faisant glisser dans la direction de la flèche [SAVE]) pour empêcher l'enregistrement accidentel. Pour rétablir la fonction d'enregistrement, fermer la languette de protection anti-effacement (en la faisant glisser dans la direction de la flèche [REC]).

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 104.



Mise en marche du caméscope et sélection de modes

Allumer tout d'abord le caméscope et après sélectionner les modes de fonctionnement.

■ Comment allumer le caméscope

1 Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [ON] appuyant sur le centre de la touche ①.

- Le voyant [CAMERA] s'allume.

■ Comment passer d'un mode à l'autre

2 Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [MODE].

- With each slide of the switch, the Mode changes.
- Le voyant adéquat s'allume.

■ Comment éteindre le caméscope

3 Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF].

Utilisation du viseur/écran à cristaux liquides

■ Utilisation du viseur

Avant d'utiliser le viseur, régler le champ d'image de manière à ce que les indications dans le viseur soient claires et bien lisibles.

1 Glisser le viseur vers l'arrière.

2 Le régler en faisant glisser le bouton de correction du viseur ①.

■ Utilisation de l'écran à cristaux liquides (LCD)

Lorsque l'écran à cristaux liquides est ouvert, il est aussi possible d'enregistrer l'image en la visualisant sur celui-ci.

1 Appuyer sur la touche [PUSH OPEN] et, en même temps, sortir l'écran à cristaux liquides d'environ 90° dans la direction de la flèche.

- Le viseur s'ouvre.

2 Régler l'angle de l'écran à cristaux liquides selon l'angle d'enregistrement souhaité.

- L'écran à cristaux liquides peut être tourné de 180° ② maximum vers l haut et de 90° ③ maximum vers le bas par rapport à sa position verticale. Si l'on essaie de le faire tourner en le forçant au-delà de ces limites, on risque d'endommager le caméscope.

Fermeture de l'écran à cristaux liquides

Pousser l'écran à cristaux liquides (LCD) jusqu'à ce que la touche [PUSH OPEN] soit parfaitement verrouillée.

■ Réglage de la luminosité et du niveau de couleur

Lorsque l'élément [LCD/EVF SET] du sous-menu [DISPLAY SETUP] est réglé sur [YES], les éléments suivants sont affichés. (→ 71)

Luminosité LCD [LCD BRIGHTNESS]

Pour régler la luminosité de l'image sur l'écran LCD.

Niveau de couleur LCD [LCD COLOUR LEVEL]

Pour régler la saturation de couleur de l'image sur l'écran LCD.

Luminosité du viseur [EVF BRIGHTNESS]

Pou régler la luminosité de l'image sur le viseur.

Réglage

Appuyer sur le cadran [PUSH] et sélectionner l'élément que l'on veut régler appuyer ensuite sur le cadran [PUSH] pour augmenter ou diminuer les barre verticales de l'indication à barres.

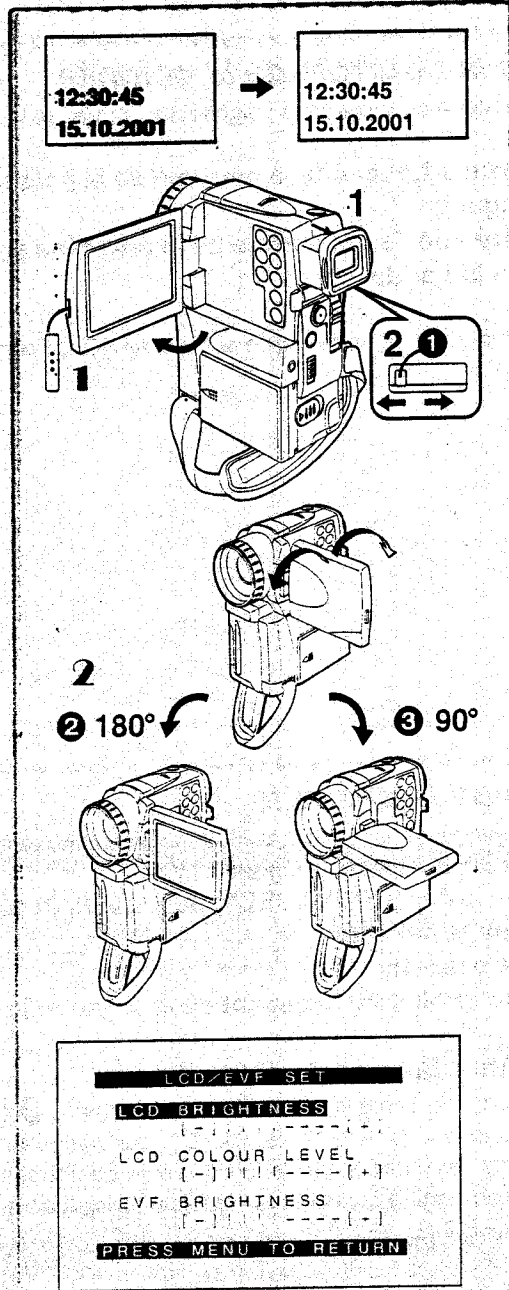
- Un nombre de barres verticales supérieur indique une plus grande luminosité ou saturation de couleur.

Augmentation de la luminosité sur l'écran à cristaux liquides tout entier.

Régler l'élément [LCD MODE] du sous-menu [DISPLAY SETUP] sur [BRIGHT].

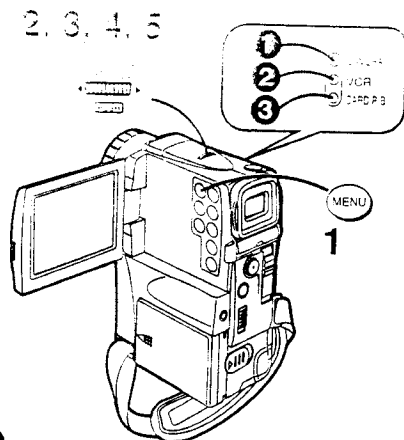
- Ces réglages n'affectent en rien les images de l'enregistrement.

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 113.

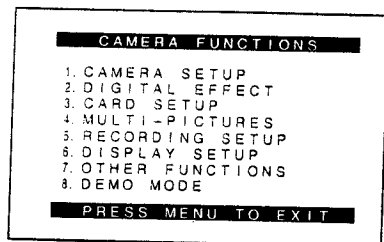


Utilisation de l'écran visualisation menu.

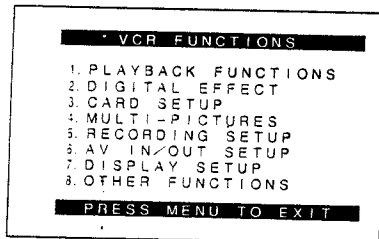
Pour faciliter la sélection d'une fonction ou d'un réglage, le caméscope affiche plusieurs réglages de fonctions dans des menus.



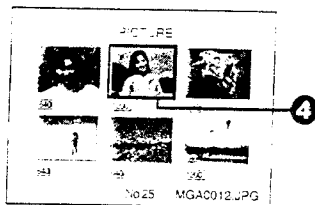
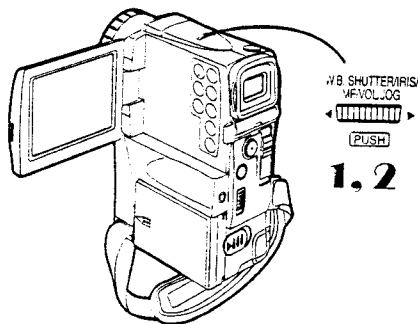
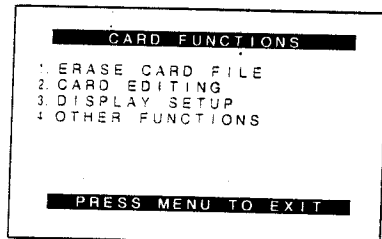
1



2



3



- 1 Appuyer sur la touche [MENU].
 - Lorsque le voyant [CAMERA] est allumé, le Menu de la Fonction Caméra s'affiche. ①
 - Lorsque le voyant [VCR] est allumé, le Menu Fonction VCR s'affiche. ②
 - Lorsque le voyant [CARD P.B.] est allumé, le Menu Fonction Carte s'affiche. ③

- 2 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner le sous-menu souhaité.

- Tourner le cadran [PUSH] pour visualiser l'élément sélectionné.

- 3 Appuyer sur le cadran [PUSH] pour afficher le sous-menu sélectionné.

- 4 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner l'élément à régler.

- 5 Appuyer sur le cadran [PUSH] pour régler l'élément sélectionné sur le mode souhaité.

- A chaque pression sur le cadran [PUSH], le curseur [▶] se déplace vers le mode successif. Les éléments du menu qui ne peuvent pas être utilisés en combinaison avec la fonction sélectionnée sont affichés en bleu foncé.

- Lorsqu'un menu est affiché, il n'est pas possible d'enregistrer ou de reproduire d'images. Les menus peuvent être affichés pendant la lecture mais non pas pendant l'enregistrement. Pour effectuer les opérations ci-dessus on peut utiliser la touche [MENU], la touche [SET] et la touche [ITEM] de la télécommande. (→ 66)

Pour quitter l'écran visualisation menu

Appuyer sur la touche [MENU] une nouvelle fois.

A propos du réglage mode menu

Le réglage sélectionné sur le menu sera conservé même lorsque le caméscope est éteint. Toutefois, si l'on débranche la batterie ou l'adaptateur CA avant d'éteindre le caméscope, le réglage sélectionné pourrait être annulé. (Cependant, les réglages de [EFFECT2] (→ 82) ne peuvent pas être conservés.)

- Le diagramme des opérations de menu est montré dans ce texte par >>.

■ Sélection du fichier dans le mode Lecture de Carte

Pendant les opérations de menu, il peut être nécessaire d'exécuter une sélection des menus. Dans ce cas, suivre la procédure indiquée ci-après.

- 1 Tourner le cadran [PUSH] et sélectionner l'image.

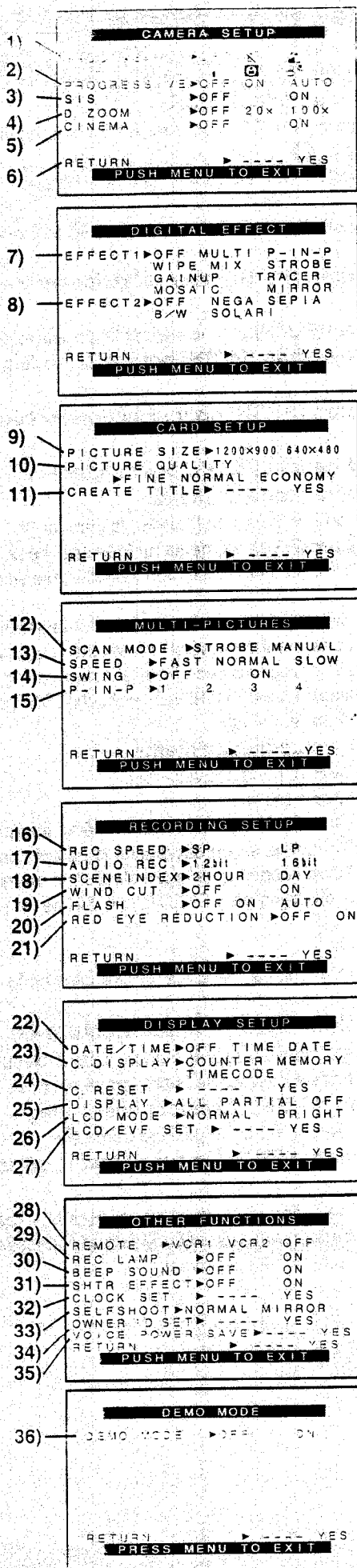
- L'image sélectionnée est marquée par une trame ④.

- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] pour valider la sélection de l'image.

- Après la procédure de sélection d'image décrite ci-dessus, exécuter les différentes opérations de menu. (La procédure décrite ci-dessus ne sera pas répétée dans les instructions qui suivent.)

Liste des menus

Les figures représentant les menus ne sont fournies qu'à titre d'exemple et d'explication, et elles sont différentes des vrais menus.



Menu principal du mode caméra [CAMERA FUNCTIONS]

Sous-menu [CAMERA SETUP]

- 1) Mode exposition automatique [PROG.AE] (→ 79)
- 2) Mode photoshot progressif [PROGRESSIVE] (→ 77)
- 3) Stabilisateur d'image [SIS] (→ 78)
- 4) Zoom numérique [D.ZOOM] (→ 78)
- 5) Enregistrement en format grand écran [CINEMA] (→ 79)
- 6) Retourner au menu principal [RETURN]
 - En réglant [RETURN] sur [YES], le menu revient au menu principal.

Sous-menu [DIGITAL EFFECT]

- 7) Effets numériques 1 [EFFECT1] (→ 82, 83)
- 8) Effets numériques 2 [EFFECT2] (→ 82)

Sous-menu [CARD SETUP]

- 9) Taille de l'image [PICTURE SIZE] (→ 92)
- 10) Qualité de l'image [PICTURE QUALITY] (→ 93)
- 11) Création d'un titre [CREATE TITLE] (→ 98)

Sous-menu [MULTI-PICTURES]

- 12) Mode multi-images [SCAN MODE] (→ 83)
- 13) Vitesse multi-images stroboscopiques [SPEED] (→ 83)
- 14) Mode swing [SWING] (→ 83)
- 15) Position d'une Petite Image à l'intérieur d'une Image Normale [P-IN-P] (→ 83)

Sous-menu [RECORDING SETUP]

- 16) Mode vitesse d'enregistrement [REC SPEED] (→ 75)
- 17) Mode enregistrement audio [AUDIO REC] (→ 75)
- 18) Mode index de scènes [SCENEINDEX] (→ 86)
- 19) Réduction du bruit du vent [WIND CUT]
 - En réglant [WIND CUT] sur [ON], on peut réduire le son du vent contre le microphone pendant l'enregistrement.
- 20) Flash vidéo [FLASH] (→ 94)
- 21) Réduction effet Yeux Rouges [RED EYE REDUCTION] (→ 94)

Sous-menu [DISPLAY SETUP]

- 22) Indication de la date et de l'heure [DATE/TIME] (→ 103)
- 23) Mode affichage compteur [C.DISPLAY] (→ 103)
- 24) Remise à zéro du compteur [C.RESET] (→ 115)
 - Cette fonction permet de remettre à zéro le compteur. Cependant, elle ne peut pas remettre à zéro le code temporel.
- 25) Mode affichage [DISPLAY] (→ 103)
- 26) Mode éclairage écran à cristaux liquides [LCD MODE] (→ 70)
- 27) Réglage du viseur et de l'écran à cristaux liquides [LCD/EVF SET] (→ 70)

Sous-menu [OTHER FUNCTIONS]

- 28) Mode télécommande [REMOTE] (→ 67)
- 29) Voyant d'enregistrement [REC LAMP] (→ 76)
- 30) Bip [BEEP SOUND] (→ 104)
- 31) Effet d'obturation [SHTR EFFECT] (→ 77)
- 32) Réglage de la date et de l'heure [CLOCK SET] (→ 75)
- 33) Enregistrement automatique (de soi-même) [SELF SHOOT] (→ 76)
- 34) Régler ID du propriétaire [OWNER ID SET] (→ 103)
- 35) Sauvegarder Puissance vocale [VOICE POWER SAVE] (→ 108)

Sous-menu [DEMO MODE]

- 36) Mode démonstration [DEMO MODE]
 - Si aucune opération ne se produit pendant environ 10 minutes après que l'adaptateur CA a été branché au caméscope et que l'interrupteur [OFF/ON/MODE] a été réglé sur [ON] sans introduire de cassette, le caméscope passera automatiquement au mode démonstration pour faire connaître ses propres fonctions. Si l'on appuie sur une touche quelconque ou que l'on exécute une opération, le mode démonstration sera désactivé. Pour rétablir le mode démonstration, il suffit de régler l'élément [DEMO MODE] sur [ON] et de quitter le menu. Pour arrêter le mode démonstration, introduire une cassette ou régler l'élément [DEMO MODE] sur [OFF].

Menu principal du mode VCR [VCR FUNCTIONS]

Sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS]

- 1) Recherche des blancs [BLANK SEARCH] (→ 85)
- 2) Enregistrement sur carte [RECORD TO CARD] (→ 94)
- 3) Mode recherche d'index [SEARCH] (→ 86)
- 4) Sélecteur audio [12bit AUDIO] (→ 90)
- 5) Mode sortie audio [AUDIO OUT] (→ 106)
- 6) Retourner au menu principal [RETURN]

Sous-menu [DIGITAL EFFECT]

- 7) Effets numériques Marche/Arrêt (On/Off) [EFFECT] (→ 87)
- 8) Sélection d'effets numériques [EFFECT SELECT] (→ 87)

Sous-menu [CARD SETUP]

- 9) Qualité de l'image [PICTURE QUALITY] (→ 93)
- 10) Création d'un titre [CREATE TITLE] (→ 98)

Sous-menu [MULTI-PICTURES]

- 11) Mode multi-images [SCAN MODE] (→ 88)
- 12) Vitesse multi-images stroboscopiques [SPEED] (→ 88)
- 13) Mode swing [SWING] (→ 88)

Sous-menu [RECORDING SETUP]

- 14) Mode vitesse d'enregistrement [REC SPEED] (→ 75)
- 15) Mode enregistrement audio [AUDIO REC] (→ 90)

[AV IN/OUT SETUP] Sub-Menu

- 16) Prise AV [AV JACK] (→ 89, 90)
- 17) Entrée doublage audio [A.DUB INPUT] (→ 90)
- 18) Sortie de conversion analogique/numérique [DV OUT] (→ 107)

Sous-menu [DISPLAY SETUP]

- 19) Données Caméscope [REC DATA]
 - Si vous réglez [REC DATA] sur [ON], les réglages (vitesse d'obturation (→ 81), iris (→ 81) et les réglages de la balance des blancs (→ 80), etc.) utilisés pendant les enregistrements s'affichent lors de la lecture. [---] apparaît sur l'écran d'affichage lorsqu'il n'y a pas de données.
 - Les réglages des informations risquent de ne pas s'afficher correctement si les données de ce Caméscope sont reproduits sur un autre équipement.

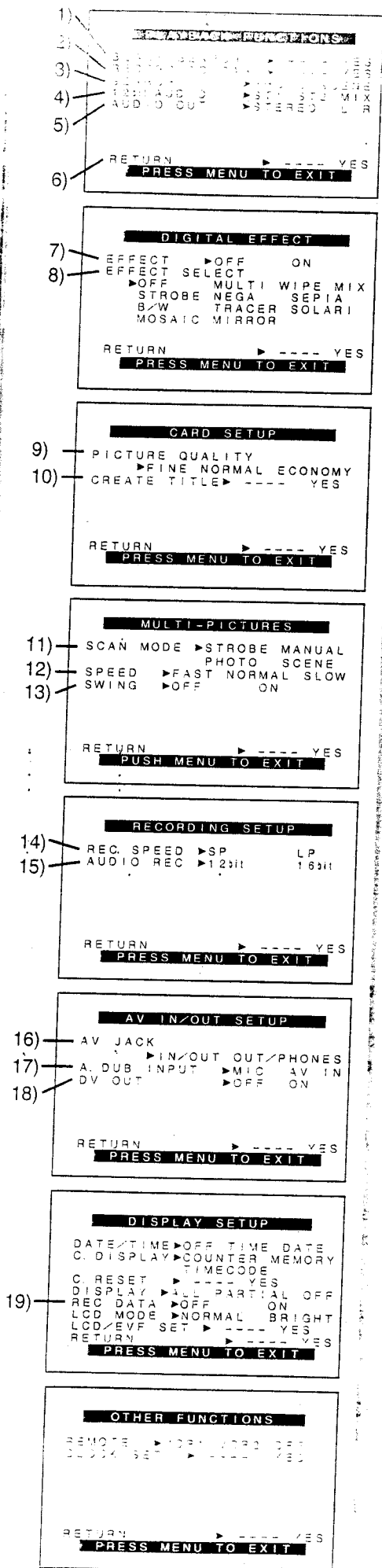
Les données du caméscope ne seront pas enregistrées dans les cas suivants:

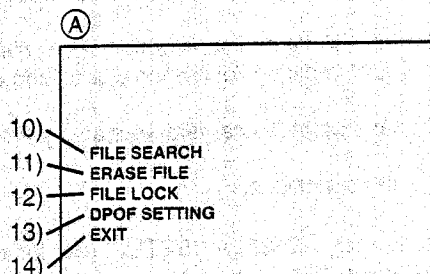
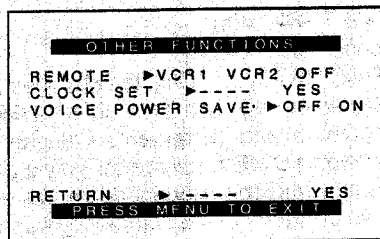
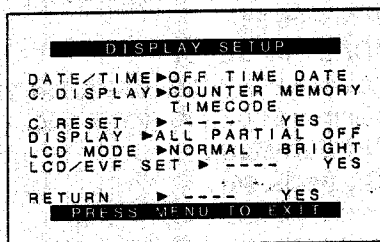
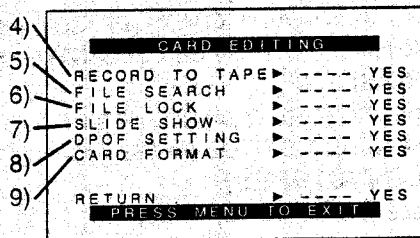
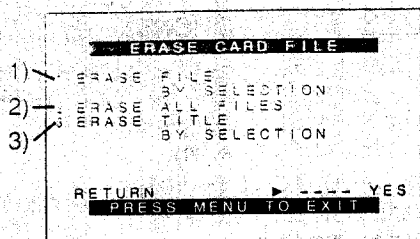
- Quand les données sont enregistrées à partir d'une carte vers une cassette.
- Quand l'enregistrement s'effectue sans aucun signal d'entrée fourni.
- Quand l'enregistrement implique l'utilisation d'une fiche S-Vidéo ou d'entrée AV.
- Quand les images sans données caméra sont enregistrées en utilisant la borne DV.
- Quand une liste de titres s'affiche.

Tous les éléments du sous-menu [DISPLAY SETUP] sont les mêmes que ceux du sous-menu [DISPLAY SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

Sous-menu [OTHER FUNCTIONS]

Tous les éléments du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sont les mêmes que ceux du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].





Sous-menu [ERASE CARD FILE]

- 1) Sélection et effacement d'un fichier [ERASE FILE BY SELECTION] (→ 99)
- 2) Effacement de tous les fichiers [ERASE ALL FILES] (→ 99)
- 3) Sélection et effacement d'un titre [ERASE TITLE BY SELECTION] (→ 99)

Sous-menu [CARD EDITING]

- 4) Enregistrement sur cassette [RECORD TO TAPE] (→ 96)
- 5) Recherche d'un fichier [FILE SEARCH] (→ 95)
- 6) Réglage du verrouillage [FILE LOCK] (→ 99)
- 7) Réglage projection de diapositives [SLIDE SHOW] (→ 97)
- 8) Réglage DPOF [DPOF SETTING] (→ 100)
- 9) Formatage d'une carte [CARD FORMAT] (→ 100)

Sous-menu [DISPLAY SETUP]

Tous les éléments du sous-menu [DISPLAY SETUP] sont les mêmes que ceux du sous-menu [DISPLAY SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

Sous-menu [OTHER FUNCTIONS]

Tous les éléments du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sont les mêmes que ceux du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

Menu-raccourci du mode lecture de carte (A)

En utilisant un menu raccourci, il est possible d'accéder rapidement au menu du mode lecture de carte. Appuyer sur le cadran [PUSH] pour visualiser le menu raccourci, et tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner le menu souhaité.

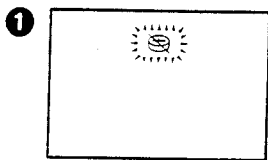
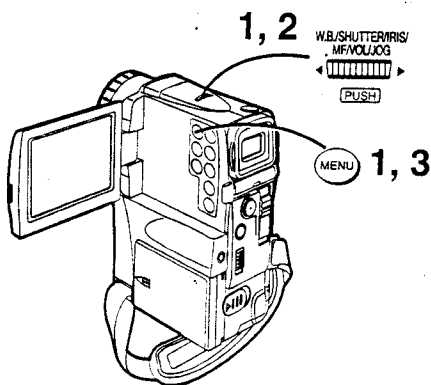
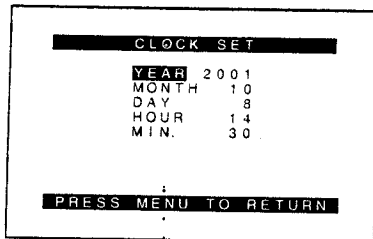
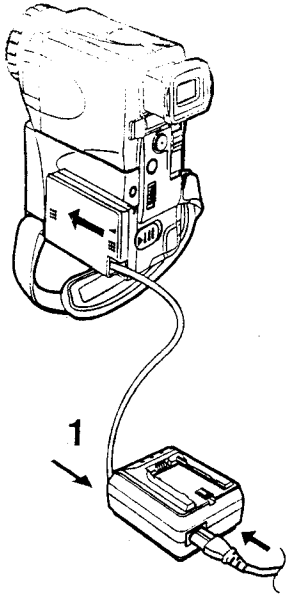
- 10) [FILE SEARCH]:
Le menu [FILE SEARCH], qui permet de trouver des fichiers par numéro apparaît. (→ 95)
- 11) [ERASE FILE]:
Le menu [ERASE FILE], permettant de supprimer le fichier affichée, apparaît. (→ 99) Utiliser ce menu après que le fichier à supprimer apparaît.
- 12) [FILE LOCK]:
Si vous sélectionnez [FILE LOCK], vous pouvez prévenir tout effacement accidentel d'un fichier (Lock Setting (→ 99)). Utiliser ce menu raccourci après que le fichier à supprimer apparaît.
- 13) [DPOF SETTING]:
Le menu [DPOF SETTING], permettant le réglage DPOF sur l'image visualisée, apparaît. (→ 100) Utiliser ce menu après que l'image pour le réglage DPOF apparaît.
- 14) [EXIT]:
Permet de quitter le menu raccourci.

Recharge de la pile au lithium interne.

L'horloge interne au lithium s'alimente à l'énergie. Lorsque l'indication [E] s'allume, la pile interne au lithium est proche à l'épuisement.

- 1 Connecter l'adaptateur CA au caméscope en absence d'alimentation, puis le connecter à la prise d'alimentation CA.

- Après une charge de 4 heures, la pile au lithium peut alimenter l'horloge pour 3 mois environ.



Réglage de la date et de l'heure

L'heure de l'horloge incorporée dans le caméscope pouvant être légèrement imprécise, veiller à vérifier l'heure avant de la régler.

- 1 Régler [OTHER FUNCTIONS] >> [CLOCK SET] >> [YES].
- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] pour sélectionner [YEAR]/[MONTH]/[DAY]/[HOURL]/[MIN.] et le tourner pour régler l'heure et la date souhaitées.

- L'année défilera dans l'ordre indiqué ci-dessous.
2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...

- 3 Appuyer sur la touche [MENU] pour terminer le réglage de la date et de l'heure.

- L'horloge part à [00] secondes.

- Il se peut que l'horloge intégrée du Caméscope devienne imprécise. Vérifier l'heure avant de commencer l'enregistrement. Si l'indication [E] 1 clignote, recharger la pile intégrée au lithium et procéder aux réglages de la date et de l'heure.

- L'horloge utilise le système de 24 heures.

Mode défilement lent (LP)

La vitesse d'enregistrement désirée peut être sélectionnée au moyen de [REC SPEED] à partir du sous-menu [RECORDING SETUP]. (Lors d'un enregistrement sur cassette seulement.)

Si le mode défilement lent est sélectionné, le temps d'enregistrement sera 1,5 fois et demie plus long que pour le mode standard (SP).

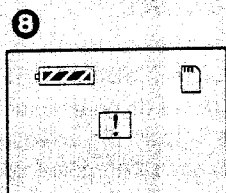
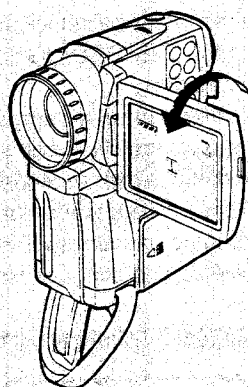
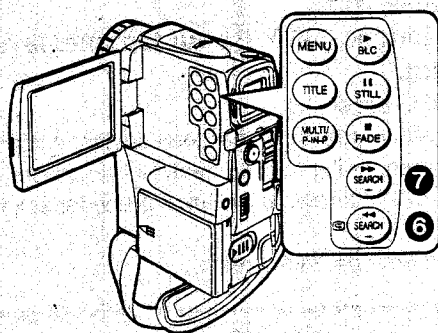
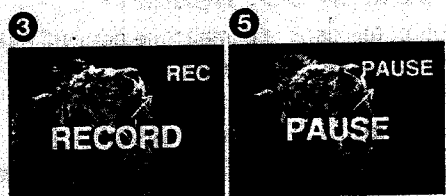
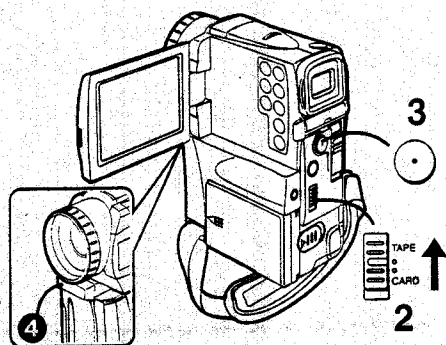
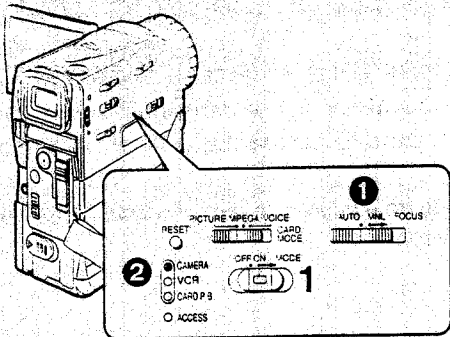
Bien que la qualité de l'image ne diminue pas en mode défilement lent (LP), des parasites de type mosaïque peuvent apparaître lors de la lecture de l'image ou certaines fonctions standard peuvent subir des contraintes.

- Les contenus enregistrés en mode LP ne sont pas forcément compatibles avec d'autres équipements.
- Le doublage audio n'est pas possible en mode LP. (→ 90)

Mode enregistrement audio

La qualité du son enregistré peut être sélectionnée au moyen de [AUDIO REC] à partir du sous-menu [RECORDING SETUP].

Il est possible d'obtenir un enregistrement de qualité sonore élevée en sélectionnant le mode "16 bit 48 kHz 2 track". En sélectionnant le mode "12 bit 32 kHz 4 track", le son original peut être enregistré sur deux pistes en stéréo, alors que les deux autres pistes peuvent être employées pour la répétition de l'enregistrement.



Enregistrement

Lorsque l'interrupteur du sélecteur de mode ① est réglé sur [AUTO], le caméscope effectue automatiquement la mise au point et le réglage de la balance des blancs. Dans certains cas, il n'est pas possible de les régler automatiquement, ce qui rend nécessaire un réglage manuel. (→ 80, 81)

- 1 Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [ON].
 - Le voyant [CAMERA] s'allume. ②
- 2 Faire glisser le sélecteur [TAPE/CARD] vers [TAPE].
- 3 Appuyer sur la touche d'enregistrement Arrêt/Marche.
 - L'enregistrement commence.
 - Après que l'élément [RECORD] a été affiché, il passe sur [REC]. ③

■ Voyant d'enregistrement (voyant correspondant) ④

Le voyant d'enregistrement clignote pendant l'enregistrement et avertit que l'enregistrement se poursuit.

- Le voyant d'enregistrement ne s'allume pas si le voyant [REC LAMP] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] est réglé sur [OFF].

■ Pour interrompre momentanément l'enregistrement

Appuyer à nouveau sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop)

L'indication [PAUSE] est affichée. ⑤

- Si on laisse le caméscope en mode pause d'enregistrement pendant plus de 6 minutes, l'alimentation sera coupée automatiquement pour préserver la bande et pour économiser l'énergie. Pour reprendre l'enregistrement, allumer à nouveau le caméscope.

■ Pour vérifier l'enregistrement

En appuyant brièvement sur la touche [G] ⑥ en mode pause d'enregistrement, il est possible de visualiser les dernières secondes de la séquence enregistrée.

- L'indication [CHK] apparaît. Une fois la vérification effectuée, le caméscope revient au mode pause d'enregistrement.

■ Pour visionner la séquence enregistrée pendant la pause d'enregistrement (Recherche caméra)

Il est possible de visionner la séquence enregistrée en continuant d'appuyer sur la touche [-SEARCH] ⑥ ou sur la touche [SEARCH+] ⑦ en mode pause d'enregistrement.

- Lorsqu'on appuie sur la touche [-SEARCH], les images sont lues dans la direction arrière.
- Lorsqu'on appuie sur la touche [SEARCH+], les images sont lues dans la direction avant.

■ Enregistrement soi-même

En ouvrant l'écran à cristaux liquides et en le tournant face en avant (ré objectif), le sujet placé devant le caméscope peut s'enregistrer soi-même tout en visionnant l'image sur l'écran pendant l'enregistrement.

- Lorsque l'écran à cristaux liquides est ouvert, le viseur est automatiquement désactivé. Cependant, lorsque l'écran à cristaux liquides est tourné vers l'avant, il est également possible de voir l'image dans le viseur.
- Si l'on préfère de voir l'image sur l'écran à cristaux liquides comme si elle était une image dans un miroir, régler l'élément [SELF SHOOT] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sur [MIRROR]. Les images sont enregistrées normalement et aucune inversion gauche ou droite ne se produit.
- Si le mode [MIRROR] est employé pendant l'enregistrement automatique, seulement les indications principales, telles que l'indication d'enregistrement [RECORD] (Rouge), l'indication de pause d'enregistrement [PAUSE] (Bleu) et l'indication de l'énergie restante dans la batterie [BATTERY], sont affichées. ③
- Lorsqu'une indication d'avertissement/alarme générale [ALARM] apparaît, faire revenir l'écran à cristaux liquides (LCD) à la position initiale de façon à vérifier les indications spécifiques d'avertissement/alarme.

■ Pour terminer l'enregistrement

Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF].

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 104.

Photoshot

Ce caméscope permet d'enregistrer des images fixes pendant environ 7 secondes, comprenant des sons.

- 1 Faire glisser le sélecteur [TAPE/CARD] vers [TAPE].
- 2 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] en mode pause d'enregistrement.

- Le caméscope enregistre une image fixe pendant environ 7 secondes, puis il revient au mode pause d'enregistrement.

Photoshot progressif

La fonction photoshot progressif permet d'enregistrer des images fixes ayant une résolution supérieure à celle de la fonction photoshot standard.

- Lorsque [PROGRESSIVE] dans le sous-menu [CAMERA SETUP] est réglé sur [ON] ou [AUTO], l'indication [P] 1 est affichée. Lorsque l'indication [P] est affichée, appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] dans le mode de pause d'enregistrement.
- Cette fonction ne fonctionne pas par certains réglages de mode.

Photoshot continu

En maintenant appuyé sur la touche [PHOTO SHOT] lorsque l'élément [SHTR EFFECT] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] est réglé sur [ON], le caméscope enregistrera en succession des images fixes par des intervalles d'environ 0,7 secondes, jusqu'à ce que la touche ne soit relâchée. (Toutefois, cette fonction n'est pas possible lorsqu'on utilise le mode photoshot progressif.)

- L'écran clignote et, en même temps, un son sec d'obturation est enregistré.

Image fixe numérique

En appuyant sur la touche [STILL] 2, les images deviennent des images fixes. Pour désactiver le mode images fixes numériques, il suffit d'appuyer sur la touche une nouvelle fois.

- Il est recommandé d'appuyer sur la touche [STILL] tout d'abord dans le point où l'on souhaite enregistrer l'image, de façon à activer le mode image fixe numérique, et d'appuyer ensuite sur la touche [PHOTO SHOT].

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 104.

~~~~~ Fonctions zoom avant/arrière

Cette fonction permet de créer des effets spéciaux en enregistrant de gros plans de sujets et des vues grand angle.

- 1 Pour des prises de vue grand angle (zoom arrière):

Pousser le levier du zoom [W/T] vers [W].

Pour des gros-plans (zoom avant):

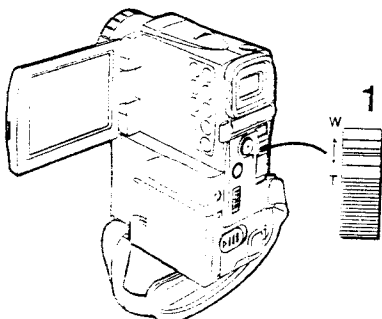
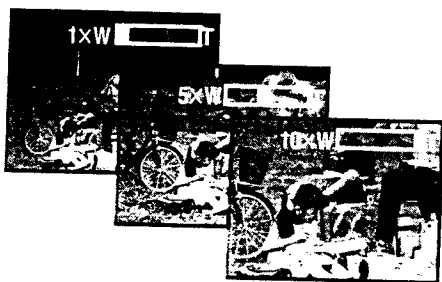
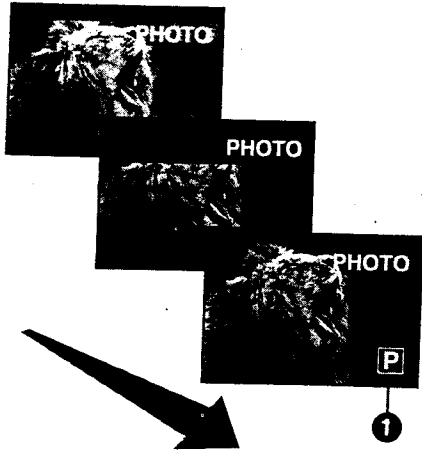
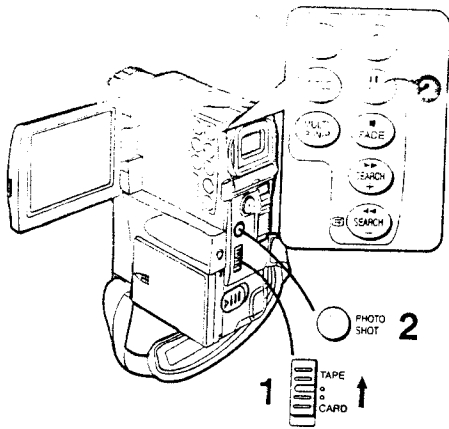
Pousser le levier du zoom [W/T] vers [T].

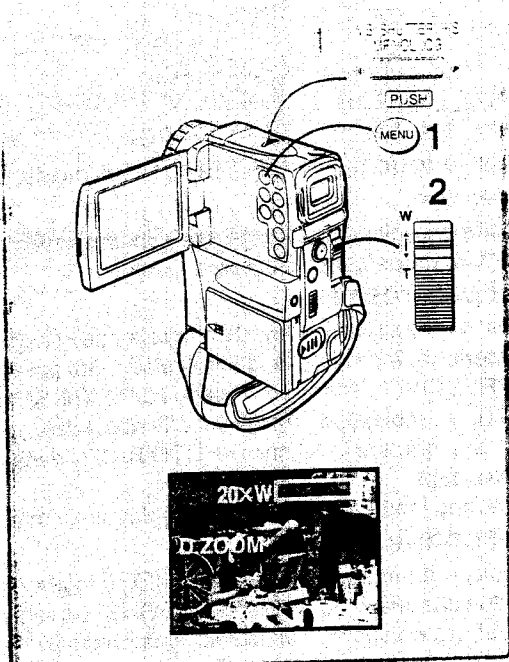
- L'indication d'agrandissement au zoom apparaît pendant quelques secondes.

Pour enregistrer des petits sujets en très gros plan (Fonction gros-plan macro)

Lorsque l'agrandissement au zoom correspond à 1x, le caméscope peut mettre au point un sujet qui se trouve à environ 35mm seulement de l'objectif. Cela permet d'enregistrer de très petits sujets, tels que des insectes.

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 104.





Fonction zoom numérique

Cette fonction est particulièrement utile lorsqu'on veut agrandir l'image de sujets placés en périphérie de la plage normale comprise entre 1x et 10x. Grâce à la fonction zoom numérique, il est possible de sélectionner une plage d'agrandissement jusqu'à 20x ou jusqu'à 100x.

1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [20x] ou [100x].

- 20x: Zoom numérique jusqu'à 20x
- 100x: Zoom numérique jusqu'à 100x

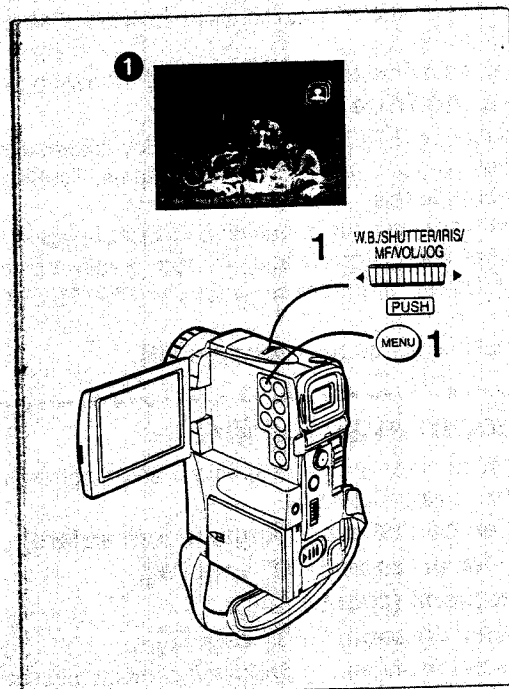
2 Pour utiliser le zoom avant et arrière, déplacer le levier du zoom [W/T] respectivement vers [W] ou vers [T].

Pour annuler la fonction de zoom lecture

Régler l'élément [D.ZOOM] du sous-menu [CAMERA SETUP] sur [OFF].

- Au fur et à mesure que l'agrandissement au zoom numérique augmente, la qualité de l'image risque de se détériorer.
- La balance des blancs ne peut pas être réglée dans la plage de réglage du zoom numérique.

• Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 104.



Fonction stabilisateur d'image

Dans des situations où le caméscope risque de fort trembler pendant l'enregistrement, il est possible de stabiliser l'image, en utilisant cette fonction.

• Toutefois, si le caméscope tremble excessivement, il peut être impossible de stabiliser l'image.

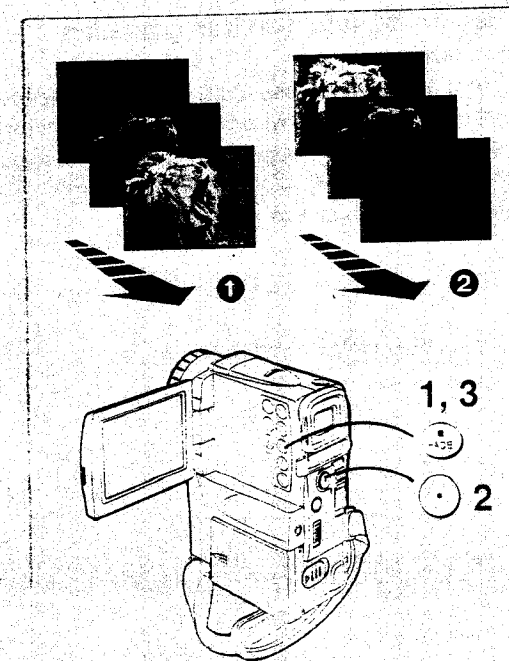
1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SIS] >> [ON].

- L'indication [SIS] apparaît.

Pour annuler le stabilisateur d'image

Régler l'élément [SIS] du sous-menu [CAMERA SETUP] sur [OFF].

• Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 104.



Fonctions ouverture et fermeture en fondu

Ouverture en fondu ①

L'effet ouverture en fondu fait apparaître peu à peu les images et les sons à partir du noir au début d'une scène.

1 Maintenir appuyé sur la touche [FADE] pendant le mode pause d'enregistrement.

- L'image s'évanouit vers le noir graduellement.

2 Lorsque l'image a complètement disparu, appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt pour commencer l'enregistrement.

3 Relâcher la touche [FADE] 3 secondes après le début de l'enregistrement.

- L'image réapparaît graduellement.

Fermeture en fondu ②

L'effet fermeture en fondu fait disparaître peu à peu les images et les sons vers le noir à la fin d'une scène.

1 Continuer d'appuyer sur la touche [FADE] pendant l'enregistrement.

- L'image s'évanouit vers le noir graduellement.

2 Lorsque l'image a complètement disparu, appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt pour interrompre l'enregistrement.

3 Relâcher la touche [FADE].

• La fonction ouverture/fermeture en fondu ne peut pas être utilisée dans les modes d'enregistrement MPEG4 (→ 93), enregistrement Photoshot et image fixe (→ 33).

Fonction cinéma

Cette fonction permet l'enregistrement en mode grand écran cinématographique.

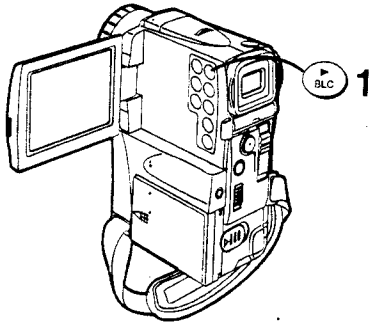
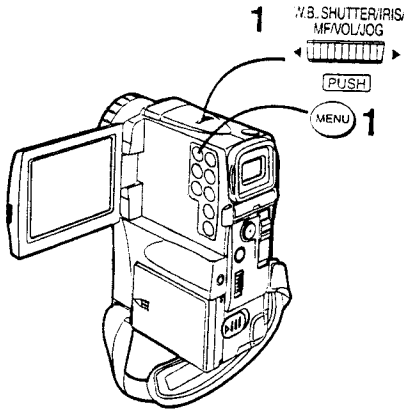
- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [ON].

- Des barres noires apparaissent en haut et au bas de l'écran. ①

Pour annuler le mode cinéma

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [OFF].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 104.



Fonction compensation contre-jour

Cette fonction empêche qu'un sujet enregistré et placé à contre-jour soit trop sombre. (Contre-jour signifie que la lumière éclaire le sujet par derrière.)

- 1 Appuyer sur la touche [BLC].

- L'indication [BLC] ① clignote et par la suite elle reste affichée.

Pour revenir à l'enregistrement normal

Appuyer sur la touche [BLC].

- Lorsqu'on appuie sur la touche [BLC], l'écran tout entier s'éclaircit.
- En utilisant l'interrupteur [OFF/ON/MODE], la fonction compensation contre-jour est désactivée.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée lorsque l'iris est réglée.

Enregistrement en situations particulières

(Programme AE)

Cette fonction permet de sélectionner les expositions automatiques les plus adéquates à des situations d'enregistrement particulières.

- 1 Placer l'interrupteur du sélecteur de mode sur [MNL].

- L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [PROG.AE] >> au mode désiré [SPORT], [PORTRAIT], [LOW], [PROJECTOR] ou [SNOW].

- L'indication correspondant au mode sélectionné apparaît.

[SPORT] Mode sports ①

Pour enregistrer des séquences contenant des actions rapides, telles que des images de sport.

[PORTRAIT] Mode portrait ②

Pour faire apparaître clairement les sujets en arrière-plan.

[LOW] Mode faible éclairage ③

Pour enregistrer plus clairement des séquences sombres.

[PROJECTOR] Mode projecteur ④

Pour enregistrer un sujet placé sous un projecteur, par exemple lors d'une fête, au théâtre, etc.

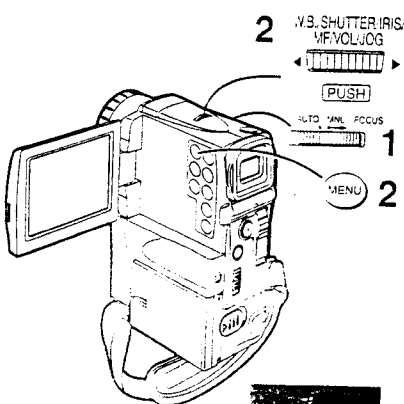
[SNOW] Mode mer & neige ⑤

Pour enregistrer des environnements intensément éclairés, tels que des pistes de ski, des plages, etc.

Pour annuler la fonction Programme AE

Régler l'interrupteur du sélecteur de mode sur [AUTO]. Ou bien, régler [PROG.AE] dans le sous-menu [CAMERA SETUP] sur [OFF].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 105.

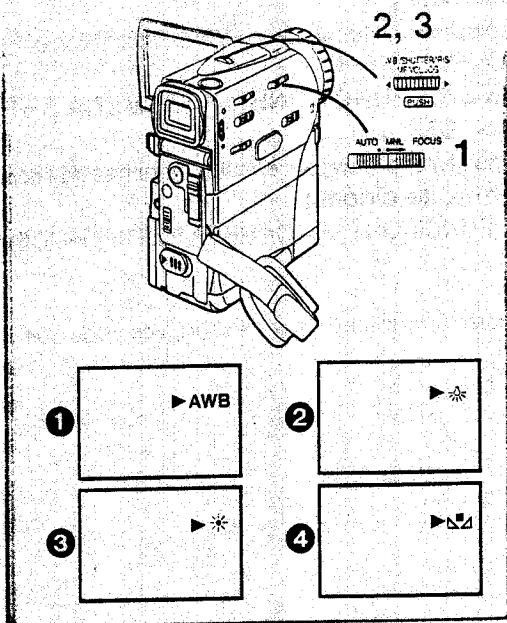


Enregistrement aux couleurs naturelles

(Balance des blancs)

En fonction de la séquence à enregistrer ou des conditions d'éclairage, le réglage automatique de la balance des blancs peut ne pas reproduire les couleurs naturelles. (→ 80, 115) Dans ce cas, la balance des blancs peut être réglée manuellement.

Si le caméscope est allumé avec le capuchon d'objectif attaché, le réglage automatique de la balance des blancs pourrait ne pas fonctionner correctement. Retirer le capuchon d'objectif avant d'allumer le caméscope.

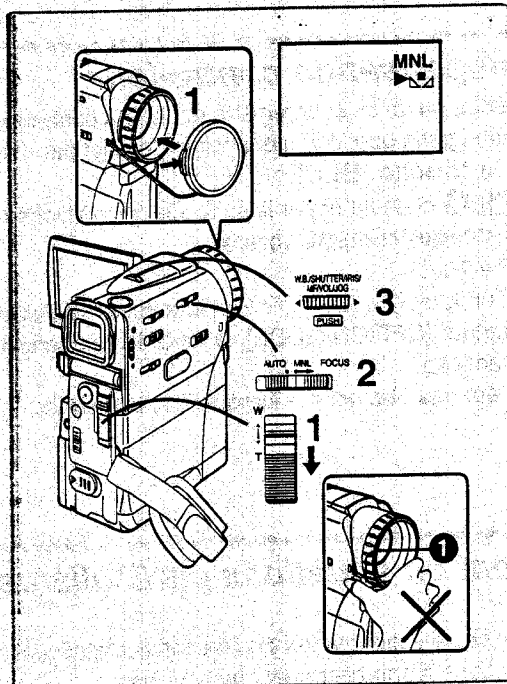


- 1 Placer l'interrupteur du sélecteur de mode sur [MNL].
• L'indication [MNL] apparaît.
- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH].
- 3 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner le mode de la balance des blancs souhaité.

- 1 Réglage de la balance des blancs automatique [AWB]
- 2 Mode à l'intérieur (enregistrement sous lampe à incandescence) [☀]
- 3 Mode plein air [☀]
- 4 Permet de passer du réglage manuel [MNL]

Pour rétablir le réglage automatique.

Tourner le cadran [PUSH] jusqu'à faire apparaître l'indication [AWB]. Ou régler l'interrupteur du sélecteur de mode sur [AUTO].



Réglage manuel de la balance des blancs

Pour tous les types d'éclairages non compris dans la plage de réglage automatique de la balance des blancs 1), utiliser le mode réglage manuel de la balance des blancs.

- 1 Fixer le capuchon d'objectif et faire zoom avant jusqu'à ce que l'écran devienne entièrement blanc.
- 2 Placer l'interrupteur du sélecteur de mode sur [MNL].
• L'indication [MNL] apparaît.
- 3 Continuer d'appuyer sur le cadran [PUSH] jusqu'à ce que l'indication [MNL] ne cesse de clignoter.

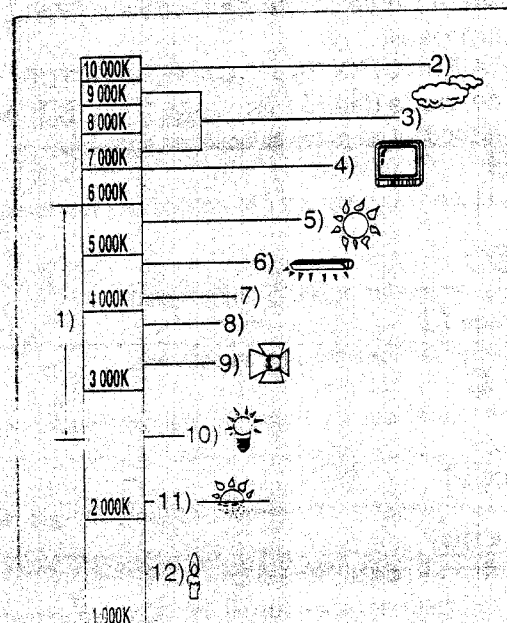
Pour rétablir le réglage automatique.

Tourner le cadran [PUSH] jusqu'à faire apparaître l'indication [AWB]. Ou régler l'interrupteur du sélecteur de mode sur [AUTO].

Le capteur de la balance des blancs

Le capteur de la balance des blancs 1) détecte le type de source de lumière pendant l'enregistrement.

- Ne pas couvrir de la main le capteur de la balance des blancs pendant l'enregistrement. Autrement, la balance des blancs ne fonctionnera pas normalement.



En dehors de la plage effective de réglage automatique de la balance des blancs, l'image deviendra bleuâtre ou rougeâtre. Même pour des valeurs comprises dans la plage effective de réglage de la balance des blancs, cette option pourrait ne pas fonctionner d'une manière appropriée s'il y a plus d'une source de lumière. Dans ce cas, il faut régler manuellement la balance des blancs.

- 1) La plage effective de réglage automatique de la balance des blancs sur ce caméscope
- 2) Ciel bleu
- 3) Ciel nuageux (Pluie)
- 4) Ecran TV
- 5) Lumière du soleil
- 6) Lampe fluorescente blanche
- 7) 2 heures après le lever du soleil ou avant le coucher du soleil
- 8) 1 heure après le lever du soleil ou avant le coucher du soleil
- 9) Ampoule halogène
- 10) Ampoule de lumière incandescente
- 11) Lever du soleil ou coucher du soleil
- 12) Lumière de bougie

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 105.

Réglage manuel de la vitesse d'obturation

Cette fonction est utile lorsqu'on doit enregistrer des sujets faisant des mouvements rapides.

1 Placer l'interrupteur du sélecteur de mode sur [MNL].
• L'indication [MNL] ① apparaît.

2 Appuyer sur le cadran [PUSH] jusqu'à faire apparaître l'indication ② de la vitesse d'obturation.

3 Tourner le cadran [PUSH] pour régler la vitesse d'obturation.

Plage de réglage de la vitesse d'obturation

1/50–1/8000 s (ou 1/25–1/500: pour Mega Pixel Recording)

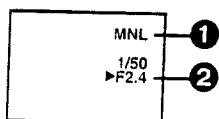
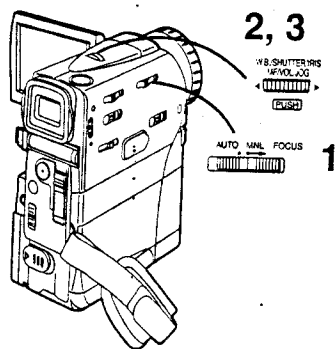
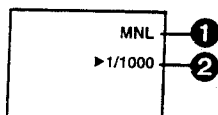
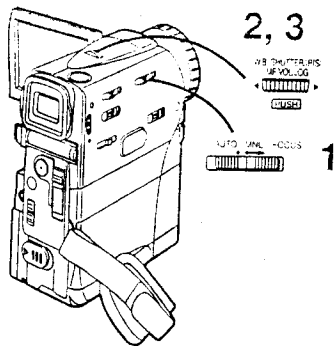
La vitesse d'obturation standard est de 1/50 s.

La sélection d'une vitesse plus proche de [1/8000] entraîne une vitesse d'obturation plus rapide.

Pour rétablir le réglage automatique.

Placer l'interrupteur de sélecteur de mode sur [AUTO].

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 105.



Réglage manuel de l'iris

(Nombre F)

Il est possible d'utiliser cette fonction lorsque l'écran est trop clair ou trop foncé.

1 Placer l'interrupteur du sélecteur de mode sur [MNL].
• L'indication [MNL] ① apparaît.

2 Appuyer sur le cadran [PUSH] jusqu'à ce que l'indication d'iris ② apparaisse.

3 Tourner le cadran [PUSH] pour régler l'iris.

Plage de réglage de l'iris

CLOSE (Closed), F16, ..., F2.0, OP (Opened)+0dB, ..., OP+18dB

Lorsqu'une valeur plus proche de [CLOSE] est sélectionnée, l'image devient plus foncée.

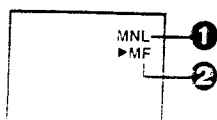
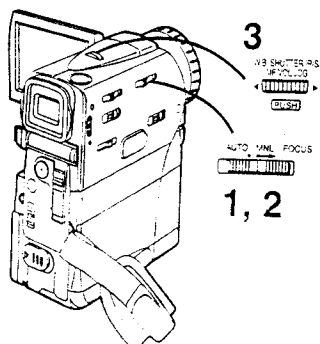
Lorsqu'une valeur plus proche de [OP+18dB] est sélectionnée, l'image devient plus claire.

La valeur associée à +dB indique un accroissement du grain. Si cette valeur est trop élevée, la qualité de l'image sera médiocre.

Pour rétablir le réglage automatique.

Placer l'interrupteur de sélecteur de mode sur [AUTO].

• Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 105.



Réglage de la mise au point manuelle.

La mise au point peut être ajustée manuellement lors d'un enregistrement où la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement.

1 Placer l'interrupteur du sélecteur de mode sur [MNL].
• L'indication [MNL] ① apparaît.

2 Placer l'interrupteur de sélecteur de mode sur [FOCUS].
• L'indication [▶MF] (Manual Focus Mode) ② apparaît.

3 Tourner le cadran [PUSH] pour régler la mise au point.

Pour rétablir le réglage automatique.

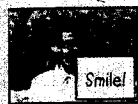
Placer l'interrupteur de sélecteur de mode sur [AUTO].

[EFFECT 1]

1) MULTI



2) P-IN-P



3) WIPE



4) MIX



5) STROBE



6) GAINUP



7) TRACER



8) MOSAIC



9) MIRROR



[EFFECT 2]

10) NEGA



11) SEPIA



12) B/W



13) SOLARI



Fonctions effets numériques

Ce caméscope offre plusieurs fonctions d'effets numériques qui permettent d'ajouter des effets spéciaux aux séquences enregistrées.

Effets numériques 1 [EFFECT1]

- 1) Mode multi-images [MULTI] (→ 83)
- 2) Mode Image dans Image [P-IN-P] (→ 83)
- 3) Mode volet [WIPE] (→ 82)
- 4) Mode mixage [MIX] (→ 82)
- 5) Mode stroboscopique [STROBE]
 - Il enregistre des images avec un effet stroboscopique.
- 6) Mode accroissement du gain [GAINUP]
 - Il éclaircit les images électroniquement.
 - Lorsqu'on utilise ce mode, régler manuellement la mise au point. (→ 81)
- 7) Mode effet traînée [TRACER]
 - Il enregistre les images avec un effet de traînée.
- 8) Mode mosaïque [MOSAIC]
 - L'image est présentée dans un motif en mosaïque.
- 9) Mode miroir [MIRROR]
 - La moitié droite de l'image devient une image miroir sur le côté gauche (image symétrique).

Effets numériques 2 [EFFECT2]

- 10) Mode négatif [NEGA]
 - Les couleurs de l'image enregistrée sont inversées comme sur un négatif photographique.
- 11) Mode sépia [SEPIA]
 - Les séquences enregistrées présentent un teint sépia, semblable à la couleur des photos anciennes.
- 12) Mode monochrome [B/W]
 - Il enregistre une image en noir et blanc.
- 13) Mode solarisation [SOLARI]
 - Il enregistre l'image avec un effet de peinture.

Pour sélectionner un effet numérique souhaité

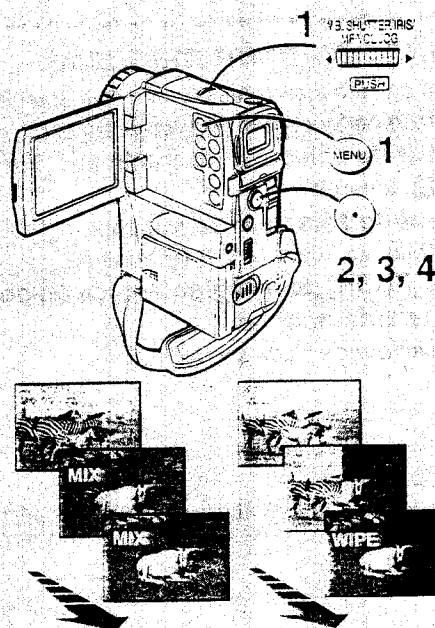
Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] ou [EFFECT2] >> selon l'effet numérique souhaité.

Pour annuler l'effet numérique

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] ou [EFFECT2] >> [OFF].

• Si le caméscope est éteint, les réglages [EFFECT2] sont annulés.

• Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 106.



Mode volet et mode mixage

Mode volet:

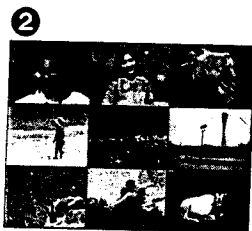
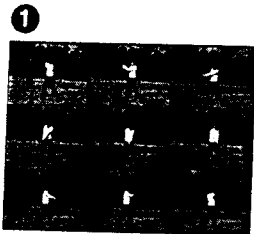
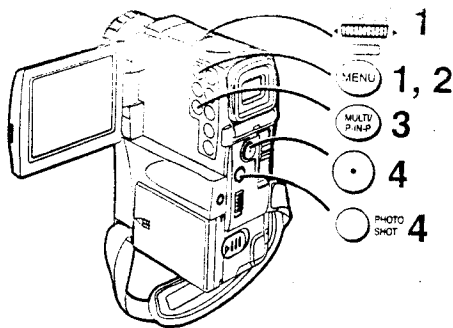
Tel un rideau qui est tiré, l'image fixe de la dernière scène enregistrée passe peu à peu à l'image en mouvement d'une nouvelle scène.

Mode mixage:

Alors que l'image en mouvement d'une nouvelle scène apparaît en fondu, l'image fixe de la dernière scène enregistrée s'évanouit en fondu.

- 1 Régler [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [WIPE] ou [MIX]
 - L'indication [WIPE] ou [MIX] apparaît.
- 2 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) pour commencer l'enregistrement.
- 3 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) pour interrompre l'enregistrement.
 - La dernière scène est mise en mémoire. L'indication [WIPE] ou [MIX] change en [WIPE] ou [MIX].
- 4 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt (Start/Stop) pour recommencer l'enregistrement.
 - La dernière image de la scène précédente passe graduellement à la nouvelle scène.

• Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 106.



Mode Multi-images

Mode Multi-images stroboscopique ①

Vous pouvez saisir et enregistrer 9 petites images fixes consécutives.

Mode Multi-images Manuel ②:

Vous pouvez saisir et enregistrer manuellement 9 petites images fixes.

Après le réglage de [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [MULTI].....

1 Régler [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE] ou [MANUAL].

Quand [STROBE] est sélectionné:

- Régler [SPEED] à la vitesse stroboscopique désirée.

[FAST]: Vous pouvez saisir et enregistrer 9 images fixes consécutives dans 1 seconde environ

[NORMAL]: Vous pouvez saisir et enregistrer 9 images fixes consécutives dans 2 secondes environ

[SLOW]: Vous pouvez saisir et enregistrer 9 images fixes consécutives dans 3 secondes environ

- Si vous réglez [SWING] du Sous-menu [MULTI-PICTURES] sur [ON], les intervalles sur lesquels les 9 images fixes sont saisies sont plus longues au début et à la fin qu'au milieu de la période de balance stroboscopique et cela est utile pour analyser le mouvement de balance, etc. des sports.

2 Sortir du menu en appuyant sur la touche [MENU].

3 Appuyer sur la touche [MULTI].

- Si [MANUAL] est sélectionné, appuyer sur la touche [MULTI] à chaque scène que vous désirez saisir.

4 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/arrêt (Start/Stop) ou sur la touche [PHOTO SHOT] pour enregistrer sur Cassette.

Annuler toutes les Multi-images saisies

Lorsque les 9 multi-images sont affichées, appuyer sur la touche [MULTI].

- Si [MANUAL] a été sélectionné, appuyer sur la touche [MULTI] après que les 9 images se soient affichées.

Pour afficher à nouveau les Multi-Images

Appuyez sur la touche [MULTI] pendant 1 seconde ou plus.

Pour effacer les Multi-images une par une (Lorsque les images ont été saisies en [MANUAL])

Lorsqu'on maintient appuyées les touches [MULTI] pendant 1 seconde ou plus quand les images fixes sont affichées, les images qui ont été saisies en dernier sont effacées. Si vous continuez à appuyer sur la touche [MULTI], les images sont effacées à la suite.

- Après que les images fixes ont été effacées une par une, on ne peut plus les afficher.

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 106.

Mode Image dans Image

Vous pouvez afficher un sous écran (image fixe) à l'intérieur de l'écran.

Après le réglage de [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [P-IN-P].....

1 Sélectionner [P-IN-P] du Sous-menu [MULTI-PICTURES] et régler la position (①, ②, ③ ou ④) où vous désirez introduire une petite image fixe.

2 Sortir du menu en appuyant sur la touche [MENU].

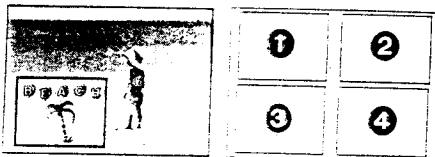
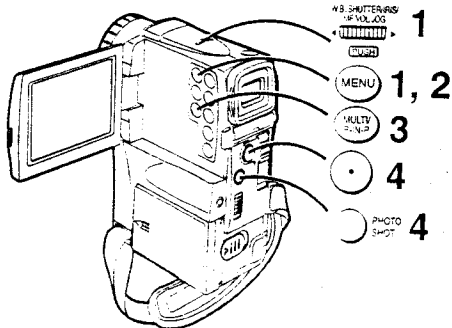
3 Diriger le Caméscope vers la scène que vous désirez saisir et appuyer sur la touche [P-IN-P] pour introduire une petite image fixe.

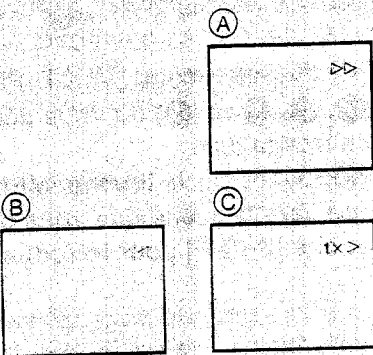
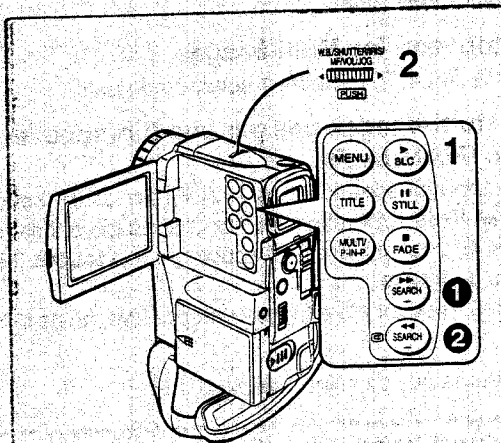
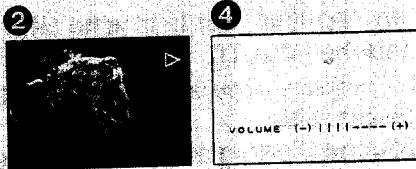
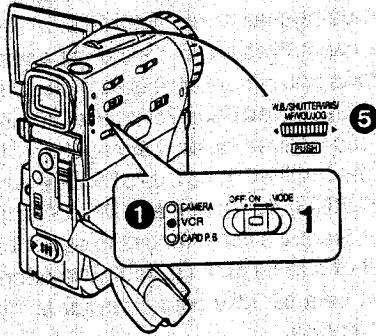
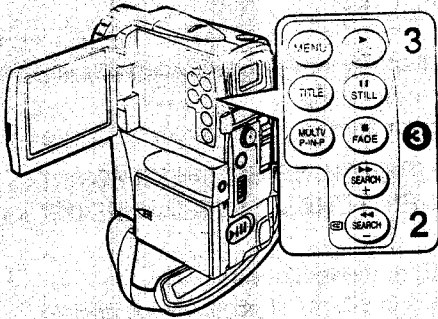
- Une petite image fixe s'affiche dans une image normale.

- Si on appuie une nouvelle fois sur la touche [P-IN-P], la petite image fixe est effacée.

4 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/arrêt (Start/Stop) ou sur la touche [PHOTO SHOT] pour enregistrer sur Cassette.

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 106.





Lecture

La scène enregistrée peut être visionnée immédiatement après l'enregistrement.

- Faire glisser l'interrupteur [OFF/ON/MODE] vers [MODE] et régler le caméscope sur le mode VCR.**
 - Le voyant [VCR] clignote. ①
- Appuyer sur la touche [◀◀] pour rembobiner la cassette.**
 - Rembobiner la cassette au point où l'on souhaite commencer la lecture.
 - Lorsque la cassette arrive au début, le rembobinage s'arrête automatiquement.
- Appuyer sur la touche [▶] pour démarrer la reproduction.**
 - L'indication [▷] apparaît. ②

Pour arrêter la lecture

Appuyer sur la touche [■]. ③

■ Réglage du volume du son

Maintenir appuyé sur le cadran [PUSH] ⑤ jusqu'à faire apparaître l'indication [VOLUME] ④. Ensuite, tourner le cadran [PUSH] pour régler le volume. Après le réglage, appuyer sur le cadran [PUSH] pour faire disparaître l'indication [VOLUME].

Afin de régler le volume à partir de la télécommande, appuyer sur la touche [T] ou [W] pour visualiser l'indication [VOLUME]. Appuyer ensuite sur la touche [T] pour augmenter le volume ou sur la touche [W] pour le faire baisser. L'indication [VOLUME] disparaît 2 à 3 secondes après que le réglage s'est terminé.

- Il n'est pas possible de régler le volume du son en utilisant la télécommande dans le mode zoom lecture. (→ 87)
- Si l'on effectue la lecture d'une cassette enregistrée avec un signal de protection de droits d'auteur, l'image sera déformée par des motifs en forme de mosaïque.

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.

~~~~~ Trouver une scène que l'on souhaite lire.

■ Lecture repérage avant/arrière

Si pendant la lecture on appuie sur la touche [▶▶] ① ou sur la touche [◀◀] ②, on passe à la lecture repérage avant (A) ou à la lecture repérage arrière (B).

- En continuant à tenir appuyé sur la touche, on passe à la lecture repérage avant ou à la lecture repérage arrière jusqu'à ce qu'on ne la relâche.
- En appuyant sur la touche, les modes lecture repérage avant ou lecture repérage arrière continuent même lorsque la touche est relâchée.

■ Fonction recherche à vitesse variable (C)

Les vitesses de lecture ou de recherche d'image peuvent varier.

- Pendant la lecture, appuyer sur la touche [▶].**
 - L'indication [1x▷] apparaît.
- Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner la vitesse de recherche souhaitée.**

La fonction recherche à vitesse variable permet de choisir entre les six vitesses de lecture ci-dessous, aussi bien vers l'avant que vers l'arrière: 1/5x (lecture lente en mode SP seulement), 1/3x (lecture lente en mode LP seulement), 1x, 2x, 5x, 10x et 20x.

- Le même réglage peut être effectué en utilisant la touche [VAR.SEARCH] de la télécommande, la touche [▲] et la touche [▼].

■ Pour retourner à la lecture normale

Appuyer sur la touche [▶].

- Pendant le rembobinage, les images en mouvement rapide peuvent présenter des parasites de type mosaïque.
- Le son est coupé pendant la recherche.

Lecture au ralenti

Ce caméscope permet la lecture à une vitesse lente.

- 1 Appuyer sur la touche [▶].
- 2 Appuyer sur la touche [◀] ou sur la touche [▶] de la télécommande.

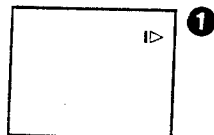
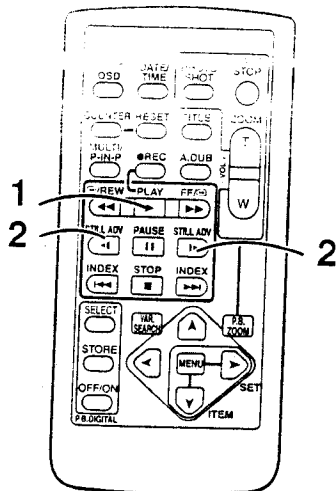
- Les indications [II] ou [◀II] appariront. ①
- Lorsqu'on appuie sur la touche [◀], la lecture au ralenti s'enclenche vers l'arrière, tandis qu'en appuyant sur la touche [▶] la lecture au ralenti s'enclenche vers l'avant.

Les scènes enregistrées en mode SP sont reproduites à environ 1/5ème de la vitesse normale.

Les scènes enregistrées en mode LP sont reproduites à environ 1/3ème de la vitesse normale.

Pour retourner à la lecture normale

Appuyer sur la touche [▶].



Lecture fixe/lecture avance fixe

Ce caméscope permet la lecture d'images fixes et d'images avançant une par une.

- 1 Appuyer sur la touche [▶].
- 2 Appuyer sur la touche [II].
- 3 Appuyer sur la touche [◀] ou sur la touche [▶] de la télécommande.

- La lecture de l'image s'arrête en mode lecture fixe.
- A chaque pression sur la touche [◀], les images fixes avancent vers l'arrière. A chaque pression sur la touche [▶], les images fixes avancent vers l'avant. Si l'on continue d'appuyer sur l'une ou l'autre de ces touches dans le mode lecture image fixe, les images fixes avancent sans interruption, une par une, jusqu'à ce que l'on ne relâche la touche.

Pour retourner à la lecture normale

Appuyer sur la touche [▶].

■ Lecture en discontinuité (Jog)

En tournant le cadran de discontinuité (cadran [PUSH]) ① du caméscope en mode lecture fixe, il est possible de faire défiler les images fixes, une par une, vers l'avant ou vers l'arrière.

- Si on laisse le caméscope en mode lecture fixe pendant plus de 6 minutes, il passera automatiquement au mode arrêt pour empêcher que les têtes vidéo ne s'usent excessivement.

Trouver la fin de l'enregistrement

(Fonction recherche des blancs)

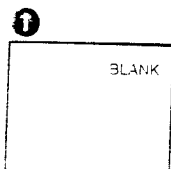
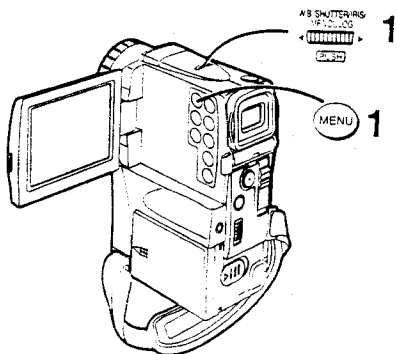
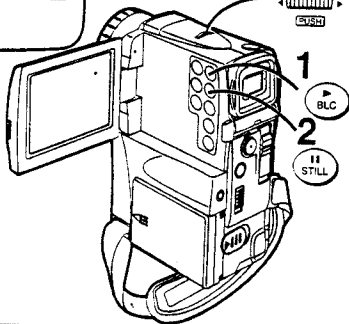
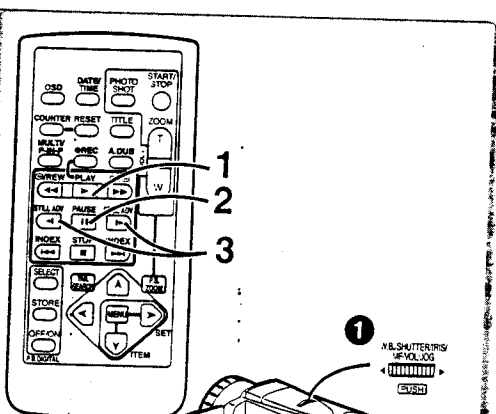
La fonction recherche des blancs permet de repérer rapidement la fin d'une séquence enregistrée sur la cassette (ou bien une partie blanche entre deux enregistrements).

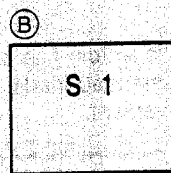
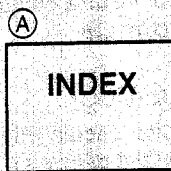
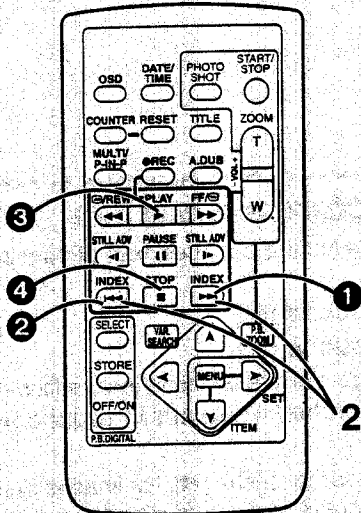
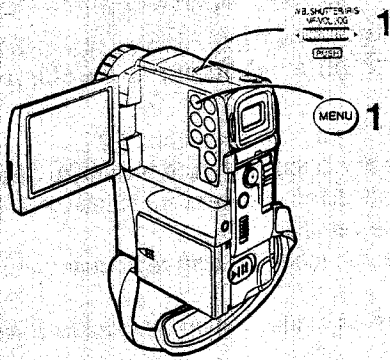
- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [BLANK SEARCH] >> [YES].

- L'indication [BLANK] apparaît ① pendant la recherche des blancs.
- A peu près 1 seconde avant la fin de la dernière scène enregistrée, le caméscope passe au mode lecture fixe.
- Si la cassette ne contient plus de parties blanches, le caméscope s'arrête à la fin de la bande.

Pour interrompre la recherche des blancs

Appuyer sur la Touche [■].





Fonctions recherche de l'index

Afin de faciliter la recherche d'une scène, ce caméscope enregistre automatiquement les signaux d'index lors de l'enregistrement, comme expliqué ci-après.

Signaux d'index photoshot

Ces signaux sont enregistrés automatiquement chaque fois qu'on enregistre des images fixes en mode photoshot (→ 77) sur la cassette. Les signaux d'index de photoshot ne sont pas enregistrés lorsque le caméscope est sélectionné sur le mode photoshot continu.

Signaux d'index de scène

Les signaux d'index de scène sont automatiquement enregistrés lorsqu'on commence l'enregistrement, après avoir introduit une cassette.

- Si l'élément [SCENEINDEX] du sous-menu [RECORDING SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] est réglé sur [2HOUR], un signal d'index est enregistré lorsque l'enregistrement est relancé après un délai de 2 heures ou plus. A l'envers, s'il est réglé sur [DAY], un signal d'index est enregistré lorsque l'enregistrement est relancé après que la date a changé depuis le dernier enregistrement. (Lorsque le signal d'index est enregistré, l'indication [INDEX] clignote pendant quelques secondes. (A))
- Si l'on fait passer le caméscope du mode magnéscope (VCR) au mode caméra ou que la date et l'heure sont réglées avant le début de l'enregistrement, le signal d'index ne sera pas enregistré.

Recherche de l'index photoshot

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [PHOTO].
 - 2 Appuyer sur la touche [▶▶] ① ou sur la touche [◀◀] ② de la télécommande.
- Chaque fois qu'on appuie sur la touche correspondante, la bande est faite avancer ou rembobinée jusqu'à la suivante image fixe enregistrée dans le mode Photoshot. Une fois l'image fixe suivante arrivée, elle est affichée de façon permanente, tandis que le son n'est reproduit que pour 4 secondes environ.

Recherche de l'index de scène

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [SCENE].
 - 2 Appuyer sur la touche [▶▶] ou sur la touche [◀◀] de la télécommande.
- Lorsque la touche correspondante est pressée une fois, l'indication [S 1] (B) apparaît et la recherche de la scène successive marquée par le signal d'index commence. Chaque fois que l'on appuie sur la touche après le commencement de la recherche de l'index de scène, l'indication change de [S 2] à [S 9], et le début de la scène correspondant au numéro sélectionné sera recherché.
 - Il est possible de sélectionner jusqu'à neuf numéros maximum de scènes.

Recherche d'index continue

En maintenant appuyé sur la touche [▶▶] ou sur la touche [◀◀] pendant secondes ou plus, il est possible de poursuivre la recherche par des intervalles de plusieurs secondes. (Pour annuler cette fonction, appuyer sur la touche [▶] ③ ou sur la touche [■] ④.)

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.

Fonction zoom lecture

On peut faire l'image plus grande agrandir, jusqu'à 2 fois au cours de la lecture.

1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche [P.B. ZOOM] de la télécommande.

• La partie centrale de l'image est agrandie d'environ 2 fois.

Pour changer l'agrandissement au zoom

2 Changer l'agrandissement au zoom en appuyant sur la touche [W] ou sur la touche [T] de la télécommande.

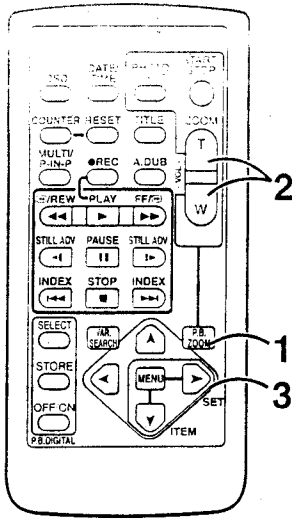
Pour changer la partie agrandie de l'image

3 Sur la télécommande, appuyer sur la touche fléchée (▲, ◀, ▶, ▼) pointée sur la zone que l'on veut agrandir.

Pour annuler la fonction de zoom lecture

Appuyer sur la touche [P.B. ZOOM] de la télécommande.

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.



Lecture des Fonctions Effet Numérique

Pendant la lecture il est possible d'ajouter des effets numériques spéciaux aux scènes

enregistrées. L'on obtiendra ainsi les mêmes effets que ceux des effets numériques 1 et 2, employés pendant l'enregistrement.

1 Appuyer sur la touche [▶].

2 Appuyer sur la touche [SELECT] de la télécommande pour sélectionner un effet numérique souhaité.

• Lorsqu'on appuie de manière répétée sur la touche [SELECT], la sélection de l'effet numérique change.

• Le même type de réglage est possible à partir du sous-menu [DIGITAL EFFECT] du menu principal [VCR FUNCTIONS].

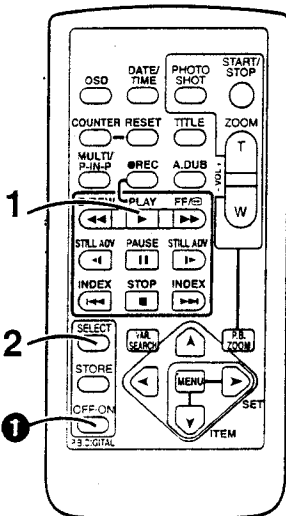
Pour interrompre provisoirement les effets numériques de lecture

Pour interrompre ou réactiver un effet numérique, appuyer sur la touche [OFF/ON] ①. Lorsque l'effet numérique est momentanément interrompu, l'indication de l'effet sélectionné clignote.

Pour annuler l'effet numérique

Appuyer de manière répétée sur la touche [SELECT] de la télécommande et faire disparaître l'indication de l'effet digital.

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.



Mode volet et mode mixage

1 Appuyer sur la touche [▶].

2 Appuyer sur la touche [SELECT] de la télécommande et sélectionner [WIPE] ou [MIX].

3 Appuyer sur la touche [STORE] au moment où l'on souhaite sauvegarder une image fixe.

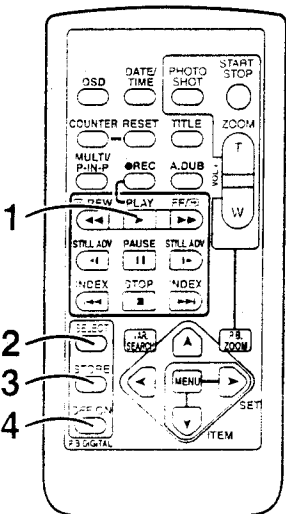
• L'indication [WIPE] ou [MIX] apparaît et l'image est sauvegardée.

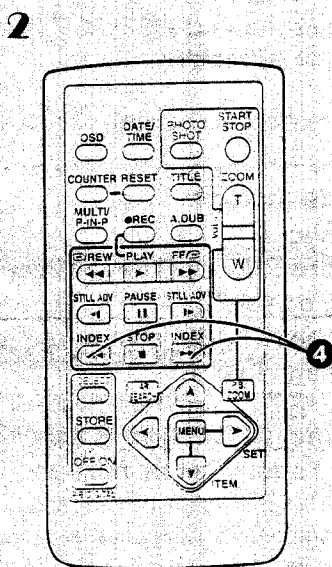
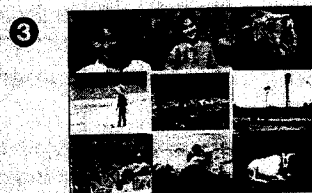
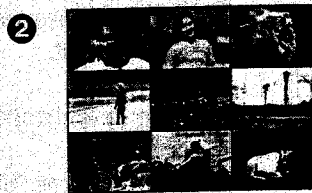
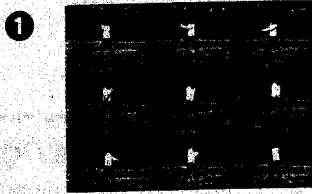
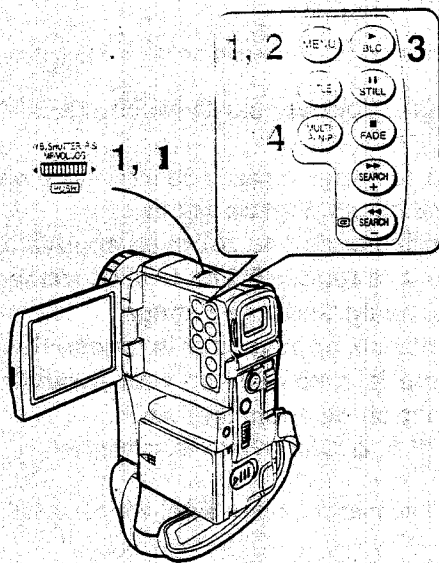
4 Appuyer sur la touche [OFF/ON] de la scène dans laquelle on souhaite utiliser l'effet volet ou mixage.

• La scène change suite à l'effet volet ou mixage.

• Les fonctions volet et mixage peuvent être utilisées uniquement à partir de la télécommande lors de la lecture.

• Si l'on appuie sur la touche [OFF/ON] lorsqu'on est en train d'utiliser la fonction volet ou mixage, l'effet s'arrêtera momentanément à ce point-là. En appuyant à nouveau sur la touche [OFF/ON], l'effet sera rétabli.





Mode Lecture avec le Mode Multi-Images

Mode Multi-Images Stroboscopique [STROBE] ①

Vous pouvez saisir 9 images fixes consécutives à partir de la lecture des images.

Mode Multi-Images Manuel [MANUAL] ②

En sélectionnant les images fixes désirées une par une, vous pouvez saisir 9 images fixes.

Index Mode Multi-Images ([PHOTO], [SCENE]) ③

Vous pouvez saisir 9 écrans d'images sur lesquels des signaux d'index ont été annexés.

Après avoir réglé [EFFECT SELECT] dans le sous-menu [DIGITAL EFFECT] sur [MULTI].....

- 1 Set [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE], [MANUAL], [PHOTO] ou [SCENE], le mode que vous préférez.

Quand [STROBE] est sélectionné:

- Régler [SPEED] à une vitesse stroboscopique désirée. Au réglage [FAST], 9 images fixes consécutives sont capturées en 1 seconde environ, au réglage [NORMAL] en 2 secondes environ et au réglage [SLOW] en 3 secondes environ.
- Si vous réglez [SWING] du sous-menu [MULTI-PICTURES] sur [ON], les intervalles sur lesquels les 9 images fixes sont saisies sont plus longs au début et à la fin qu'au milieu de la période de balance stroboscopique et ceci est utile pour analyser le mouvement de balance, etc, des sports.

- 2 Sortir du Menu en appuyant sur la touche [MENU].

- 3 Lecture de la cassette.

- Si vous sélectionnez Index mode, il ne faut pas rembobiner la bande.

- 4 Appuyer sur la touche [MULTI].

- Si [STROBE] est sélectionné: 9 écrans sont automatiquement saisis en commençant au point où la touche est pressée. Lorsque 9 écrans sont saisis, la cassette s'arrêtera.
- Si [MANUAL] est sélectionné: Appuyer sur la touche [MULTI] à chaque scène que vous désirez saisir. Lorsque 9 écrans sont saisis, la cassette s'arrêtera.
- Si [PHOTO] ou [SCENE] est sélectionné: à partir du point où la touche est pressée, 9 écrans d'images sur lesquels des signaux d'index ont été annexés sont saisis dans la direction de lecture. Après que les 9 écrans aient été saisis, la cassette s'arrêtera mais s'il y a 8 images ou moins à saisir, la cassette s'arrêtera à la fin.

Annuler toutes les Multi-images saisies.

Pendant l'affichage des multi-images qui ont été capturées, appuyer sur la touche [MULTI] ou sur la touche [▶].

- Si [MANUAL] a été sélectionné, appuyer sur la touche [MULTI] après que les 9 images se soient affichées.

Pour afficher à nouveau les Multi-Images.

Appuyez sur la touche [MULTI] pendant 1 seconde ou plus.

Pour effacer les Multi-images une par une (Lorsque les images ont été saisies en Mode Manuel)

Lorsqu'on maintient appuyées les touches [MULTI] pendant 1 seconde ou plus quand les images fixes sont affichées, les images qui ont été saisies en dernier sont effacées. Si vous continuez à appuyer sur la Touche, les images sont effacées à la suite.

- Lorsque les images sont effacées une par une, elles ne peuvent plus s'afficher.

Pour annuler la saisie des images à mi-course (lorsque les images ont été saisies dans le Mode Index)

Appuyer sur la touche [■].

Pour rechercher la position de la cassette d'une image désirée parmi les images reproduites et affichées sur 9 écrans.

- 1 Après l'affichage des images en Mode Multi-Images, tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner l'image à la position de la cassette que vous désirez rechercher.
 - L'image sélectionnée clignote dans le cadre rouge.
- 2 Appuyer sur la touche [◀◀] ou sur la touche [▶▶] ④ de la télécommande.
 - La lecture d'une image fixe survient à l'image sélectionnée.

• Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 107.

Reproduction sur votre téléviseur

En branchant votre caméscope à un téléviseur, il est possible de visionner les scènes enregistrées sur l'écran du téléviseur.

• Avant d'effectuer le raccordement entre le caméscope et le téléviseur, veuillez éteindre les deux appareils.

1 Connecter la prise [AV OUT] du caméscope aux prises d'entrée vidéo et audio du téléviseur.

• En utilisant le câble AV ①, effectuer le raccordement au téléviseur. Si celui-ci est équipé d'une prise S-vidéo, connecter aussi le câble S-vidéo ②.

Pour visualiser les indications sur l'écran

Appuyer sur la touche [OSD] ③ de la télécommande.

• Si l'on règle [AV JACK] du sous-menu [AV IN/OUT SETUP] sur [IN/OUT], rien n'apparaîtra sur l'écran du téléviseur sauf pendant la lecture.

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.

Copie sur une cassette S-VHS (ou VHS)

(Doublage)

Après avoir connecté le caméscope et le caméscope comme le montre la figure à gauche (A), suivre la procédure ci-dessous.

• S'assurer d'appuyer sur la touche [OSD] (→ 66) de la télécommande avant de commencer la copie, de manière qu'aucune indication ne soit affichée. Dans le cas contraire, les indications de compteur de bande et de fonction affichées seront aussi copiées.

Caméscope:

1 Introduire la cassette enregistrée.

VCR:

2 Introduire une cassette vierge munie de languette de protection anti-effacement intacte.

• Plusieurs réglages (tels qu'entrée extérieure, vitesse de la bande, etc.) devant être effectués, veuillez consulter le mode d'emploi du magnétoscope.

Caméscope:

3 Appuyer sur la touche [▶] pour commencer la lecture.

VCR:

4 Commencer l'enregistrement.

5 Appuyer sur la touche pause ou arrêt pour arrêter l'enregistrement.

Caméscope:

6 Appuyer sur la touche [■] pour arrêter la lecture.

① Câble S-vidéo (Non fourni)

② Câble audio/vidéo (AV)

Enregistrement du contenu d'autres appareils

Après avoir connecté le caméscope et les autres appareils comme le montre la figure à gauche (B), suivre la procédure ci-dessous.

Caméscope:

1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [AV IN/OUT SETUP] >> [AV JACK] >> [IN/OUT].

2 Introduire une cassette vierge.

Autres appareils:

3 Introduire une cassette enregistrée et commencer la lecture.

Caméscope:

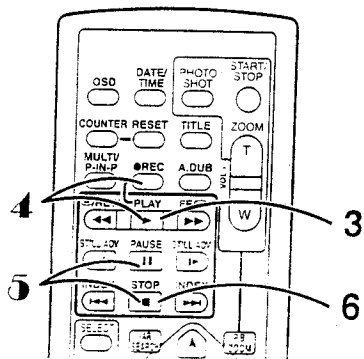
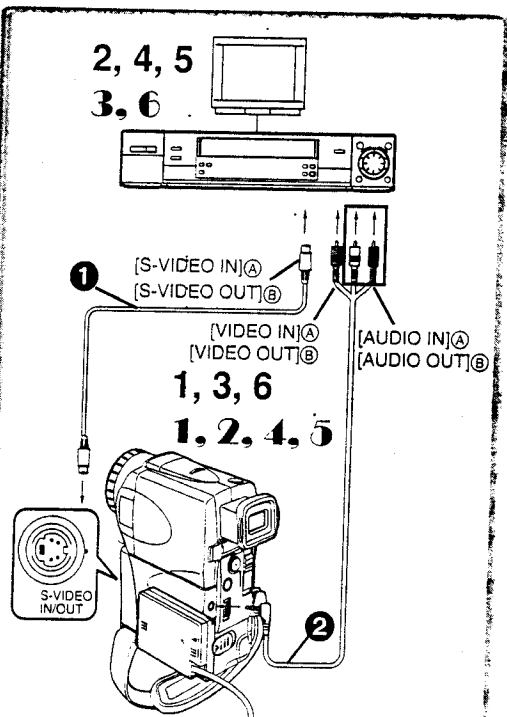
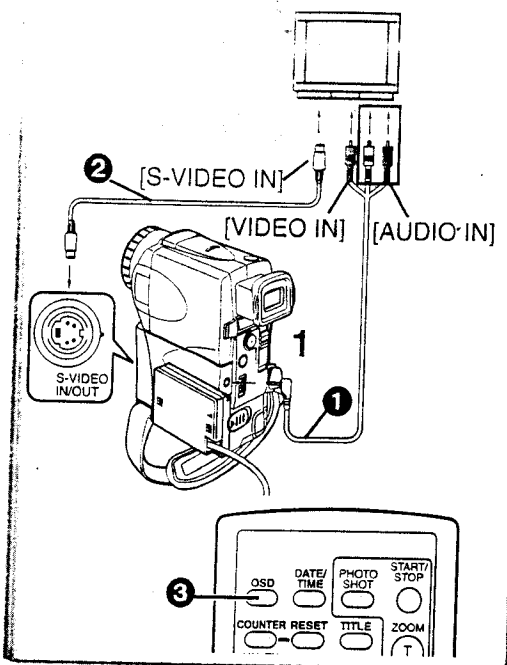
4 En maintenant appuyé sur la touche [REC], appuyer sur la touche [PLAY]. (Les deux touches se trouvent sur la télécommande.)

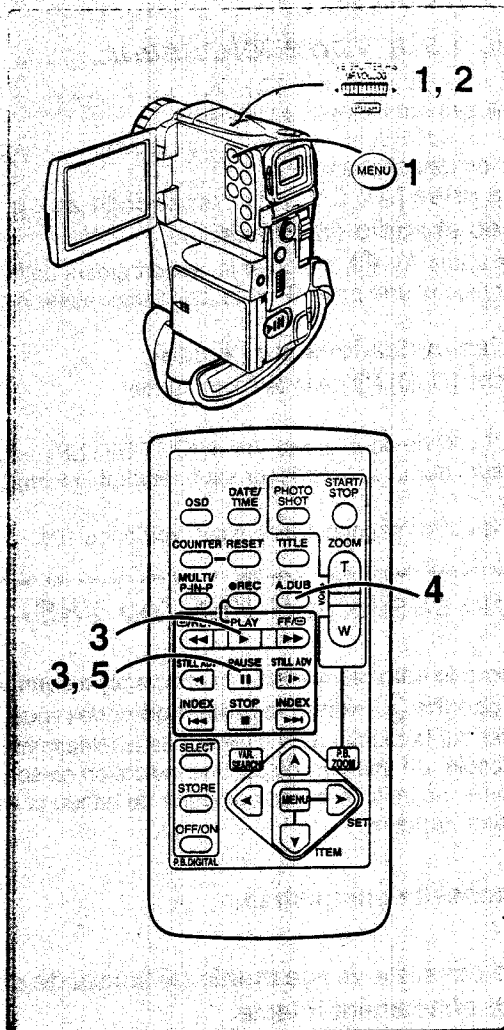
5 Appuyer sur la touche [II] ou sur la touche [■] pour arrêter l'enregistrement.

Autres appareils:

6 Appuyer sur la touche [■] pour arrêter la lecture.

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107





Doublage audio

- Il est possible d'ajouter de la musique ou un texte sur la bande enregistrée.
- Si la bande enregistrée en mode [16bit] est doublée à l'aide de la fonction doublage audio, le son d'origine est effacé. (Si l'on souhaite conserver le son d'origine, utiliser le mode [12bit] lors de l'enregistrement.)
 - Le doublage audio n'est pas possible pour les enregistrements effectués en mode LP. (→ 75)

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [AV IN/OUT SETUP] >> [AV JACK] >> [IN/OUT].
- 2 Select [A.DUB INPUT] >> [MIC] or [AV IN].
 - Régler sur [AV IN] lorsqu'on utilise un dispositif externe, et sur [MIC] lorsqu'on utilise le microphone incorporé.
- 3 Sélectionner le caméscope sur le mode de lecture fixe, au point où l'on souhaite ajouter le nouveau son.
- 4 Appuyer sur la touche [A.DUB] de la télécommande.
- 5 Pour commencer le doublage audio, appuyer sur la touche [II] de la télécommande.

Pour annuler le doublage audio

Appuyer sur la touche [II] de la télécommande.
Le caméscope retourne alors au mode lecture fixe.

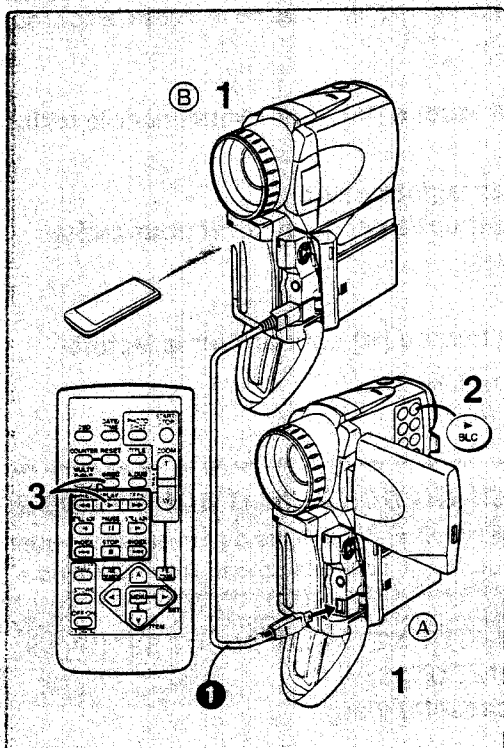
Pour reproduire le son enregistré par le doublage audio à 12bit
Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [12bit AUDIO] >> [ST2] ou [MIX].

ST1: ne reproduit que le son original.

ST2: ne reproduit que le son ajouté par doublage audio.

MIX: reproduit simultanément le son original et le son ajouté par doublage audio.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.



Utilisation du câble DV pour l'enregistrement

(Doublage numérique)

En connectant ce caméscope à un autre appareil vidéo numérique muni d'une borne d'entrée/sortie DV (i.LINK) à l'aide du câble DV VW-CD1E (en option) ①, il est possible d'effectuer le doublage en format numérique.

[Appareil de lecture ①/ Appareil d'enregistrement ②]

- 1 Introduire la cassette et sélectionner le mode VCR.

[Appareil de lecture ①]

- 2 Appuyer sur la touche [▶] pour commencer la lecture.

[Appareil d'enregistrement ②]

- 3 En maintenant appuyé sur la touche [REC], appuyer sur la touche [PLAY]. (Les deux touches se trouvent sur la télécommande.)

- L'enregistrement commence.

Pour arrêter le doublage

Appuyer sur la touche [II] ou sur la touche [■].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.

Mode CARD

DV Camera Style et SD Camera Style

C'est un caméscope numérique qui peut être utilisé de deux différentes façons selon la situation.

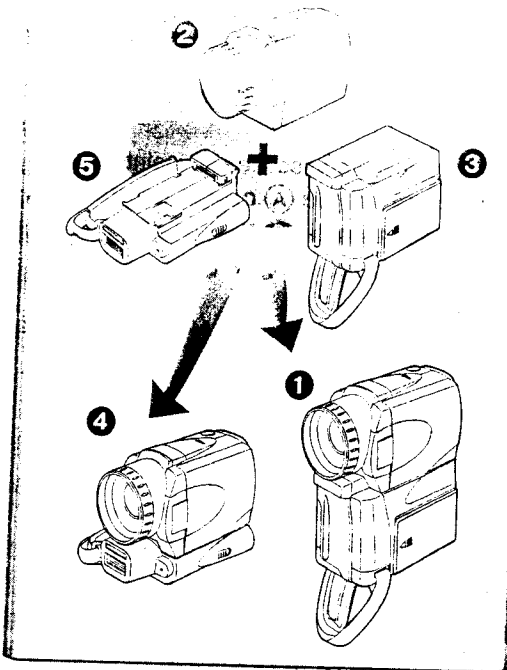
L'une c'est le DV Camera Style ① qui combine l'unité caméra ② avec l'unité vidéo ③, l'autre c'est le SD Camera Style ④ qui combine l'unité caméra ② avec l'unité adaptateur batterie fournie ⑤.

DV Camera Style

- On peut utiliser la cassette comme la carte.

SD Camera Style

- Facile à transporter, car elle est petite et légère.
- On ne peut pas utiliser la cassette.



Fixage de l'unité adaptateur de batterie

Monter l'unité adaptateur de batterie permet d'obtenir un caméscope compact léger et portatif.

• Le fixage/retrait de l'unité adaptateur de batterie doit être exécuté avec le caméscope éteint. Ne pas retirer l'unité lorsque le voyant d'enregistrement est allumé.

- 1 Faire glisser le levier [CAMERA RELEASE] ①, en soulevant l'unité caméra dans la direction de l'objectif.
- 2 Faire coïncider la marque ② et placer l'unité caméra sur l'adaptateur.
- 3 Faire glisser l'unité caméra jusqu'à son blocage avec un déclique.

Retrait de l'unité adaptateur de batterie

Faire glisser le levier [CAMERA RELEASE] ①, en soulevant l'unité caméra dans la direction de l'objectif.

• Si la partie rouge ③ du levier [CAMERA RELEASE] est visible ou l'unité caméra n'est pas complètement fixée, le caméscope ne peut pas marcher. L'unité caméra doit alors être poussée à fond et bloquée.

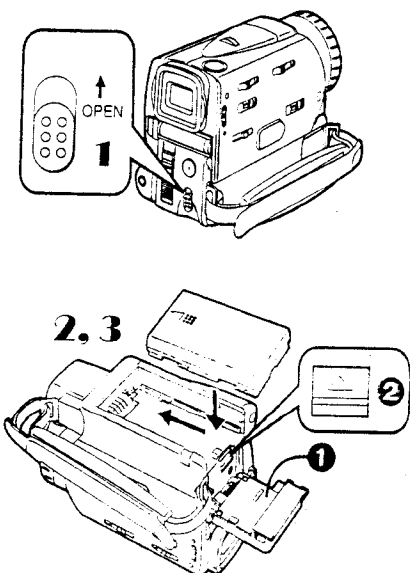
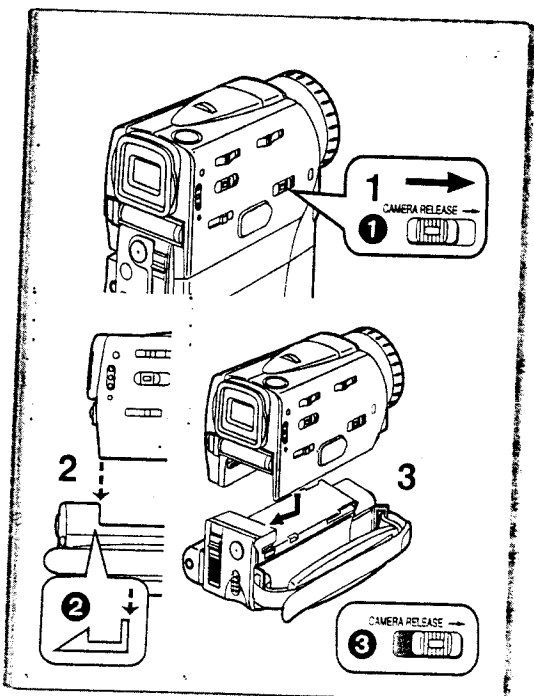
Fixage de la batterie

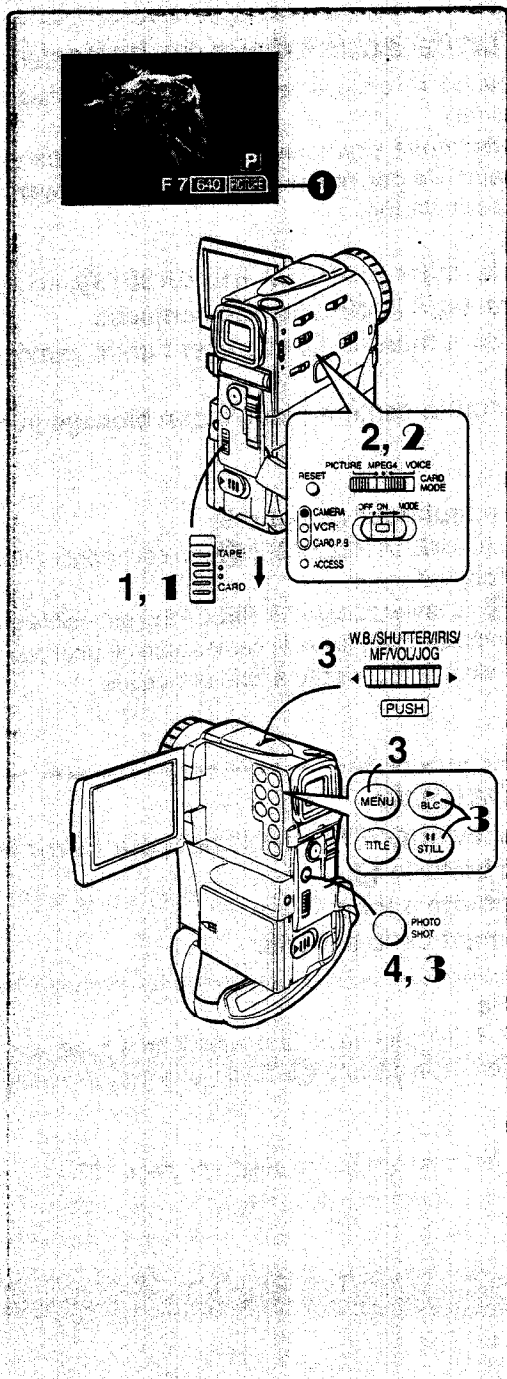
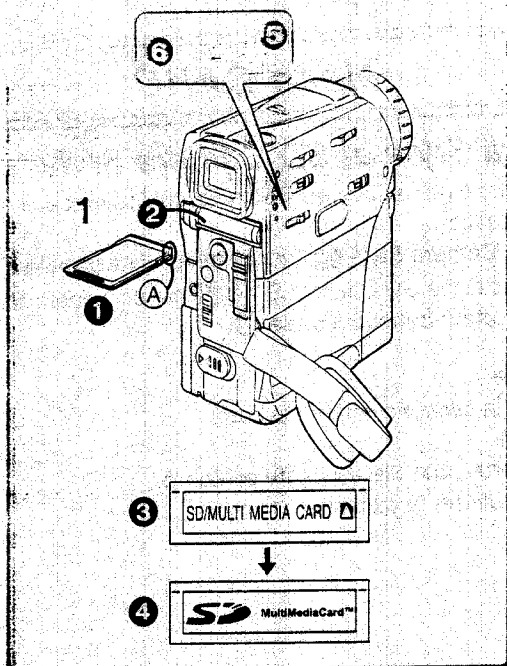
- 1 Faire glisser le levier [OPEN] vers l'haut pour ouvrir le logement de la batterie ①.
- 2 Introduire la batterie à fond.
- 3 Fermer le logement de la batterie.

Retrait de la batterie

Faire glisser le levier [OPEN] pour ouvrir le logement de la batterie, puis faire glisser le levier d'éjection de la batterie ②. En fin faire glisser la batterie et la retirer.

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.





Utilisation d'une carte

Une carte peut être utilisée pour l'enregistrement de fichiers ou la lecture de fichiers.

- N'utiliser que des cartes originales.

Insertion de la carte

Avant d'insérer une carte, veiller à ce que le caméscope soit éteint.

- 1 En maintenant la carte avec son angle **A** coupé à droite **1** la insérer dans le logement de la carte **2**.

- L'afficheur du logement de la carte change de **3** à **4**.

Ejection de la carte

Après d'avoir éteint le caméscope, faire glisser le levier [CARD EJECT] **5** gauche.

Voyant [ACCESS] **6**

Pendant l'accès du caméscope à la carte (lecture, enregistrement, reproduction, effacement, transmission d'images), le voyant [ACCESS] est allumé.

- Lorsque le voyant [ACCESS] est allumé, ne jamais essayer d'ouvrir le logement de carte, de retirer la carte, d'éteindre le caméscope, ou de déplacer le sélecteur [TAPE/CARD]. De telles actions endommageront la carte, en causant la perte des données enregistrées et le mauvais fonctionnement du caméscope.

Enregistrement sur une carte

Trois types de données peuvent être enregistrées en sélectionnant par le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE]. Pour enregistrer un image, sélectionner [PICTURE] (Card PhotoShot), pour enregistrer un image en mouvement sélectionner [MPEG4] (Enregistrement MPEG4), pour enregistrer des données vocales, sélectionner [VOICE] (Enregistrement vocal).

- Si le sélecteur [TAPE/CARD] est réglé sur [CARD], le Caméscope s'éteint automatiquement si vous le laissez 6 minutes sans faire d'enregistrement photoshot.

- Lorsque le sélecteur [TAPE/CARD] est réglé sur [CARD], il n'est pas possible d'enregistrer sur la bande.

Card Photoshot

Les images fixes peuvent être enregistrées sur la Carte Mémoire à partir de l'objectif d'une caméra et à partir des scènes qui ont déjà été enregistrées sur une cassette.

La taille des images qui sont enregistrées en utilisant ce Caméscope est d'environ 1.080.000 pixels, et l'enregistrement d'images ayant une taille qui dépasse un million de pixels s'appelle enregistrement d'image fixe méga-pixel. A la différence des images d'enregistrement normal, les images qui sont créées par enregistrement d'image fixe méga-pixel peuvent être clairement imprimées.

Enregistrement à partir de l'objectif du caméscope (Mode caméra)

- 1 Faire glisser le sélecteur [TAPE/CARD] vers [CARD].
- 2 Faire glisser le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur [PICTURE].
- 3 Régler [PICTURE SIZE] du sous-menu [CARD SETUP] sur [1200x900] ou [640x480].

- Si l'on sélectionne [1200x900], on peut obtenir des images de plus haute résolution (Enregistrement d'images fixes mega-pixels).

- 4 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT].

- L'indication [PICTURE] s'allume en rouge. **1**
L'enregistrement n'est pas possible si l'indication [ACCESS] est allumée.

- En utilisant le pare-soleil fourni pour l'enregistrement d'image fixe méga-pixel qui arrête la lumière directe du soleil dans l'enregistrement méga-pixel, on obtiendra des meilleures images.

Enregistrement à partir d'une cassette (Mode VCR)

- 1 Faire glisser le sélecteur [TAPE/CARD] vers [CARD].
- 2 Faire glisser le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur [PICTURE].
- 3 Démarrer la lecture de la scène qu'on veut enregistrer, et appuyer sur la touche [PHOTO SHOT].

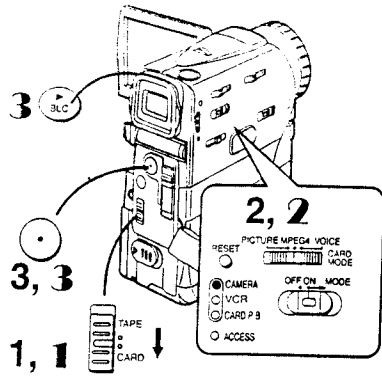
- La taille des images d'origine externe ou enregistrées d'une cassette sur la carte devient [640x480].

- Voir le paragraphe "Enregistrement du contenu d'autres appareils" (→ 107), à propos de l'enregistrement à partir d'un autre appareil.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.

■ Enregistrement d'une image en mouvement (MPEG4)
 C'est possible d'enregistrer environ 3 minutes d'images en mouvement sur la carte mémoire fournie 3MB SD. Si l'on veut lire sur un ordinateur, les données enregistrées peuvent être lues sur Windows Media Player. Après avoir installé le pilote G726 inclus dans le kit de raccordement à l'USB fourni, les lire avec Windows Media Player.

Enregistrement à partir de l'objectif du caméscope (Mode caméra)



- 1 Faire glisser le sélecteur [TAPE/CARD] vers [CARD].
- 2 Faire glisser le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] to [MPEG4].
- 3 Appuyer sur la touche d'enregistrement Arrêt/Marche.
 - Pendant l'enregistrement, l'indication [MPEG4] ① apparaît en rouge. L'enregistrement n'est pas possible si l'indication [ACCESS] est allumée.

- La taille d'image du MPEG4 est réglée sur [176x144].
- Si l'image viendra incluse dans un courriel, c'est recommandable que sa taille soit inférieure à 1MB (environ 1 minute de durée).



Enregistrement à partir d'une cassette (Mode VCR)

- 1 Faire glisser le sélecteur [TAPE/CARD] vers [CARD].
- 2 Faire glisser le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] to [MPEG4].
- 3 Démarrer la lecture de la scène qu'on veut enregistrer, et appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt

- ②: Temps d'enregistrement restant
- ③: Temps d'enregistrement

• Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 108.

■ Enregistrement vocal (Enregistrement vocal)

C'est possible d'enregistrer environ 25 minutes de données vocales sur la carte mémoire 8MB SD fournie.

- 1 Faire glisser le sélecteur [TAPE/CARD] vers [CARD].
- 2 Faire glisser le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur [VOICE].
- 3 Appuyer sur la touche d'enregistrement Arrêt/Marche.
 - Pendant l'enregistrement, l'indication [VOICE] ④ apparaît en rouge. L'enregistrement n'est pas possible si l'indication [ACCESS] est allumée.

- ②: Temps d'enregistrement restant
- ③: Temps d'enregistrement

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.

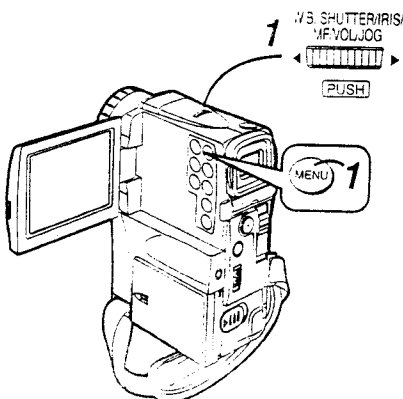
~~~~~  
**Sélection de la qualité des images Card Photoshot (hormis Enregistrement vocal)**

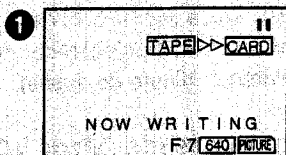
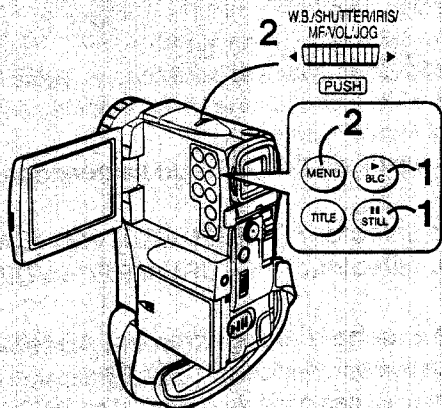
- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] ou [VCR FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [PICTURE QUALITY] >> sur la qualité d'image désirée.

**Nombre maximum d'images enregistrables sur la carte mémoire SD fournie**

Lorsque la taille de l'image est 1200x900:  
 FINE: 9 images environ  
 NORMAL: 16 images environ  
 ECONOMY: 25 images environ

Lorsque la taille de l'image est 640x480:  
 FINE: 45 images environ  
 NORMAL: 85 images environ  
 ECONOMY: 120 images environ





## ■ Copie automatique d'images fixes qui ont déjà été enregistrées sur une bande

Les images portant des signaux d'index photoshot sont automatiquement enregistrées sur la carte.

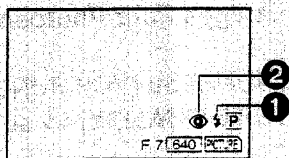
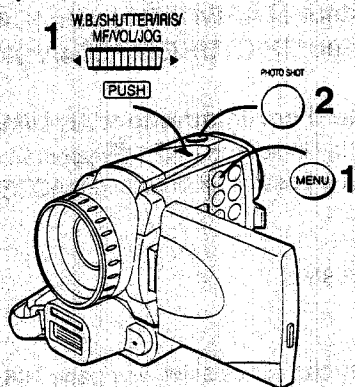
- 1 Régler le caméscope sur le mode lecture fixe sur la scène qui précède celle que vous désirez commencer.
- 2 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [RECORD TO CARD] >> [YES].

- Pendant la copie, l'indication ❶ apparaît.
- La recherche commence à partir de la position courante de la cassette et les images portant les signaux d'index photoshot sont enregistrées sur la carte en ordre séquentiel.

### Pour interrompre l'enregistrement automatique

Appuyer sur la touche [■].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.



## Utiliser le Flash Vidéo

L'utilisation du vidéo flash de l'unité adaptateur de batterie permet le photoshot dans les endroits sombres.

Le vidéo flash peut être utilisé seulement dans SD Camera Style.

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [FLASH] >> [ON].

- L'indication [⚡] apparaît. ❶
- Le réglage [AUTO] permet au flash d'entrer en fonction lorsqu'on enregistre dans un endroit sombre.

- 2 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT].

### Pour réduire le phénomène des "yeux rouges" dans les images (Réduction effet Yeux Rouges)

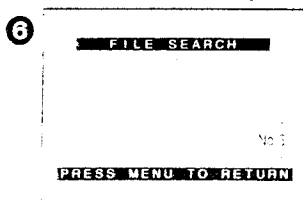
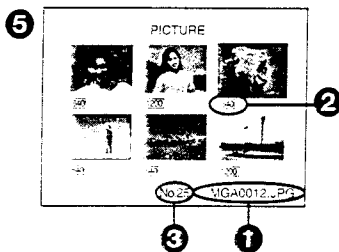
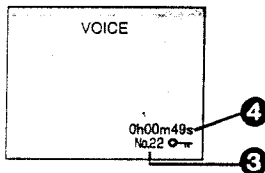
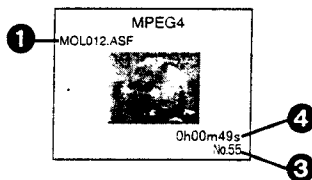
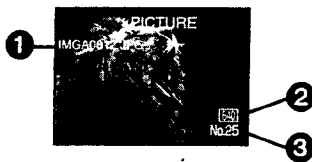
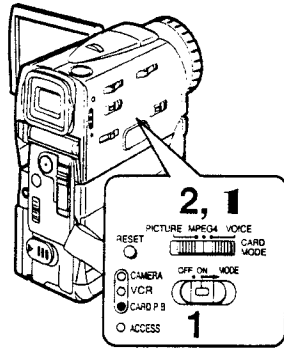
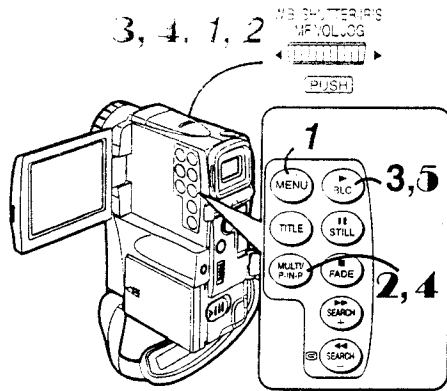
Lorsqu'on règle [RED EYE REDUCTION] dans le sous-menu [RECORDING SETUP] sur [ON], l'indication [⦿] ❷ apparaît.

- La portée disponible du Flash Vidéo va de 1 à 2,5 mètres environ dans les endroits sombres. L'image sera sombre même si vous utilisez le flash vidéo dans le cas où vous enregistrez à des distances supérieures à 2,5.
- Le mode Photoshot continu n'est pas possible si le Flash Vidéo est utilisé.
- Lorsque le caméscope se trouve en SD Camera Style, il détecte la luminosité de l'environnement et décide si le flash est nécessaire ou non (indépendamment du réglage du [FLASH] sur [OFF], l'indication [⚡] clignote lorsque une source de lumière est nécessaire.)

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 108.

## Lecture d'une carte

Cette fonction permet de lire des fichiers enregistrés sur une carte.



## 1 Régler le Caméscope en Mode de Lecture Carte.

- Le voyant [CARD P.B] s'allume.
- Le dernier fichier enregistré sur la carte est affiché.

## 2 Régler le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur pour sélectionner le type de données.

## 3 Démarrer la lecture.

- ▶: Lire le fichier
- ▶▶: Lire le prochain fichier
- ◀◀: Lire le fichier précédent
- : Arrêter la lecture
- ||: Interrompre la lecture (Lorsqu'on lit des données MPEG4 ou des données vocales, cette touche ne peut pas interrompre la lecture à 2 secondes de sa fin.)

## Lorsque [PICTURE] est sélectionné à l'étape 2

- Lorsque [SLIDE SHOW] est réglé sur [ALL], en appuyant sur [▶] toutes les images sont lues à la suite.
- Lorsque [SLIDE SHOW] est réglé sur [PRESET], en appuyant sur [▶] Slide Show (→ 97) démarre.

## Lorsque [VOICE] est sélectionné à l'étape 2

- Si l'on maintient appuyée la touche [▶▶] ou la touche [◀◀] pour 1 ou plus secondes, cela devient lecture 10 X, et si l'on maintient appuyée les touches pour 7 ou plus secondes cela devient lecture 60 X.

- Lorsque [MPEG4] ou [VOICE] sont sélectionnés à l'étape 2, pendant la lecture maintenir appuyé le cadran [PUSH] jusqu'à l'apparition de l'indication [VOLUME] et le tourner pour régler le volume du son.

## 1 Nom du fichier

## 2 Taille de l'image (Lorsque [PICTURE] est sélectionné à l'étape 2.)

## 3 Numéro du fichier

## 4 Temps de lecture (Lorsque [MPEG4] ou [VOICE] sont sélectionnés à l'étape 2.)

## Pour sélectionner le fichier souhaité et le visualiser

## 1 Faire glisser le Sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur le type de données désirées.

## 2 Appuyer sur la touche [MULTI].

- Les fichiers enregistrés sur une carte sont affichés en mode multi-images. 5

## 3 Tourner le cadran [PUSH] et sélectionner le fichier désiré.

- Le fichier sélectionné est marqué par une trame.
- Lorsque 7 fichiers ou plus ont été enregistrés, tourner le cadran [PUSH] pour afficher le fichier suivant. (On peut utiliser la touche [◀◀] ou la touche [▶▶] au lieu du cadran [PUSH].)

## 4 Appuyer soit sur le cadran [PUSH] soit sur la touche [MULTI].

- Le fichier sélectionné est visualisé sur l'écran tout entier. (Lecture de la seule image.)

## 5 Appuyer sur la touche [▶].

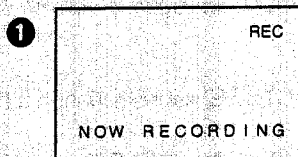
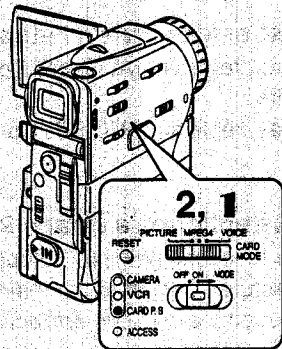
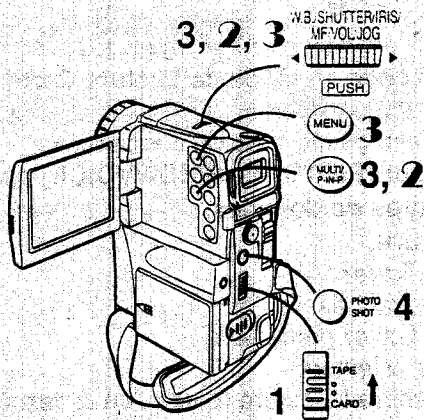
## Utilisation du mode recherche fichier

## 1 Régler [CARD FUNCTIONS] &gt;&gt; [CARD EDITING] &gt;&gt; [FILE SEARCH] &gt;&gt; [YES].

- L'écran recherche fichier 6 apparaît.

## 2 Tourner le cadran [PUSH] et sélectionner le numéro du fichier souhaité, ensuite appuyer sur le cadran [PUSH].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.



## Copie d'images d'une carte à une cassette

Les images de la carte peuvent être enregistrées sur la cassette une par une ou toutes automatiquement. Après avoir réglé sur Card Playback Mode, il faudra suivre les étapes suivantes.

### Pour copier 1 image

- 1 Faire glisser le sélecteur [TAPE/CARD] vers [TAPE].
- 2 Faire glisser le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur [PICTURE].
- 3 Visualiser l'image souhaitée.
- 4 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT].

- Pendant la copie, l'indication ❶ apparaît.
- Il faut environ quelques secondes pour enregistrer une image sur la cassette.

- Lorsqu'on enregistre sur cassette, sélectionner la position de la cassette avant de procéder à l'enregistrement. L'image sera enregistrée à la position de la cassette lorsque la touche [PHOTO SHOT] est pressée à l'étape 4.

### Pour copier toutes les images

- 1 Faire glisser le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur [PICTURE].
- 2 Visualiser la première image.

- Si une image, autre que la première, est affichée, seules les images suivantes seront copiées.

- 3 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [RECORD TO TAPE] >> [YES].

- Pendant la copie, l'indication ❶ apparaît.
- Il faut environ quelques secondes pour copier chaque image sur la cassette. Pour arrêter la copie en cours, appuyer sur la touche [■].

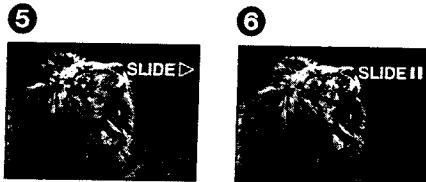
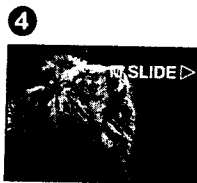
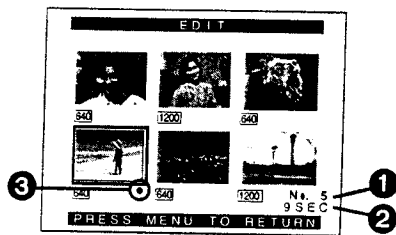
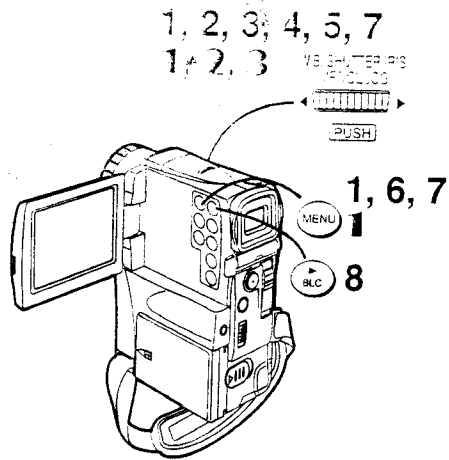
- Une image en mouvement et des données vocales ne peuvent pas être enregistrées d'une carte vers une cassette.
- Lorsqu'une image avec une taille autre que [640×480] est reproduite sur la cassette, la qualité d'image sera légèrement détériorée.
- La taille de l'image enregistrée de la cassette sur la carte est [640×480].
- Pendant l'enregistrement de la carte à la cassette un signal d'index est automatiquement enregistré.
- Indépendamment du réglage du [PRESET] dans [SLIDE SHOW], les données sont enregistrées sur la cassette à partir de l'image en cours de lecture jusqu'à la dernière.



## Projection de diapositives

Il est possible de lire les images fixes enregistrées sur la carte comme une projection de diapositives.

Il est possible de mettre en œuvre une projection de diapositives ou d'en changer le contenu.



### Sélection des images à lire dans la projection de diapositives

- 1 Après avoir réglé l'interrupteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur [PICTURE], régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES].
  - L'écran montage projection de diapositives apparaît.
- 2 Régler [EDIT] >> [YES].
- 3 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner une image et puis appuyer sur le cadran.
- 4 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner l'indication d'ordre et ensuite appuyer sur le cadran.
  - Ce passage est sauté lorsqu'il n'y pas d'images réglées pour la projection de diapositives.
- 5 Tourner le cadran [PUSH] pour régler le temps de lecture et appuyer sur le cadran même.
  - L'indication de l'ordre de reproduction ① et l'indication du temps de lecture (en secondes) ② apparaissent.
  - L'indication [●] ③ est affichée sur le réglage d'image.
  - Pour sélectionner l'image successive, répéter les points 3 à 5 ci dessus.
- 6 Appuyer sur la touche [MENU] pour terminer le réglage.
- 7 Après avoir réglé [SLIDE SHOW] >> [PRESET], appuyer sur la touche [MENU].
- 8 Appuyer sur la touche [▶].
  - L'indication [M.SLIDE>] est affichée. ④

### Lecture de toutes les images en continuité

Après avoir réglé [SLIDE SHOW] sur [ALL], appuyer sur la touche [▶].

- L'indication [SLIDE>] est affichée. ⑤
- Toutes les images sont lue pour environ 6 secondes chacune, de la première image enregistrée à la dernière, puis la lecture s'arrête.

### Sur Pause la Projection de diapositives

Appuyer sur la touche [||].

- L'indication [(M.) SLIDE||] est affichée. ⑥

### Pour annuler la projection de diapositives

Appuyer sur la touche [■].

### Vérification de l'image sélectionnée

Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [VERIFY] >> [YES].

- Seules les images sélectionnées sont affichées en mode multi-image dans l'ordre de lecture.

### Effacement de l'image sélectionnée

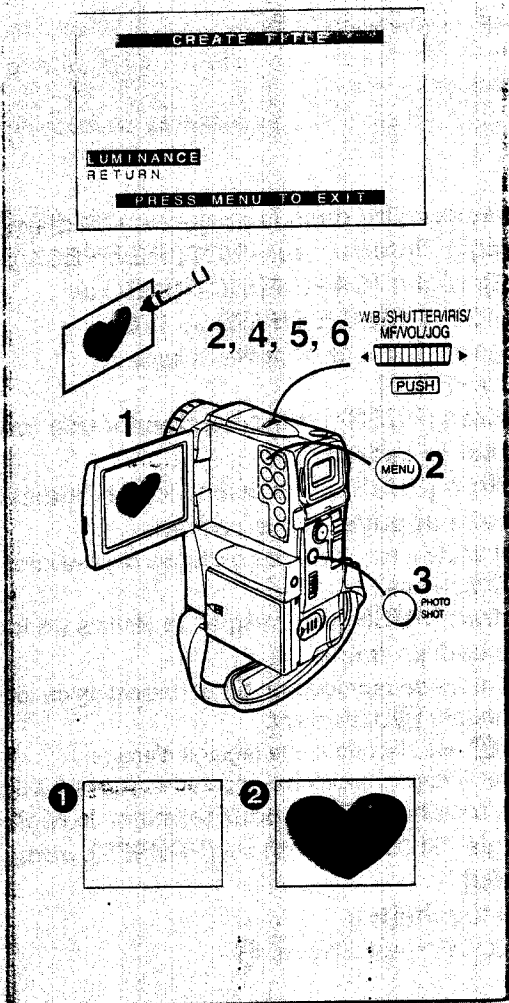
- 1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES].
- 2 Régler [DELETE] >> [YES].
- 3 Sélectionner l'image qui doit être effacée et appuyer sur le cadran [PUSH].

### Retour au réglage de la projection de diapositives

Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [RESET] >> [YES] >> [YES].

- Les réglages de la projection de diapositives sont rétablis.

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 108.



## Création d'un titre

Il est possible de créer un titre et de l'enregistrer sur une carte.

### 1 Mode caméra:

Régler l'objectif sur l'image que l'on souhaite utiliser pour la création d'un titre.

### Mode VCR:

Rechercher l'image que l'on souhaite utiliser pour la création d'un titre et régler le caméscope sur le mode lecture fixe.

### 2 Régler [CARD SETUP] >> [CREATE TITLE] >> [YES].

### 3 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT].

- Le titre est sauvegardé.

- Pour rétablir la fonction photoshot, sélectionner [RETURN].

### 4 Sélectionner [LUMINANCE] et appuyer sur le cadran [PUSH] tourner celui-ci pour régler le contraste du titre et y appuyer.

### 5 Sélectionner [COLOUR] et appuyer sur le cadran [PUSH]; le tourner pour régler la couleur et y appuyer.

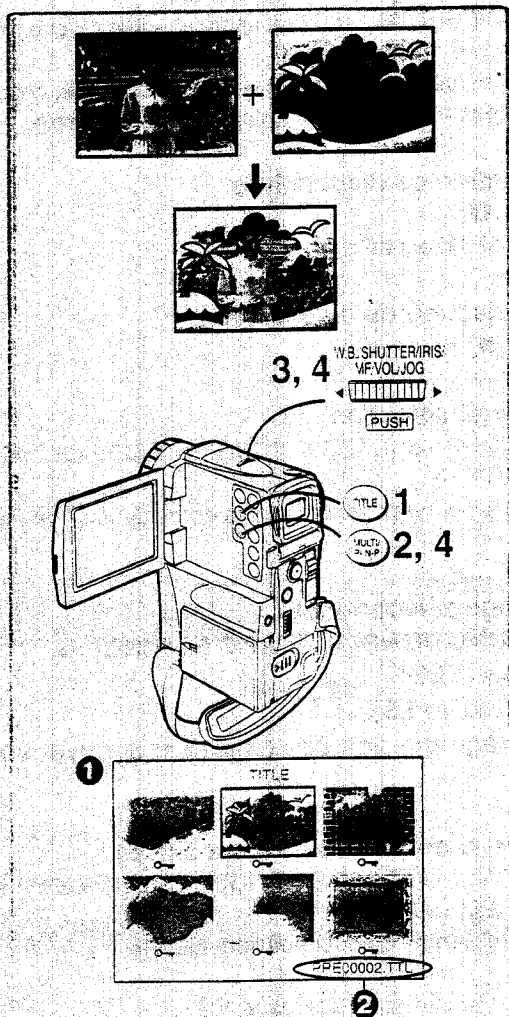
- Il manque la section foncée de l'image ① et les couleurs de la section claire changent dans l'ordre suivant: couleur d'origine, noir, bleu, vert, cyan, rouge, rose, jaune et blanc. Ensuite, il manque la section claire de l'image ② et les couleurs de la section foncée changent dans l'ordre ci-dessus.

### 6 Sélectionner [RECORD] et appuyer sur le cadran [PUSH].

- Le titre est enregistré dans la carte.

- Pendant l'enregistrement MPEG4 et de données vocales, il n'est pas possible de créer un titre.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.



## Insertion d'un titre

Il est possible d'ajouter un titre à une image. Celui-ci sera affiché dans les modes caméra, VCR et lecture de carte.

Mais si le Sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] est réglé sur [MPEG4] ou [VOICE], ajouter un titre est impossible.

### 1 Appuyer sur la Touche [TITLE].

- Le titre est affiché.

### 2 Appuyer sur la touche [MULTI].

- Une liste de titres est affichée. ①

### 3 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner le titre souhaité.

- Le titre sélectionné est marqué par une trame.

### 4 Appuyer sur le cadran [PUSH] ou appuyer sur la touche [MULTI].

- Le titre sélectionné s'affiche.

- Les fonctions enregistrement et enregistrement photoshot sont possibles avec des images ayant des titres.

### ② Nom du fichier

### Pour effacer l'affichage du titre

Appuyer sur la touche [TITLE].

- L'indication [ACCESS] apparaît jusqu'à ce que les titres ne soient complètement affichés. Effectuer l'enregistrement après que l'indication [ACCESS] a disparu.

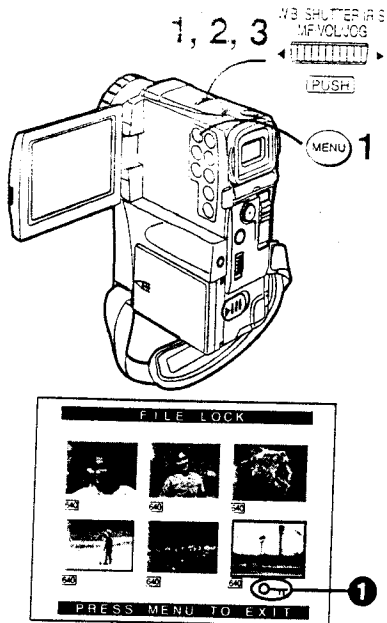
- La carte fournie contient des titres. Si un titre original n'a pas été créé, il sera affiché un titre préétabli.

- Pour plus d'informations sur ce sujet, voir page 109.

## Comment protéger les images sur une carte

(Réglage du verrouillage)

Les fichiers qui vous sont précieuses, enregistrés sur une carte, peuvent être verrouillés (pour les protéger contre tout effacement accidentel). (Bien que verrouillés, les fichiers seront effacés en cas de formatage de la carte.)



- 1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [FILE LOCK] >> [YES].

- Le menu [FILE LOCK] est affiché.

- 2 Sélectionner [PICTURE] ou [TITLE].

- 3 Sélectionner le fichier que l'on souhaite verrouiller, et appuyer sur le cadran [PUSH].

- Le fichier sélectionné est accompagné de l'indication [🔒] 1 Répéter cette procédure pour verrouiller 2 ou plusieurs fichiers.
- Appuyer à nouveau sur le cadran [PUSH] pour annuler.

- Le réglage de verrouillage prévu par ce caméscope n'est efficace que pour ce caméscope.

## Dispositif de protection de la carte mémoire SD

- La carte mémoire SD est munie d'un dispositif pour la protection de l'écriture. Si l'on déplace ce dispositif sur le côté [LOCK], on empêche l'écriture sur la carte, l'effacement des données ou le formatage. En le reportant à sa position d'origine, ces fonctions seront rétablies.

## Effacement des fichiers enregistrés sur une carte

En utilisant le caméscope, il est possible d'effacer des fichiers enregistrés sur une carte. Après qu'un fichier ait été effacé, il ne sera plus possible de le récupérer.

- Sélectionner les fichiers qu'on veut effacer avec le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE]. Pour effacer un titre, régler le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur [PICTURE].

### Sélectionner et effacer un des fichiers

- 1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [ERASE CARD FILE] >> [ERASE FILE BY SELECTION].

- Pour effacer un titre, sélectionner [ERASE TITLE BY SELECTION].

- 2 Sélectionner le fichier qui doit être effacé et appuyer sur le cadran [PUSH].

- La trame autour du fichier sélectionné clignote.

- 3 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT].

- Un message de vérification apparaît.

- 4 Sélectionner [YES] et appuyer sur le cadran [PUSH].

- Le fichier sélectionné est effacé de la carte.

- En sélectionnant [NO], la sélection du fichier est annulée.

- Pour effacer 2 images ou plus, répéter les passages 2-4.

### Sélectionner et effacer tous les fichiers

- 1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [ERASE CARD FILE] >> [ERASE ALL FILES].

- Un message de vérification apparaît.

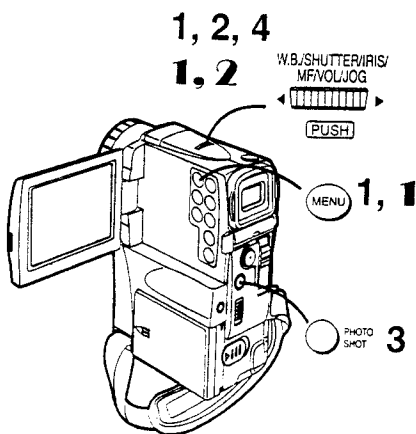
- 2 Sélectionner [YES] et appuyer sur le cadran [PUSH].

- Tous les fichiers avec le Mode Carte sélectionné ([PICTURE], [MPEG4] ou [VOICE]) seront effacés.

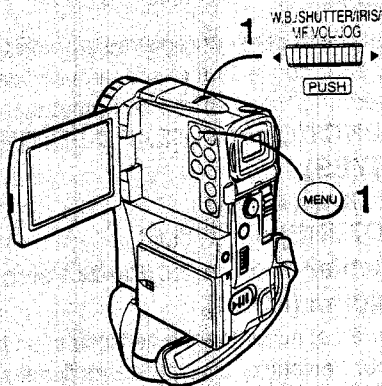
- Il n'est pas possible d'effacer un fichier verrouillé.

- Ne pas effacer les fichiers vocale enregistrés avec ce caméscope par un autre appareil.

- Lorsque vous effacez le fichier vocale, assurez-vous d'annuler le réglage de verrouillage avant d'effacer.



© 2004 Sanyo Electric Co., Ltd. All rights reserved.

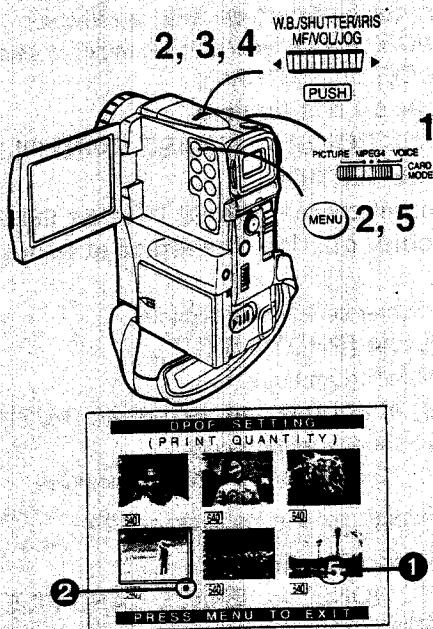


## Formater une carte

Si une carte ne peut plus être lue par le caméscope, on peut chercher à la rendre réutilisable en la formatant. Le formatage efface toutes les données enregistrées sur la carte.

### 1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [CARD FORMAT] >> [YES].

- Dès qu'un message de validation apparaît, sélectionner [YES] pour effectuer le formatage.
- Lorsque le formatage a terminé, l'écran devient blanc.
- Il peut être impossible d'utiliser sur un autre appareil une carte qui a été formatée en utilisant ce caméscope. Dans ce cas, formater la carte sur l'appareil où elle sera utilisée. Avant de procéder au formatage, prendre des mesures pour s'assurer que les fichiers importantes sont sauvegardés sur un ordinateur etc.



## ~~~~~ Ecriture des données d'impression sur une carte

### (Réglage DPOF)

Il est possible d'écrire sur la carte des données d'impression de réglage DPOF (réglages DPOF), telles que le nombre d'images à imprimer. "DPOF" signifie Digital Print Order Format (format de requête d'impression numérique).

- 1 Faire glisser le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] sur [PICTURE].
- 2 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [DPOF SETTING] >> [YES] >> [VARIABLE].
  - Pour imprimer toutes les images dans une seule fois, sélectionner [ALL1]. A l'envers, si l'on ne veut pas imprimer toutes les images, sélectionner [ALL0].
- 3 Sélectionner une image souhaitée et appuyer sur le cadran [PUSH].
  - Le nombre d'impressions réglé par DPOF est affiché. ①
  - L'image sélectionnée est marquée par une trame.
- 4 Tourner le cadran [PUSH] et sélectionner le nombre d'images à imprimer, puis appuyer sur le cadran [PUSH].
  - Lorsque DPOF est réglé sur 1 ou plus fichiers, l'indication ① ② apparaît en blanc. Lorsque le réglage DPOF (sur 1 ou plus fichiers) et le réglage Slide Show sont effectués l'indication ① ② apparaît en bleu.
- 5 Répéter les points 3 et 4 et appuyer sur la touche [MENU] une fois le réglage achevé.

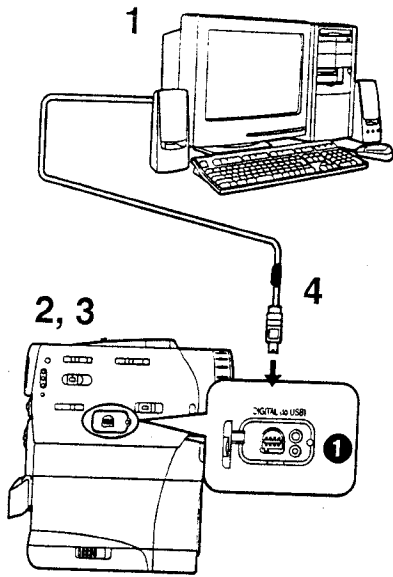
### Pour vérifier le réglage DPOF

Sélectionner [VERIFY] au point 2 ci-dessus. Les images pour lesquelles un ou plusieurs impressions ont été réglées en DPOF sont lues les unes après les autres.

- Le nombre d'impressions peut être réglé de 0 à 99.
- Effectuer les réglages DPOF pendant l'utilisation du caméscope.
- La vérification des réglages DPOF peut demander un certain temps. Attendre que le voyant [ACCESS] s'éteigne.

## Utiliser le kit de connexion USB

En utilisant le kit de raccordement à l'USB fourni, il est possible d'importer des images fixes dans la carte sur son propre ordinateur.



- 1 Installer le pilote USB fourni.
- 2 Régler le Caméscope en Mode de Lecture Carte.
- 3 Régler le Caméscope en Mode Lecture Fixe.
- 4 Connecter le câble USB fourni à la prise [DIGITAL (to USB)]

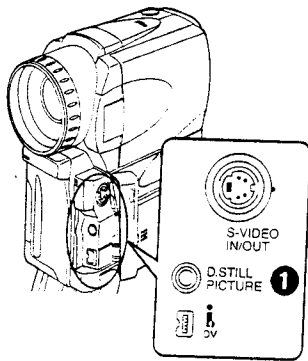
①.

• Cela active le mode connexion PC.

- Le kit de raccordement à l'USB peut être utilisé avec Windows98 Second Edition/Me/2000.
- Utiliser l'adaptateur secteur CA comme source d'alimentation pour le Caméscope. (La Carte ou son contenu peuvent être détruits dans le cas où l'alimentation est coupée pendant la transmission des données)
- Le mode ne peut pas être changé pendant la connexion à l'ordinateur par le sélecteur [OFF/ON/MODE].
- Pour plus de détails concernant l'environnement de fonctionnement, les connexions et les procédures, consulter le mode d'emploi du kit de raccordement à l'USB.

## Kit de raccordement à l'ordinateur

En utilisant le kit de raccordement à l'ordinateur fourni, il est possible d'importer des images fixes sur son propre ordinateur.














Utiliser la borne d'image fixe numérique [D.STILL PICTURE] ① lorsqu'on emploie le kit de raccordement à l'ordinateur.















- Lors de l'enregistrement, veiller à ce que le code temps ne soit pas interrompu depuis le début de la bande.
- Les images Mega-Pixel ne peuvent pas être importées. La taille de l'image est [640 x 480].
- MPEG4 data ou les données vocales ne peuvent pas être utilisées.
- Pour plus de détails concernant l'environnement de fonctionnement, les connexions et les procédures, veuillez consulter le mode d'emploi du kit de raccordement à l'ordinateur.

## Autres

### Indications

Plusieurs fonctions et l'état du caméscope sont visualisés sur l'écran.

















- : Autonomie de la batterie
- Lorsque la batterie est faible, l'indication change. Lorsque la batterie est complètement déchargée, l'indication  (  ) clignote.  
(Lorsqu'on utilise un adaptateur CA, l'indication  pourrait apparaître; cependant, il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.)
- RO:45: Temps restant sur la cassette
- Le temps restant sur la cassette est indiqué en minutes.  
(Lorsqu'il arrive à moins de 3 minutes, l'indication commence à clignoter)
- CINEMA: Mode cin (→ 79)
- D.ZOOM: Zoom numérique (→ 78)
- MULTI: Mode multi-images (→ 83)
- P-IN-P: Mode Image dans Image (→ 83)
- WIPE: Mode volet (→ 82)
- MIX: Mode mixage (→ 82)
- STROBE: Mode stroboscopique (→ 82)
- GAINUP: Mode-gain (→ 82)
- TRACER: Mode effet traînée (→ 82)
- MOSAIC: Mode mosaïque (→ 82)
- MIRROR: Mode miroir (→ 82)
- NEGA: Mode négatif (→ 82)
- SEPIA: Mode sépia (→ 82)
- B/W: Mode monochrome (→ 82)
- SOLARI: Mode solarisation (→ 82)
- PB ZOOM: Lecture fixe (→ 87)
- SP: Mode standard (Mode vitesse d'enregistrement) (→ 75)
- LP: Mode défilement lent (LP) (Mode vitesse d'enregistrement) (→ 75)
- INDEX: Enregistrement de signal d'index (→ 86)
- S 1: Recherche numéro (→ 86)
- 5x: Indication d'agrandissement au zoom (→ 77)
- AUTO: Mode automatique (→ 76)
- MNL: Mode manuel (→ 80, 81)
- : Stabilisateur d'image (→ 78)
- MIC, AV IN: Affichage entrée doublage audio (→ 90)
- 12 bit, 16 bit: Mode d'enregistrement audio (→ 75)
- MF: Mise au point manuelle (→ 81)
- : Mode contre-jour (→ 79)
- : Mode sports (Programme AE) (→ 79)
- : Mode portrait (Programme AE) (→ 79)
- : Mode faible éclairage (Programme AE) (→ 79)
- : Mode projecteur (Programme AE) (→ 79)
- : Mode mer & neige (Programme AE) (→ 79)
- REC: Enregistrement (→ 76)
- PAUSE: Pause d'enregistrement (→ 76)
- >: Lecture (→ 84)/Recherche caméra en avant (→ 76)
- <: Recherche caméscope arrière (→ 76)
- II: Lecture fixe (→ 85)
- >>: Lecture avance rapide/recherche avant (→ 84)
- <<: Lecture retour rapide/recherche arrière (→ 84)
- <I, II>: Lecture au ralenti (→ 85)
- <II, II>: Lecture avance fixe (→ 85)
- <<< >>>: Recherche d'index (→ 86)
- CHK: Vérification d'enregistrement (→ 76)

- A.DUB: Doublage audio (→ 90)
- A.DUB II: Pause de doublage audio (→ 90)
- PHOTO: Enregistrement en mode photoshop (→ 77)
- BLANK: Recherche des blancs (→ 85)
- R >: Lecture répétée (→ 106)
- 2x >>: Recherche à vitesse variable (→ 84)
- 1/500: Lorsque le réglage de la vitesse d'obturation est effectué manuellement, l'indication suivante apparaît. (→ 81)
- F2.4: Lorsque le réglage du Numéro F est effectué manuellement, l'indication suivante apparaît. (→ 81)
- AWB: Mode balance des blancs automatique (→ 80)
- \*: Mode à l'intérieur (enregistrement sous lumière incandescente) (→ 80)
- \*: Mode plein air (→ 80)
- : Mode réglage de la balance des blancs (→ 80)
- WIND CUT: Réduction du bruit du vent (→ 72)
- : Mode photoshop progressif (→ 77)
- VOLUME: Réglage du volume (→ 84)
- 15:30:45: Indication date/heure (→ 103)
- PICTURE: Image (→ 92, 95)
- TITLE: Titre de l'image (→ 98)
- MPEG4: Image en mouvement (MPEG4) (→ 93, 95)
- VOICE: Données vocales (→ 93, 95)
- SLIDE>: Lecture projection de diapositives (→ 97)
- SLIDEII: Pause de lecture projection de diapositives (→ 97)
- M.SLIDE>: Lecture manuelle de projection de diapositives (→ 97)
- M.SLIDEII: Pause de lecture manuelle de projection de diapositives (→ 97)
- N (F, E): Qualité de l'image photoshop de carte (pendant l'enregistrement photoshop sur carte). [F] signifie Fine (haute qualité), [N] signifie Normal (qualité normale) et [E] signifie Economie (faible qualité). (→ 92, 93)
- ACCESS: Pendant la lecture de carte (lors de lecture, formatage et fonction multi-images). (→ 95, 100)
-  (  ) (  ) (Rouge): Enregistrement sur carte (→ 92, 93)
-  (  ) (  ) (clignotant en rouge): Pas de carte introduite (→ 92)
-  (  ) (  ) (cyan): Préparation de la carte à l'enregistrement complétée (→ 92, 93)
- 00: Nombre restant d'images photoshop sur carte (→ 92)
- R: 0h15m: Temps restant pour l'enregistrement d'images en mouvement et de données vocales
- 0h00m05s: Temps restant pour l'enregistrement d'images en mouvement et de données vocales.
- : Réglage verrouillage (→ 99)
- (Blanc): Réglage DPOF terminé (se règle sur 1 ou plusieurs images) (→ 100)
- (Vert): Réglage de projection des diapositives terminé (→ 97)
- (Bleu): Réglage DPOF (réglé sur 1 ou plusieurs images)/Réglage projection de diapositives tous deux terminés (→ 97, 100)
- : [1200x900] Taille de l'image
- : [640x480] Taille de l'image

**Signaux d'avertissement/alarme**

Si l'une des indications suivantes s'allume ou clignote, veuillez vérifier l'état du caméscope.

• Suivant le modèle, quelques indications pourraient ne pas être affichées.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | De la condensation s'est formée. (→ 111)                                                                                                                                                                                                               |
|    | La languette de protection anti-effacement est ouverte (c'est à dire, placée sur [SAVE]). Vous êtes sur le point d'effectuer un doublage audio sur la partie de la cassette non enregistrée (vierge). Aucune cassette insérée dans le logement. (→ 69) |
|    | La batterie est faible. La recharger. (→ 68)                                                                                                                                                                                                           |
|    | La batterie incorporée est déchargée. (→ 75)                                                                                                                                                                                                           |
|    | Les têtes vidéo sont encrassées. (→ 111)                                                                                                                                                                                                               |
|    | La cassette est arrivée à la fin pendant l'enregistrement. Un mode télécommande erroné a été sélectionné. (→ 67)                                                                                                                                       |
|    | Vous essayez de lire une partie de cassette qui a été enregistrée au moyen d'un système TV différent.                                                                                                                                                  |
|    | Le doublage audio ne peut pas être effectué car l'enregistrement original a été fait en mode LP.                                                                                                                                                       |
|    | La cassette est incompatible.                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Un mécanisme irrégulier a été détecté. Appuyer sur la touche [RESET] (→ 65). Cela peut résoudre le problème.                                                                                                                                           |
|    | Il s'agit d'un mauvais fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Il ne reste plus de mémoire suffisante sur la carte. Sélectionner Card Mode ([PICTURE], [MPEG4] ou [VOICE]) et effacer les fichiers pas nécessaires.                                                                                                   |
|    | La carte n'est pas insérée. Aucun fichier n'est enregistré sur la carte.                                                                                                                                                                               |
|   | La carte n'est pas compatible avec le caméscope.                                                                                                                                                                                                       |
|  | Parce que le support est équipé d'un dispositif de protection, les images ne peuvent pas être enregistrées correctement.                                                                                                                               |
|  | Le Sélecteur Mode carte est réglé sur [MPEG4] ou [VOICE] lorsqu'on appuie sur la touche [PHOTO SHOT]. Vous essayez d'enregistrer sur une carte en Mode cassette. Vous essayez d'enregistrer sur une cassette en Mode carte.                            |

• En ce qui concerne les images non enregistrées au moyen de ce caméscope, l'affichage de la taille est déterminé comme suit selon le nombre de pixels horizontaux.

**[640]:** De 640 à 800 (La taille n'est pas affichée en dessous de 640 pixels.)

**[SVGA]:** De 800 à 1024

**[XGA]:** De 1024 à 1280

**[SXGA]:** De 1280 à 1600

**[UXGA]:** Plus de 1600

**[Flash Vidéo]:** Flash Vidéo (→ 94)

**[Yeux Rouges]:** Réduction effet Yeux Rouges (→ 94)

## ■ Changement du mode d'affichage du compteur

En changeant le réglage de [C.DISPLAY] dans le sous-menu [DISPLAY SETUP], le mode d'affichage du compteur peut être changé en indication de compteur de bande [COUNTER] (0:00.00), indication de compteur de mémoire [MEMORY] (M0:00.00) et indication du code temps [TIMECODE] (0h00m00s00f). En appuyant plusieurs fois sur la touche [COUNTER] de la télécommande, il est possible de modifier le mode d'affichage du compteur.

## ■ Affichage de l'indication date/heure

Pour afficher l'indication date/heure, régler la date et l'heure appropriées dans l'élément [DATE/TIME] du sous-menu [DISPLAY SETUP].

Il est également possible d'appuyer de manière répétée sur la touche [DATE/TIME] de la télécommande pour afficher ou changer l'indication de la date/heure.

## ■ Changement du mode d'affichage

En changeant l'élément [DISPLAY] du sous-menu [DISPLAY SETUP], il est possible de changer le mode d'affichage en affichage toutes fonctions [ALL], affichage partiel [PARTIAL] et affichage minimum [OFF].

## ~~~~~ ID du propriétaire

Vous pouvez enregistrer votre nom et votre adresse dans votre Caméscope pour que le propriétaire puisse être identifié.

**1** Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS] >> [OWNER ID SET] >> [YES].

• L'ID du propriétaire apparaît.

**2** Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner [PIN NUMBER]/[NAME]/[HOUSE No.]/[POSTCODE] et appuyer sur le cadran [PUSH] pour entrer le mode réglage.

**3** Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner une image et puis appuyer sur le cadran [PUSH].

• Vous pouvez entrer 4 chiffres dans [PIN NUMBER], jusqu'à 12 caractères dans [NAME], et jusqu'à 11 caractères dans [HOUSE No.] et [POSTCODE].

**4** Appuyer sur la touche [■] pour sortir du mode setup.

• En appuyant sur la touche [■] pour environ 5 secondes, on peut voir l'ID du propriétaire.

## Vérification ID du propriétaire

Si l'ID du propriétaire a déjà été réglé, l'exécution de l'Étape 1 ci-dessus affichera [INPUT PIN NUMBER] sur l'écran. Entrer le numéro Pin que vous avez déjà sélectionné. Si le numéro n'est pas correct, l'écran ne changera pas. Si le numéro est correct, le contenu du réglage s'affichera. (En répétant les Étapes 2 à 4 ci-dessus, vous pouvez changer le contenu.)

## Notes et conseils

### ■ A propos de l'alimentation

- Lorsque le caméscope est utilisé pendant une longue durée, il s'échauffe. Ceci, pourtant, n'est pas synonyme de mauvais fonctionnement.
- Si le voyant [CHARGE] ne s'allume pas bien que la batterie soit fixée à un adaptateur CA, retirer celle-ci et la remonter.

### ■ Insertion/retrait de la cassette

- Dans le cas d'une cassette précédemment enregistrée, il est possible d'utiliser la fonction recherche caméra ou la fonction recherche des blancs pour trouver l'endroit où continuer l'enregistrement.
- Si une cassette neuve est insérée, la rembobiner depuis le début avant de commencer l'enregistrement.
- Lorsqu'on introduit la cassette, veiller à ce qu'elle soit logée dans la direction appropriée et ensuite la pousser jusqu'à ce qu'elle ne s'arrête.
- Lorsqu'on ouvre ou que l'on ferme le logement de la cassette, pousser la boucle de la courroie de poignée vers le bas de façon à ce qu'elle n'entrave pas l'ouverture et la fermeture du logement de la cassette.

### ■ Sons d'alarme

Lorsque l'élément [BEEP SOUND] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] est réglé sur [ON], des bips de confirmation/alarme sont émis, comme mentionné ci-après.

- 1 Bip
  - Lorsque l'enregistrement commence
  - Lorsque l'on déplace l'interrupteur [OFF/ON/MODE] de [OFF] à [ON].
- 2 Bips
  - Lorsque l'enregistrement est interrompu
- 10 Bips
  - Dans le cas d'une mauvaise manœuvre ou au cours de l'enregistrement

### ■ Enregistrement

- Avant d'allumer le caméscope, enlever le capuchon d'objectif. Si le capuchon d'objectif est encore attaché lorsque la caméra est réglée sur [ON], le réglage automatique de la balance des blancs (→ 115) pourrait ne pas fonctionner d'une façon appropriée.

### ■ Vérification de l'enregistrement

- Lors de la vérification de l'enregistrement, le mode de vitesse d'enregistrement (SP/LP) doit être identique à celui employé pour l'enregistrement. S'il est différent, la lecture des images sera altérée.

### ■ Recherche caméra

- Dans le mode recherche caméra, les images peuvent présenter des parasites de type mosaïque. Il s'agit d'un phénomène caractéristique du système de vidéo numérique et non d'un mauvais fonctionnement.
- Si les modes de vitesse d'enregistrement (SP/LP) des enregistrements précédents et ceux des nouveaux enregistrements sont différents, la lecture des images pourrait être altérée.

### ■ Photoshot

- Les enregistrements en mode photoshot ont une qualité d'image légèrement inférieure.

### ■ Fonction photoshot progressif

- Les images fixes sont enregistrées en correspondance d'un point rebobiné lentement à partir d'où l'on appuie sur la touche [PHOTO SHOT].
- Lorsqu'on passe au mode image fixe, on entend un déclic. Il correspond au bruit de fermeture de l'iris et donc ce n'est pas un indice de mauvais fonctionnement.
- Si l'on enregistre des images fixes en mode photoshot progressif lorsque le caméscope est réglé sur Programme AE (→ 79), la luminosité des images pourrait changer.

### A propos du réglage [PROGRESSIVE]

- Lorsque l'indication [P] s'affiche, il est possible d'utiliser la fonction photoshot progressif.

### Lorsque [PROGRESSIVE] est sur [ON]:

Il est possible d'utiliser la fonction photoshot progressif à tout moment. Cependant, dans ce cas, les fonctions suivantes sont désactivées.

- Modes effets numériques en [EFFECT1] (→ 82)
- Zoom numérique [D.ZOOM] (→ 78)
- Vitesse d'obturation de 1/750 s ou supérieure (→ 81)

### Lorsque [PROGRESSIVE] est sur [AUTO]

Il n'est pas possible d'utiliser la fonction photoshot progressif dans les cas suivants.

- Lorsque l'agrandissement au zoom est d'environ 10x ou supérieur
- Lorsque la vitesse d'obturation est de 1/750 s ou supérieure
- Lorsque l'élément [EFFECT1] est réglé sur [WIPE], [MIX], [STROBE], [GAINUP], [TRACER], [MOZAIC], [MIRROR]
- Lorsque les images sont affichées sur un écran multi-image.

### ■ Fonctions zoom avant/arrière

- Lorsqu'on applique la fonction du zoom sur un sujet éloigné, on obtient une mise au point meilleure si le sujet à enregistrer est situé à une distance de 1,2 mètres ou plus par rapport au caméscope.

### ■ Fonction stabilisateur d'image

- Lorsqu'on utilise un trépied, il est recommandé de désactiver le stabilisateur d'image.
- A l'intérieur du champ du zoom numérique, le stabilisateur d'image optique peut ne pas fonctionner de manière optimale.

### ■ Fonction cinéma


- Le mode Cinéma n'enlarge pas la prise de vue angulaire.
- Si l'on effectue la lecture d'une bande enregistrée en mode cinéma sur un téléviseur de format grand écran (16:9), la taille de l'image est automatiquement réglée pour s'adapter au format de l'écran du téléviseur. Pour plus de détails, veuillez lire le mode d'emploi du téléviseur.
- Lorsque les images sont affichées sur l'écran d'un téléviseur, il est possible que l'indication date/heure soit effacée.
- Selon le type d'appareil TV, la qualité des images peut se détériorer.
- Le Mode Cinéma est annulé lorsqu'un Titre s'affiche.
- Ce n'est pas possible d'enregistrer dans le mode cinéma.



## ■ Programme AE

- Lorsque l'un des modes de programme AE a été sélectionné, il n'est possible de régler ni la vitesse d'obturation (→ 81) ni l'iris (→ 81).
- Lorsqu'on a réglé l'élément [EFFECT1] du sous-menu [DIGITAL EFFECT] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] sur [GAIN-UP], ce n'est pas possible de changer le réglage du programme AE. (Lorsque le mode sports ou le mode portrait sont utilisés, le programme AE est réglé sur [OFF].)

### Mode sports

- Pendant la lecture des données enregistrées en mode sports, on peut apprécier la lecture au ralenti et l'image fixe avec une grande netteté et des détails très fines.
- Lors de la lecture standard, le mouvement de l'image peut ne pas apparaître régulier.
- La couleur et la luminosité de la lecture d'image pouvant varier, éviter d'enregistrer sous l'éclairage de lampes incandescentes, au mercure ou au sodium.
- En cas d'enregistrement d'un sujet éclairé par une très forte lumière ou d'un sujet hautement réfléchissant, des lignes verticales de lumière peuvent apparaître.
- Si l'éclairage est insuffisant, l'indication [  ] clignote.

### Mode sports/Mode portrait

- Si l'on enregistre une image fixe en mode photoshot progressif, la luminosité et la teinte de l'image fixe enregistrée peuvent devenir instables.
- Si ce mode est utilisé pour l'enregistrement d'images en intérieur, l'image reproduite peut présenter des tremblements.

### Mode faible éclairage

- En cas de scènes extrêmement sombres, il peut être impossible de les éclaircir de manière satisfaisante.

### Mode projecteur

- En utilisant ce mode, les images enregistrées peuvent devenir très sombres.
- Si le sujet à enregistrer est extrêmement lumineux, l'image enregistrée peut être blanchâtre.

### Mode mer & neige


- Si le sujet à enregistrer est extrêmement lumineux, l'image enregistrée peut être blanchâtre.

## ■ Balance des blancs

- Si vous voulez régler soit la balance des blancs que l'iris, il faut régler avant la balance des blancs.

Dans les cas suivants n'est pas possible changer le réglage de la balance des blancs:

- Il n'est pas possible de changer la balance des blancs si l'on a réglé l'élément [EFFECT1] du sous-menu [DIGITAL EFFECT] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] sur [GAINUP], ou si l'on a réglé [EFFECT2] sur [SEPIA] ou encore sur [B/W].
- Lorsque vous réglez le Zoom sur 10X ou plus.
- Dans le mode image fixe numérique
- Lorsqu'on affiche un menu.

Dans les cas suivants, l'indication [  ] clignote:

- Le clignotement indique que le réglage précédent de la balance des blancs est toujours mémorisé. Ce réglage sera conservé jusqu'à ce que la balance des blancs ne soit réglée une nouvelle fois.
- Dans des conditions de faible éclairage, le réglage manuel de la balance des blancs pourrait ne pas être possible.

## ■ Réglage manuel de la vitesse d'obturation



- Des lignes verticales de lumière peuvent être observées lors de la reproduction d'une image d'un sujet éclatant ou très réfléchissant.
- Pendant la lecture normale, le mouvement au sein des images pourrait présenter des perturbations.
- La couleur et la luminosité de la lecture d'image pouvant varier, éviter d'enregistrer sous l'éclairage de lampes incandescentes, au mercure ou au sodium.
- Si l'on est en train d'utiliser soit le mode accroissement du gain (→ 82) soit le mode Programme AE (→ 79), il n'est pas possible de régler la vitesse d'obturation. Si la vitesse d'obturation avait été réglée manuellement, le réglage sera supprimé.

## ■ Réglage manuel de l'iris

- Suivant l'agrandissement au zoom, certaines valeurs de l'iris ne seront pas affichées.
- Si l'on est en train d'utiliser soit le mode accroissement du gain (→ 82) soit le mode Programme AE (→ 79), il n'est pas possible de régler l'iris. Si l'iris a été réglé manuellement, ce réglage sera supprimé.
- Si l'on essaie de régler la vitesse d'obturation après avoir réglé l'iris, la valeur réglée pour l'iris sera annulée.

## ■ Fonctions effets numériques (Mode caméra)

Lorsque le mode [GAINUP] est sélectionné, il est comme suit.

- Il faut régler la mise au point manuellement.
- Il n'est pas possible d'utiliser les fonctions de réglage de la vitesse d'obturation et de la balance des blancs.
- Les mode sports [  ] et portrait [  ] sont effacés.
- Il n'est pas possible d'utiliser [MULTI], [P-IN-P], [WIPE], [MIX] ou [TRACER] de [EFFECT1] simultanément aux modes numériques de [EFFECT2] dans le sous-menu [DIGITAL EFFECT].
- Si l'on a réglé [EFFECT2] sur [B/W] ou sur [SEPIA], il n'est pas possible de changer le mode balance des blancs sélectionné. (→ 80)

Dans les cas suivants, l'utilisation de [EFFECT1] du sous-menu [DIGITAL EFFECT] n'est pas possible.

- Lorsque [PROGRESSIVE] est sur [ON]
- Mode Carte

Dans les cas suivants, l'utilisation de la Fonction Effet Numérique n'est pas possible.

- Mode Carte

### Mode volet et mode mixage

Si l'une des opérations suivantes doit être exécutée, les images mémorisées seront effacées et les fonctions volet et mixage ne peuvent pas être utilisées.

- Utiliser la fonction recherche caméra
- Appuyer sur la touche [STILL].
- Actionner le sélecteur [TAPE/CARD].
- Faire glisser l'interrupteur [OFF/ON/MODE].

### Mode Multi-images

- Si on appuie sur la touche [MULTI] lors de l'utilisation du Mode Miroir d'auto-enregistrement (→ 76) l'image fixe s'affiche de l'angle supérieur droit de l'écran mais en réalité l'image est enregistrée à partir de l'angle supérieur gauche comme d'habitude.
- La qualité des images enregistrées dans le mode multi-images peut s'abîmer.
- Le bas et le haut des images sont légèrement coupés.
- Le mode multi-image ne peut pas être utilisé lorsqu'on utilise le mode image fixe.

### Mode P-IN-P

- Dans le mode P-IN-P les images ne peuvent pas être enregistrées avec le Photoshot progressif.
- Si le Caméscope est éteint, l'image plus petite disparaît.
- Les titres ne peuvent pas être utilisés dans une image plus petite.

## ■ Lecture

### Lecture répétée

En maintenant appuyé sur la touche [▶] pendant 5 secondes ou plus, le caméscope passe au mode lecture répétée, et l'indication [R ▷] apparaît. (Pour annuler le mode lecture répétée, régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF].)

### Ecoute des sons de lecture à l'aide du casque

Si l'on souhaite utiliser un casque pour écouter les sons pendant la lecture, régler [AV JACK] dans le sous-menu [AV IN/OUT SETUP] sur [OUT/PHONES] et connecter le casque à la prise [PHONES] (→ 64) du caméscope. En ce cas, aucun son (y compris un bip d'avertissement et le déclic d'obturation) ne sera reproduit par le haut-parleur du caméscope.

### Choix du son pendant la lecture

Il est possible de sélectionner le son à l'aide de l'élément [AUDIO OUT] du sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS].

- STEREO: Son stéréo (son principal et arrière son)  
L: Son de la voie de gauche (son principal)  
R: Son de la voie de droite (arrière son)

- Si l'on a essayé d'effectuer un doublage audio pour ce qui était enregistré à [12bit] par sélection de réglage sur [AUDIO REC], le son reproduit sera un son stéréo indépendamment du [AUDIO OUT] si [12bit AUDIO] est réglé sur [MIX].

## ■ Fonctions recherche de l'index

- La recherche de l'index peut ne pas être possible en début de cassette.
- Parce que les signaux d'index photoshot ne sont pas enregistrés sur des images fixes enregistrées en mode photoshot continu, la fonction de recherche d'index photoshot ne peut pas être utilisée pour ces images fixes.
- La Recherche de Scène Indexée peut ne pas fonctionner correctement si l'intervalle entre 2 signaux de Scène Indexée est inférieur à une minute.

## ■ Fonction zoom lecture

- Il n'est pas possible de régler le volume du son par la télécommande lorsque le mode zoom lecture est sélectionné.
- Lorsqu'on éteint le caméscope ou qu'on le fait passer du mode magnétoscope au mode caméscope, le mode zoom lecture est automatiquement annulé.
- Même pendant l'utilisation de la fonction zoom lecture, les images sortant par la borne DV (→ 90) ou par la borne d'image fixe numérique (→ 101) ne sont pas agrandies.
- En agrandissant une image, la qualité de l'image s'altère.
- Lorsque le mode Multi-Picture est sélectionné dans le mode zoom lecture, le multiple (1X) est utilisé pour l'agrandissement au zoom.
- Pendant le zoom lecture, la fonction de recherche à vitesse variable ne peut pas être changée par la télécommande.

## ■ Lecture des fonctions effets numérique

- Les signaux des images auxquelles des effets numériques sont ajoutés pendant la lecture ne peuvent pas être émis par la borne DV (→ 90) ou par la borne d'image fixe numérique (→ 101).
- Il n'est pas possible d'utiliser la fonction volet ou mixage tout en repassant la partie de la bande non enregistrée.

## ■ Mode Multi-Images (Mode VCR)

- La qualité du mode Multi-Images se détériore légèrement.
- La lecture à écran multiple ne peut pas être émise par la borne DV ou par la borne d'image fixe numérique.
- S'il y a entrée à partir d'une borne DV, il n'est pas possible de créer un écran multiple.
- Lorsque les signaux sont entrés à partir d'une prise Entrée/Sortie S-Vidéo ou Entrée/Sortie Audio-Vidéo, un Ecran Multiple ne peut pas s'afficher à nouveau.
- Les signaux entrés à partir d'une prise Entrée/Sortie S-Vidéo ou Entrée/Sortie Audio-Vidéo ne peuvent pas s'afficher sur un Ecran Multiple.
- Si l'on fait passer le caméscope du mode Index Multi-image au mode caméra, le réglage du [SCAN MODE] dans le sous-menu [MULTI-PICTURES] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] se règle automatiquement sur [STROBE].

## ■ Doublage audio

- La partie vierge d'une bande ne peut pas être doublée.
- Les sons envoyés par la borne DV ne peuvent pas être doublés.
- Si la bande présente une partie non enregistrée au cours du doublage, les images et les sons peuvent être perturbés lorsque cette partie de bande sera reproduite.
- Si l'on remet à zéro le compteur de la cassette en correspondance du point où l'on veut arrêter le doublage audio de manière à activer la fonction arrêt mémoire (→ 115), le doublage audio s'arrêtera automatiquement lorsque la bande atteint cette position.
- Si des données enregistrées par doublage audio sont importées sur un ordinateur en utilisant le programme du logiciel de celui-ci, il se peut que seul le son original (ST1) soit importé, suivant le programme du logiciel.

## ■ Enregistrement du contenu d'autres appareils

### Enregistrement sur une carte

Si le sélecteur [TAPE/CARD] est positionné sur [CARD] et le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] est sur [PICTURE] ou [MPEG4], on peut enregistrer pour les signaux extérieurs d'entrée.

- En utilisant l'unité adaptateur batterie, on ne peut pas enregistrer le contenu d'un autre appareil.
- Des rayures noires peuvent apparaître aux quatre coins de l'image.

Si le Sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] est réglé sur [VOICE], l'enregistrement sur carte est impossible.

### Pour enregistrement d'image:

#### 1 Après la lecture du contenu d'un appareil externe, appuyer sur la touche [PHOTO SHOT].

- Pendant l'enregistrement avec entrée analogique, une carte photoshot ne peut pas être utilisée.
- La taille de l'image enregistrée à partir d'une entrée extérieure ou une cassette est de [640x480]. (Ce n'est pas un enregistrement d'image fixe en méga-pixel.)
- Lorsqu'on appuie sur la touche [PHOTO SHOT], l'image semble se déplacer momentanément en arrière mais ceci n'affecte en rien l'enregistrement.

### Enregistrement d'une image en mouvement (MPEG4)

#### 1 Après la lecture du contenu d'un appareil externe, appuyer sur la touche start/stop

### Conversion analogique/numérique

- Lorsque le caméscope est connecté à d'autres appareils vidéo numériques par sa propre borne DV, les images enregistrées sous forme analogique à partir d'autres appareils extérieurs peuvent être exportées sur l'appareil vidéo numérique à l'aide de la borne DV.

- Pour exporter par DV des signaux vidéo analogiques envoyés par d'autres équipements, régler l'élément [DV OUT] du sous-menu [AV IN/OUT SETUP] sur [ON]. (En principe, garder [DV OUT] sur [OFF]. S'il est réglé sur [ON], la qualité de l'image peut être altérée.)

## ■ Utilisation du câble DV pour l'enregistrement (Doublage numérique)

- Indépendamment du réglage choisi, le doublage numérique est effectué automatiquement dans le même mode d'enregistrement audio que celui de la cassette du côté lecture.
- Les images sur l'écran du côté de l'enregistrement peuvent être perturbées mais ceci n'affecte pas les images enregistrées.
- Même si les modes effets numériques de reproduction, zoom lecture ou lecture de titres ont été utilisés, ces effets ne sortent pas de la borne DV.
- Tout en utilisant un appareil muni de bornes DV (tel que i.LINK), dans certains cas il ne sera pas possible d'effectuer des doublages numériques.

## ■ Unité adaptateur de batterie

- Pour protéger le circuit électrique interne et les données de la carte-mémoire, l'insertion/retrait de l'unité adaptateur de batterie n'est pas possible lorsque l'interrupteur Off/On du caméscope est sur On.
- Ce n'est pas possible d'utiliser seulement l'unité adaptateur de batterie.
- C'est possible seulement d'utiliser la carte.
- En utilisant l'unité adaptateur de batterie, le microphone du caméscope ne marche pas tandis que le microphone de l'unité adaptateur de batterie fonctionne. (Le microphone devient monaural.)
- Pendant l'extraction, attention à ne pas laisser tomber l'unité caméra et l'unité vidéo.
- Ne pas connecter la batterie si l'unité adaptateur de batterie ou l'unité vidéo sont retirés de l'unité caméra.
- La télécommande peut pas être utilisée avec l'unité adaptateur de batterie.
- La fonction wind cut ne peut pas être utilisée avec l'unité adaptateur de batterie.

## ■ Enregistrement sur une carte

- Il n'est pas possible d'utiliser l'effet d'obturation.
- Si l'on sélectionne le mode [NORMAL] ou [ECONOMY] pour l'enregistrement, il est possible que l'image de lecture contienne des parasites en forme de mosaïque, selon le contenu de l'image.
- Pendant la copie automatique des images de la cassette sur la carte, le nombre d'images pouvant encore être enregistré sur la carte est affiché. Lorsque ce nombre devient [0], la bande se met en mode pause d'enregistrement.
- Il n'est pas possible de copier les images portant des signaux de format grand écran.
- La taille de l'image enregistrée de la cassette sur la carte est [640x480].

## ■ Carte Photoshot

- Il n'est pas possible d'enregistrer les sons.
- Il n'est pas possible d'utiliser l'effet d'obturation.
- La Fonction Progressive est réglée sur [ON].
- La vitesse d'obturation devient 1/50-1/500.  
(ou 1/25-1/500 pour l'enregistrement Mega Pixel)
- Sur un appareil TV ou sur un écran à cristaux liquides, la qualité de l'image se détériore légèrement.
- L'écran devient légèrement plus large.
- Les images Mega-pixel ne peuvent pas être enregistrées sur une cassette comme une image Méga-pixel.
- Le zoom numérique (→ 78), les effets numériques (→ 82, 83) et le mode cinéma (→ 79) ne fonctionnent pas pendant l'enregistrement Card Photoshot.
- Title in/Title creation (→ 98) et la fonction stabilisateur d'image (→ 78) ne fonctionnent pas pendant l'enregistrement Mega-Pixel.

## ■ Enregistrement d'images en mouvement (MPEG4)/Enregistrement de données vocales (Enregistrement vocal)

- MPEG signifie Motion Picture Expert Group, un format d'image en mouvement en couleur. MPEG4 utilise ASF (Advanced Streaming Format) pour enregistrer et peut être lu par Windows Media Player. Pour sa petite taille, ce fichier est idéal pour la transmission des données sur ligne téléphonique etc.
- La résolution vidéo du caméscope se réduit pendant l'enregistrement MPEG4. Cela pour une meilleure qualité de l'image MPEG4, sans comporter aucun problème du logiciel ou de l'appareil.
- Le fichier de données vocales enregistré est automatiquement verrouillé (pour prévenir les effacements accidentels).
- Le son est enregistré en mono.
- La vitesse d'obturation devient 1/50-1/500. (MPEG4 seulement)
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées:
  - Zoom numérique. (→ 78)
  - Effets numériques (→ 82, 83)
  - Mode cinéma (→ 79)
  - Ouverture et fermeture en fondu (→ 78)
  - Titre/creation de titre (→ 98)

## ■ Flash Vidéo

- Lorsque [FLASH] du sous-menu est réglé [RECORDING SETUP] sur [AUTO] et lorsque la vitesse d'obturation ou l'iris du caméscope est ajustée, l'indication [⚡] peut disparaître et le Flash Vidéo peut ne pas s'allumer.
- La vitesse d'obturation et la valeur de l'iris sont fixées lorsque le Flash Vidéo est utilisé.
- L'utilisation du Flash Vidéo à l'extérieur ou dans des conditions de contre-jour ou d'intense luminosité peuvent provoquer des taches blanches (taches de couleur) sur les images.
- Dans des conditions de contre-jour, régler l'iris manuellement ou utiliser la fonction de compensation contre-jour.
- Si le flash est allumé face à un fond blanc, l'objet enregistré peut résulter sombre.
- Si le pare soleil ou un objectif de conversion sont fixés au caméscope, la lumière du flash peut être bloquée avec un effet de vignette.

## ■ Lecture d'une carte

- Si l'on effectue la lecture d'une carte vierge (pas d'images enregistrées), l'écran devient blanc et l'indication [NO FILE] apparaît.

- Si l'on essaie de reproduire une image fixe enregistrée en un format différent ou une image dont les données d'image sont defectueuses, l'indication [X] et l'indication [CARD ERROR] pourraient apparaître en signe d'avertissement.
- Ce caméscope peut également reproduire des images fixes du type méga-pixels enregistrées par un autre appareil. Cependant, cette opération demande plus de temps que d'habitude.
- Pendant la lecture d'une image enregistrée par un autre appareil, sa taille et celle de ce caméscope peuvent être indiquées de façon différente.
- Il n'y a pas de disques durs ou de logiciels compatibles avec les données vocales. Même nos Caméras (NV-MX7), SD-Juke box et enregistreurs IC (RR-XR320) compatibles avec carte mémoire SD ne peuvent pas reproduire les données vocales.
- Si l'objet se déplace vite ou si le zoom est utilisé pendant la lecture image en mouvement (MPEG4), l'image peut être fixe ou presser un effet mosaïque: il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- Ne pas utiliser le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] pendant la lecture.

## ■ Sauvegarde Puissance Vocale

Cette fonction peut être utilisée uniquement pendant la lecture de données vocales.

Lorsque [VOICE POWER SAVE] dans le sous-menu [OTHER FUNCTIONS] est réglé sur [ON], la fonction sauvegarde puissance est active, et quelques secondes après les opérations l'afficheur s'éteint et l'écran devient sombre.

Toutefois, cette fonction ne marche pas pendant les opérations du menu d'écran ou pendant le réglage du volume.

- La Fonction Sauvegarde Puissance Vocale est annulée à l'exécution de n'importe quelle autre opération.
- Ne pas oublier de mettre l'appareil hors tension.

## ■ Projection de diapositives

- Le temps de lecture peut être réglé de 5 à 99 secondes.
- Effectuer les réglages projection pendant l'utilisation du caméscope.
- Le temps de lecture nécessaire peut être plus long que d'habitude suivant l'image.
- Lorsqu'on exécute la projection de diapositives après que les titres sont affichés, les titres disparaissent.
- Pendant la projection de diapositives ce n'est pas possible d'ajouter un titre.
- La projection de diapositives ne peut pas être activée avec Fichier en mouvement (MPEG4) ou Fichier vocal.

## ■ Création d'un titre

- Même si l'on a réglé le contraste du titre, il est possible de ne pas pouvoir visualiser les zones ayant une différence imperceptible entre le clair et le foncé et les zones où la limite entre clair et foncé n'est pas bien définie.
- Si l'on utilise quelque chose de très petit comme titre, il se peut que celui-ci n'apparaisse pas clairement.
- Lorsque des titres sont créés, le nombre d'images susceptibles d'être enregistrées sur une carte décroît.
- Si le nombre des images susceptibles d'être enregistrées sur une carte est réduit, la création d'un titre pourrait être impossible.
- En dépit du réglage [PICTURE SIZE] la taille de l'image créée est [640x480].
- [CREATE TITLE] ne peut être sélectionné lorsque [1200x900] a été sélectionné comme réglage [PICTURE SIZE] si le sélecteur [TAPE/CARD] est sur [CARD].

## Insertion d'un titre

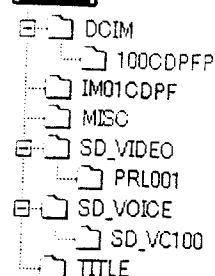
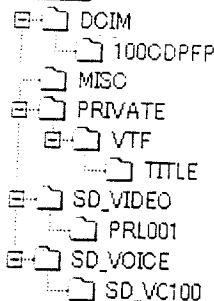
- Lorsque le sélecteur [PICTURE/MPEG4/VOICE] est réglé sur [MPEG4] ou [VOICE], la fonction lecture de titre n'est pas possible.
- Lorsqu'un titre est affiché dans le mode lecture, le titre n'est pas émis par la borne DV Terminal ou par la borne Digital Still Picture.
- Si l'on appuie sur la touche [TITLE], le dernier titre original s'affiche. Lorsque un titre original n'est pas créé, le titre préétabli est affiché.
- Le Mode Multi-Images ne peut pas être utilisé lorsque le titre a été introduit.
- Si un titre original est enregistré, il est adjoint après le titre préétabli.
- La fonction titre ne peut pas être utilisée simultanément avec la fonction cinéma et avec la fonction effets numériques.
- Lorsque le sélecteur [TAPE/CARD] est sur [CARD] et [1200x900] est sélectionné pour [PICTURE SIZE], les titres ne sont pas affichés.

## Utilisation d'une carte sur un ordinateur

- Pour effacer les images enregistrées sur la carte par le caméscope, s'assurer de les effacer du caméscope et non pas de l'ordinateur.
  - En utilisant les images d'une carte sur un ordinateur, l'USB Reader Writer pour carte mémoire SD (BN-SDCAPE) en option ou le PC Card Adaptor pour carte mémoire SD (BN-SDABPE) vous permettent d'importer les fichiers dans l'ordinateur. Il y a toutefois des cas où cela n'est pas possible selon le type d'ordinateur, veuillez consulter le revendeur.
  - Utiliser le Logiciel de Montage DV en option (Motion DV STUDIO) (VW-DTA20/21/22), une variété d'effets visuels peut être ajoutée et des titres peuvent être créés.
  - Après que l'on a monté les données enregistrées ou que l'on a changé les données d'image sur un ordinateur, la lecture appropriée ou la recherche d'images sur le caméscope pourraient entraîner des problèmes.
  - Les fichiers de données des images enregistrés sur la carte par ce caméscope sont conformes aux normes DCF (Design Rules for Camera Files Systems universal standard) passées par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
  - Le format d'image en mouvement (MPEG4) lisible avec cet appareil c'est ASF. (Selon le type de fichier, il peut toutefois être non lisible aussi si en format ASF.)
  - La capacité de mémoire indiquée sur la carte SD correspond au total nécessaire à protéger et gérer le copyright plus celle communément disponible pour un caméscope, un ordinateur ou un autre dispositif.  
Capacité utilisable comme mémoire conventionale:  
Carte de 8MB            environ 6 800 000 octets
- La Carte Mémoire SD fournie contient des titres pré-réglés et par conséquent, la quantité actuelle peut être plus petite.

## Construction d'un dossier lorsque la carte est utilisée sur un ordinateur

- Lorsqu'une carte portant des données enregistrées est insérée dans un ordinateur, les dossiers seront affichés comme dans la figure.



- [100cdpfp]: Les images (Imga0001.jpg, etc.) contenues dans ce dossier sont enregistrées en format JPEG.
- [Misc]: Ce dossier contient les fichiers comprenant les images munies de données DPOF.
- [Title]: Le titre contient les données du titre préétabli (Pre00001.ttl) et les titre originaux (Usr00001.jpg, Usr00001.ttl, etc.).
- [PRL001]: Les images en mouvement MPEG4 sont enregistrées en format ASF (MOL00001.asf etc.). Elle peuvent lue avec Windows Media Player (ver. 6.4 ou succ.). Pour sa petite taille, ce fichier est idéal pour la transmission des données sur ligne téléphonique etc.. Pour lire un image en mouvement avec Windows Media Player, sélectionner le fichier et double-cliquer. Le logiciel nécessaire est automatiquement téléchargé et la lecture démarre. (Il faut disposer de la connexion à Internet).
- En mode photoshot carte, le caméscope enregistre automatiquement les numéros des fichiers (Imga0001.jpg, etc.) avec les images. Les numéros des fichiers sont enregistrés avec chaque image en ordre croissant.
- [SD\_VC100] contient des données vocales (MOB001.VM1 etc.), mais il ne peut pas être lu par un ordinateur.
- Le dossier "SD\_VOICE" et les fichiers de données vocales dans le dossier sont cachés. Selon les réglages de votre ordinateur, ce dossier et ces fichiers cachés peuvent ne pas s'afficher dans Windows Explorer ou dans l'écran "Poste de travail".
- [DCIM], [IM01CDPF], [PRIVATE], [VTF], [SD\_VIDEO], [SD\_VOICE] etc. sont des fonctions nécessaires dans la structure du dossier. Elles n'ont rien à voir avec les opérations de fonctionnement actuelles.

## Précautions d'utilisation

### ■ Après l'utilisation

- 1 Retirer la cassette. (→ 69)
- 2 Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF].
- 3 Retirer la carte
- 4 Débrancher l'alimentation et rentrer le viseur ou l'écran à cristaux liquides. (→ 68, 70)
- 5 Pour protéger l'objectif, fixer le capuchon d'objectif fourni.

### ■ Précautions d'utilisation

Lorsqu'on utilise le caméscope dans un jour de pluie ou de neige ou encore à la plage, veiller à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

- L'eau peut provoquer un mauvais fonctionnement du caméscope et de la cassette. (Des dommages parfois irréparables peuvent se produire).
- Si des éclaboussures d'eau de mer atteignent accidentellement le caméscope, humecter un chiffon doux à l'eau du robinet, l'essorer et essuyer soigneusement le corps du caméscope. Ensuite, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux et sec.

**Ne pas placer le caméscope à proximité d'équipements magnétisés (tels que fours à micro-ondes, téléviseurs, jeux vidéo, etc.).**

- Si l'on utilise le caméscope sur ou à proximité d'un téléviseur, il est possible que les radiations électromagnétiques perturbent les images ou les sons.
- Ne pas utiliser à proximité d'un téléphone mobile car l'on risquerait d'endommager la qualité de l'image et du son.
- A cause des puissants champs magnétiques provenant de haut-parleurs ou de grands moteurs, l'enregistrement sur cassette peut être endommagé et les images peuvent être déformées.
- Les radiations électromagnétiques engendrées par un microprocesseur peuvent affecter le caméscope en provoquant des perturbations des images et des sons.
- Si le fonctionnement du caméscope est perturbé par des appareils magnétiques, éteindre le caméscope, enlever la batterie ou débrancher l'adaptateur CA, puis remettre en place la batterie ou brancher à nouveau l'adaptateur CA. Ensuite, rallumer le caméscope.

**Ne pas utiliser le caméscope à proximité d'un émetteur de radio ou d'une ligne à haute tension.**

- Si des images sont enregistrées à proximité de radio-émetteurs ou de lignes à haute tension, les images enregistrées seront affectées.

**Ne pas utiliser le caméscope pour la surveillance ou pour d'autres applications industrielles.**

- Si l'on fait fonctionner le caméscope pendant une longue durée, sa température interne augmente et, par conséquent, elle peut entraîner des anomalies de fonctionnement.
  - Ce caméscope n'est pas destiné à un usage industriel.
- Lorsqu'on utilise ce caméscope à la plage ou dans des lieux pareils, veiller à ce que du sable ou de petites particules ne pénètrent pas dans l'appareil.**
- Le sable ou la poussière peuvent endommager le caméscope ou la cassette. (Faire particulièrement attention lors de l'introduction et de l'extraction de la cassette)

Ne pas vaporiser d'insecticides ou d'agents volatils sur le caméscope.

- De tels agents chimiques risquent de déformer le corps du caméscope et d'en écailler la surface.
- Ne pas porter le caméscope directement au contact de produits en caoutchouc ou en plastique pendant une longue durée.

**Ne pas utiliser de benzine, de diluants ou de l'alcool pour nettoyer le caméscope.**

- Le corps du caméscope pourrait se déformer et la finition de la surface pourrait s'écailler.
  - Avant de nettoyer le caméscope, retirer la batterie ou débrancher le câble d'alimentation secteur de la prise secteur.
  - Nettoyer le caméscope en utilisant un chiffon doux et sec. Pour enlever les taches persistantes, le nettoyer à l'aide d'un chiffon humecté d'un produit détergent dilué à l'eau, puis l'essuyer en utilisant un chiffon sec.
  - Pour le rangement ou le transport du caméscope, le placer dans un sac ou dans une boîte rembourrée de manière à protéger le revêtement de l'appareil contre tout dommage.
- Après l'utilisation, toujours retirer la cassette et enlever la batterie ou débrancher la câble d'alimentation secteur de la prise secteur.**
- Si on laisse la cassette dans le caméscope, la bande peut se détendre et s'abîmer.
  - Si on laisse la cassette fixée au caméscope pendant longtemps, le niveau de tension subit une baisse excessive, et la batterie ne fonctionnera plus, même après l'avoir chargée.

### ■ A propos de l'adaptateur secteur CA

- Lorsque la batterie est introduite ou retirée pendant la charge, le voyant [CHARGE] peut momentanément ne pas afficher correctement et il peut s'éteindre pour un moment parce que la charge est mesurée: cela c'est normal et il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- Si la batterie est réintroduite lorsque le voyant [QUICK] est allumé et le voyant [100%] clignote, le voyant [QUICK] Lamp commence à clignoter, et il peut prendre quelques instants avant que le voyant cesse de clignoter et s'allume: cela c'est normal et il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. Si la batterie est chaude, la charge peut prendre plus de temps que d'habitude.
- Si l'adaptateur secteur CA est utilisé à proximité d'une radio, la réception pourrait être perturbée. Placer l'adaptateur secteur CA à un mètre ou plus de la radio.
- Pendant l'utilisation de l'adaptateur secteur CA, celui-ci peut émettre des sons de ronflement. C'est tout à fait normal.
- Après l'utilisation, veiller à débrancher le câble CA de la prise secteur. (Si on le laisse branché, l'appareil consommera une petite quantité de courant)
- Veiller à ce que les électrodes de l'adaptateur secteur et de la batterie soient toujours propres.

## ■ Condensation

Si l'indication de condensation clignote après que l'on a allumé le caméscope, cela signifie que de la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope. Dans ce cas, le caméscope s'éteint automatiquement après environ une minute.

Suivre les étapes suivantes:

### 1 Sortir la cassette.

- Toutes les autres fonctions sont inutilisables. Selon la quantité de condensation, il peut être impossible d'enlever la cassette. Dans ce cas, attendre 2 à 3 heures avant de retirer la cassette.

### 2 Ouvrir le logement de la cassette et attendre deux à trois heures.

- Le nombre d'heures à attendre dépend de la quantité de condensation et de la température ambiante.

### 3 Deux à trois heures plus tard, allumer le caméscope et vérifier si l'indication de condensation est encore affichée.

- Même si l'indication de condensation n'est plus affichée, il est conseillé d'attendre encore une heure par mesure de précaution supplémentaire avant d'utiliser le caméscope.

### Vérifier la présence de condensation même avant l'apparition de l'indication de condensation.

- La condensation se formant graduellement, il est possible que l'indication de condensation ne soit pas affichée dans les 10 à 15 minutes suivant l'apparition de la condensation.
- Dans les endroits extrêmement froids, la condensation peut geler et se transformer en gel. Dans ce cas, le gel fond en formant tout d'abord de la condensation et il faudra 2 à 3 heures pour éliminer la condensation.

### Remède à la formation de buée sur l'objectif:

Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF] et laisser le caméscope dans cet état pendant une heure environ. La buée disparaîtra automatiquement une fois que la température aura atteint une valeur correspondant à la température ambiante.

## ■ Soins des têtes vidéo et remède à leur encrassement

Si les têtes vidéo (les parties qui sont au contact de la bande) sont sales, des rayures du type mosaïque- peuvent apparaître sur l'image de lecture ou l'écran tout entier peut devenir noir. Si les têtes sont extrêmement sales, les performances d'enregistrement baissent et, dans le pire des cas, le caméscope n'est plus à même d'enregistrer.

### Causes de l'encrassement des têtes vidéo

- Grande quantité de poussière dans l'air.
- Environnement à haute température et à taux d'humidité élevé.
- Cassette endommagée
- Longues heures de fonctionnement

### Utilisation d'une cassette Mini-DV auto-nettoyante pour les têtes vidéo format numérique

- 1 Introduire la cassette auto-nettoyante dans le caméscope de la même manière qu'une cassette vidéo.
- 2 Appuyer sur la touche [▶], et après environ 20 secondes, appuyer sur la touche [■]. (Ne pas rembobiner la bande.)
- 3 Sortir la cassette auto-nettoyante. Introduire une cassette vidéo et commencer à enregistrer. Ensuite, lire la cassette depuis le début pour vérifier l'image enregistrée.
- 4 Si l'image n'est toujours pas claire, répéter les étapes 1. à 3. (Ne pas utiliser la cassette auto-nettoyante plus de 3 fois de suite).

### Notes:

- Ne pas rembobiner chaque fois que la cassette auto-nettoyante est utilisée. Rembobiner seulement lorsque la cassette est arrivée à la fin et l'utiliser ensuite depuis le début de la même manière que précédemment.
- Si les têtes se salissent encore peu après le nettoyage, la cassette peut être endommagée. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'utilisation de cette cassette.
- Ne pas nettoyer les têtes de manière excessive. (Un nettoyage excessif peut user les têtes. Si les têtes sont usées, les images ne peuvent plus être reproduites même après qu'elles ont été nettoyées)
- Si les têtes vidéo sont encore encrassées après l'emploi de la cassette auto-nettoyante, il faut confier le caméscope à un centre de service. S'adresser alors à son propre revendeur.
- Les cassettes auto-nettoyantes peuvent être achetées auprès des centres de service.
- Le nettoyage des têtes lorsqu'elles sont sales n'est pas considéré comme un mauvais fonctionnement du produit. Il n'est pas couvert par la garantie.

### Vérification périodique

Afin de maintenir une qualité d'image optimale, il est recommandé de remplacer les pièces usées telles que les têtes etc., après environ 1.000 heures d'utilisation. (Cela dépend, toutefois, des conditions de fonctionnement telles que la température, l'humidité, la poussière, etc.)

## ■ Utilisation optimale de la batterie

### Caractéristiques de la batterie

Cette batterie est une batterie aux ions-lithium rechargeable. Sa capacité de générer de l'énergie est basée sur une réaction chimique qui se produit à l'intérieur. Cette réaction est sensible à la température et à l'humidité ambiantes, et si la température est trop élevée ou trop basse, la durée de fonctionnement de la batterie diminue. Si la batterie est utilisée dans un environnement extrêmement froid, elle ne pourra assurer que cinq minutes de fonctionnement. Si la batterie s'échauffe excessivement, une fonction de protection s'enclenche, en empêchant son emploi pendant un certain temps.

### Toujours retirer la batterie après l'utilisation.

Veiller à retirer la batterie du caméscope. (Si on la laisse fixée au caméscope, une petite quantité de courant sera consommée même si le caméscope est éteint.) Si on laisse la batterie fixée au caméscope pendant une longue période, un déchargement excessif se produit. La batterie peut devenir inutilisable même après qu'elle a été rechargée.

### Élimination d'une batterie inutilisable.

- La batterie a une durée de vie limitée.
- Ne pas jeter la batterie dans le feu car cela pourrait provoquer une explosion.

### Veiller à ce que les pôles de la batterie soient toujours propres.

S'assurer que les pôles ne s'encrassent pas à cause d'impuretés, de poussières ou d'autres substances.

Si la batterie tombe accidentellement, vérifier que le bloc batterie et les pôles ne se sont pas déformés.

Si l'on fixe une batterie déformée au caméscope ou à l'adaptateur CA, on risque d'endommager le caméscope ou l'adaptateur CA.

## ■ Précautions de rangement

### Avant de ranger le caméscope, retirer la cassette et enlever la batterie.

Placer tous les composants dans un endroit sec où la température est relativement stable.

(Température recommandée: 15 à 25°C, Taux d'humidité recommandé: 40 à 60%)

### Caméscope

- L'envelopper dans un linge doux à l'abri de la poussière.
- Ne pas laisser le caméscope dans des endroits à température élevée.

### Batterie

- Des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses réduiront la durée de vie de la batterie.
- Si la batterie est conservée dans des endroits particulièrement enfumés et poussiéreux, les pôles peuvent rouiller et provoquer un mauvais fonctionnement.
- **Ne pas permettre à ce que les pôles de la batterie soient au contact d'objets métalliques (tels que colliers, épingles à cheveux, etc.). Ceci pourrait provoquer un court-circuit ainsi qu'une production de chaleur et si la batterie était manipulée à ce moment-là, elle provoquerait de sérieuses brûlures.**
- Ranger la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée. Pour conserver une batterie pendant longtemps, nous recommandons de la charger au moins une fois par an et de la reposer seulement après l'avoir à nouveau déchargée.

### Cassette

- Avant de la ranger, rembobiner la bande jusqu'au début. Si la cassette est laissée six mois avec la bande à mi-course, la bande se détend (bien que cela dépende des conditions de rangement). Veiller à rembobiner la cassette jusqu'au début.
- Conserver la cassette dans son propre étui. La poussière, la lumière directe du soleil (rayons ultraviolets) ou l'humidité peuvent endommager la bande. La poussière contient des particules minérales dures, et si l'on utilise des bandes recouvertes de poussière, on peut endommager les têtes du caméscope ainsi que d'autres composants. Prendre la bonne habitude de toujours replacer la cassette dans son propre étui.
- Tous les mois, faire défiler la cassette jusqu'à la fin et puis la rembobiner jusqu'au début. Si la cassette est laissée une année ou plus sans bobinage ni rembobinage, les changements de température et d'humidité peuvent déformer la cassette en la faisant gonfler ou se rétrécir, etc. La bande enroulée sur elle-même peut coller.
- Ne pas placer la cassette près de substances ou d'équipements hautement magnétiques.
- La superficie de la cassette est recouverte de minuscules particules magnétiques sur lesquelles les signaux sont enregistrés. Les colliers, jouets magnétiques, etc. ont une force magnétique souvent plus forte que l'on pourrait penser, et peuvent effacer le contenu d'un enregistrement et provoquer des parasites aux images et aux sons.

### Carte

- Pendant la lecture de la carte, ne pas la retirer, ne pas couper l'alimentation ou ne pas la soumettre à des vibrations ou à des chocs.
- Ne pas laisser la carte dans des endroits exposés à des températures importantes, aux rayons directs du soleil, à des ondes électromagnétiques ou encore à des sources d'électricité statique.
- Ne pas plier la carte et ne pas la faire tomber; on risquerait d'endommager la carte ainsi que son contenu.
- Après l'utilisation, s'assurer de retirer la carte du caméscope.
- Après l'utilisation, placer la carte SD dans son sachet jaune.
- Ne pas toucher de ses propres doigts les bornes situées sur la face arrière de la carte. Éviter que de la poussière ou de l'eau ne puissent y pénétrer.



## ■ Ecran à cristaux liquides (LCD)/viseur/capuchon d'objectif

### Ecran à cristaux liquides

- Dans des endroits soumis à des variations importantes de la température, il est possible que de la condensation se forme sur l'écran à cristaux liquides. L'essuyer alors avec un chiffon doux et sec.
- Si le caméscope est très froid lorsqu'il est allumé, l'image sur l'écran à cristaux liquides apparaîtra tout d'abord légèrement plus foncée que d'habitude. Cependant, au fur et à mesure que la température interne augmente, l'écran LCD retrouve sa luminosité normale.

Une technologie de très haute précision a été utilisée pour la fabrication de l'écran à cristaux liquides, qui se caractérise par un total d'environ 110.000 pixels. Le résultat est que plus de 99,99% des pixels sont efficaces, et seulement 0,01% des pixels sont inactifs ou constamment allumés. Cependant, ceci n'est pas une anomalie de fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.

### Viseur

- Ne pas orienter le viseur ou l'objectif en direction du soleil. Les composants internes pourraient être sérieusement endommagés.
- Si le caméscope est utilisé en y fixant une batterie à grande capacité, il peut être inconfortable que de regarder dans le viseur depuis l'arrière de la batterie. Dans ce cas, soulever le viseur jusqu'à obtenir un angle permettant une vision plus aisée.

Une technologie de très haute précision a été utilisée pour la fabrication de l'écran du viseur qui se caractérise par un total d'environ 113.000 pixels. Le résultat est que plus de 99,99% des pixels sont efficaces et seulement 0,01% des pixels sont inactifs ou constamment allumés. Cependant, ceci n'est pas une anomalie de fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.

### Pare-soleil d'objectif

- Ne pas fixer d'autres lentilles de conversion devant le pare-soleil; il n'a pas de monture pour leur fixation.
- Si l'on souhaite fixer l'objectif de conversion en mode téléphoto (VW-LT3714ME; en option), l'objectif de conversion grand-angle (VW-LW3707ME; en option), tourner, tout d'abord, le pare-soleil d'objectif dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre. Si l'on utilise le protecteur MC (VW-LMC37E) ou le filtre ND (VW-LND37E; en option), le pare-soleil peut être monté sur le filtre.
- Si l'on déplace le levier [W/T] vers [W] pendant l'enregistrement lorsqu'un filtre ou un objectif de conversion sont fixés au caméscope, les 4 coins de l'image peuvent devenir sombres (effet de vignette). Pour plus de détails, lire le mode d'emploi des accessoires.
- Toujours fixer le pare-soleil d'objectif au caméscope de façon à le protéger contre des sources de lumière non souhaitées.
- Retirer le pare-soleil du caméscope avant d'y monter le pare-soleil pour enregistrement MEGA Still Picture fourni.

## Avant de faire appel à un technicien (Problèmes et Solutions)

### Alimentation

- 1: Le caméscope ne s'éteint pas.
  - 1-1: La source d'alimentation est-elle correctement branchée? (→ 68)
  - 1-2: L'unité caméra a-t-elle été bloquée jusqu'à entendre un dé clic? Si l'unité caméra n'est pas correctement placée l'alimentation ne fonctionne pas.
- 2: **Le caméscope s'éteint automatiquement.**
  - 2: Si vous laissez le caméscope en mode pause d'enregistrement pendant plus de six minutes, il s'éteint automatiquement afin de protéger la bande et de conserver l'énergie de la batterie. (→ 76)
- 3: **Le caméscope s'éteint trop rapidement.**
  - 3-1: La batterie est-elle déchargée? Charger la batterie ou fixer une batterie complètement chargée. (→ 68)
  - 3-2: Y a-t-il de la condensation? Attendre jusqu'à ce que l'indication de condensation ne disparaisse. (→ 111)

### Batterie

- 1: **La batterie s'utilise rapidement.**
  - 1-1: La batterie est-elle complètement chargée? La charger à l'aide d'un adaptateur CA. (→ 68)
  - 1-2: La batterie est-elle utilisée dans un endroit extrêmement froid? Dans les endroits froids, le temps de fonctionnement est plus court. (→ 112)
  - 1-3: La batterie est-elle usée? Si le temps d'autonomie est encore trop court même après l'avoir complètement rechargée, la batterie est usée.
- 2: **La batterie ne peut pas être rechargée.**
  - 2: Si le câble d'entrée CC est raccordé à l'adaptateur CA, il n'est pas possible d'effectuer la charge. Débrancher le câble d'entrée CC.

### Enregistrement normal

- 1: **L'enregistrement ne commence pas, bien que le caméscope soit allumé et que la cassette soit correctement positionnée.**
  - 1-1: La languette de protection anti-effacement de la cassette est-elle ouverte? Si elle est ouverte (réglée sur [SAVE]), l'enregistrement est alors impossible. (→ 69)
  - 1-2: La bande est-elle arrivée en fin de course? Insérer une nouvelle cassette. (→ 69)
  - 1-3: Le caméscope est-il allumé? (→ 76)
  - 1-4: Le voyant [CAMERA] est-il allumé? Si le voyant [CAMERA] n'est pas allumé, aucune fonction d'enregistrement ne peut être activée. (→ 76)
  - 1-5: Y a-t-il de la condensation? Attendre jusqu'à ce que l'indication de condensation ne disparaisse. (→ 111)

### Autre enregistrement

- 1: **La fonction de mise au point automatique ne fonctionne pas.**
  - 1-1: Le mode mise au point manuelle est-il sélectionné? En sélectionnant le mode mise au point automatique, la mise au point est réglée automatiquement. (→ 81)
  - 1-2: La fonction de mise au point automatique ne fonctionne pas correctement pour certains types de sujets et d'environnements d'enregistrement. Dans ce cas, régler la mise au point en utilisant le mode mise au point manuelle. (→ 115)

### Montage

- 1: **Impossible d'effectuer le doublage audio.**
  - 1: Avez-vous essayé de monter une partie de bande qui a été enregistrée en mode LP? Le mode LP ne permet pas le fonctionnement du doublage audio. (→ 75)

## Indications

- 1: Le code temps devient imprécis.
- 1: Le compteur d'indication du code temps peut ne pas être constant en direction inverse dans le mode lecture au ralenti; ceci, pourtant, ne constitue pas un mauvais fonctionnement.
- 2: **L'indication du temps disponible restant sur la cassette disparaît.**
- 2: Lors de l'enregistrement d'images fixes en mode photoshot, l'indication du temps disponible restant sur la cassette peut disparaître momentanément. Cependant, elle réapparaît lorsque le caméscope est à nouveau réglé sur le mode d'enregistrement standard.
- 3: **L'indication du temps disponible restant sur la cassette ne correspond pas au temps disponible réel restant sur la cassette.**
- 3-1: Si des scènes de moins de 15 secondes sont continuellement enregistrées, le temps disponible restant sur la cassette ne peut être affiché correctement.
- 3-2: Dans certains cas, l'indication du temps disponible restant sur la cassette peut être de 2 à 3 minutes plus court que le temps disponible réel.

## Lecture (images)

- 1: **Il n'est pas possible de reproduire les images même en appuyant sur la touche [▶] de lecture (Play).**
- 1: Le voyant [VCR] est-il allumé? Si le voyant [VCR] n'est pas allumé, la fonction lecture ne peut pas être utilisée. (→ 84)
- 2: **Des parasites de type mosaïque apparaissent sur les images pendant la lecture au ralenti, la recherche avant et arrière.**
- 2: Ce phénomène est caractéristique des systèmes vidéo numériques. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- 3: **Le caméscope est correctement raccordé à un téléviseur, mais aucune image de lecture n'est reproduite.**
- 3: L'entrée vidéo a-t-elle été sélectionnée sur le téléviseur? Lire le mode d'emploi du téléviseur et sélectionner le canal correspondant aux prises d'entrée utilisées pour la connexion.
- 4: **La lecture de l'image n'est pas claire.**
- 4: Les têtes vidéo du caméscope sont-elles encrassées? Si elles sont encrassées, l'image ne peut pas être reproduite nettement. (→ 111)

## Lecture (sons)

- 1: **Aucun son n'est reproduit par le haut-parleur incorporé dans le caméscope ou par le casque.**
- 1: Le volume est-il réglé trop bas? Pendant la lecture, maintenir appuyé sur le cadran [PUSH] jusqu'à faire apparaître l'indication [VOLUME]. Ensuite, tourner le cadran [PUSH] pour régler le volume. (→ 84)
- 2: **Des sons différents sont reproduits en même temps.**
- 2: L'élément [12bit AUDIO] du sous-ménu [PLAYBACK FUNCTIONS] du menu principal [VCR FUNCTIONS] a été réglé sur [MIX]. Il en résulte que le son original et le son qui a été enregistré par doublage audio sont reproduits simultanément. Il est possible de reproduire les sons séparément. (→ 90)
- 3: **Le son original a été effacé lorsque le doublage audio a été effectué.**
- 3: Si l'on effectue le doublage audio sur un enregistrement fait en mode [16bit], le son original sera effacé. Si l'on souhaite conserver le son original, s'assurer de

sélectionner le mode [12bit] au moment de l'enregistrement.

- 4: **Les sons ne peuvent pas être reproduits.**
- 4-1: Bien que l'on soit en train de reproduire une cassette sans doublage audio, l'élément [12bit AUDIO] du sous-ménu [PLAYBACK FUNCTIONS] du menu principal [VCR FUNCTIONS] est-il réglé sur [ST2]? Pour reproduire une cassette sans doublage audio, l'élément [12bit AUDIO] doit être réglée sur [ST1]. (→ 90)
- 4-2: La fonction de recherche à vitesse variable est-elle activée? Appuyer sur la touche [▶] pour annuler la fonction de recherche à vitesse variable. (→ 84)

## Carte

- 1: **Les images enregistrées ne sont pas belles.**
- 1: L'élément [PICTURE QUALITY] du sous-ménu [CARD SETUP] est-il réglé sur [NORMAL] ou [ECONOMY]? S'il est placé sur [ECONOMY] ou [NORMAL], les images comportant des détails fins pourront présenter des motifs en mosaïque. Régler l'élément [PICTURE QUALITY] sur [FINE]. (→ 93)
- 2: **Les images de lecture photoshot de carte semblent anormales.**
- 2: L'image peut être endommagée. Pour empêcher toute perte de données des images, il est recommandé d'en faire une copie de secours sur une cassette ou sur l'ordinateur. (→ 96, 101, 109)
- 3: **L'indication [X] est affichée pendant la lecture.**
- 3: L'image a été enregistrée dans un format différent ou ses données sont endommagées.
- 4: **Il est impossible d'utiliser une carte, bien que formatée.**
- 4: Le caméscope ou la carte peuvent être endommagés. Veuillez consulter un revendeur.

## Explication des termes

### ■ Système vidéo numérique

Dans un système vidéo numérique, les images et les sons sont transformés en signaux numériques et enregistrés sur une bande. Cet enregistrement numérique complet est en mesure d'enregistrer et de lire les images et les sons avec une distorsion minimale.

De plus, il enregistre automatiquement des données, telles que le code temps et date/heure, comme signaux numériques.

### Compatibilité avec les cassettes S-VHS ou VHS

Puisque le caméscope utilise un système numérique pour enregistrer les données d'image et de son, il n'est pas compatible avec les équipements vidéo S-VHS ou VHS conventionnels utilisant un système d'enregistrement analogique.

La taille et la forme de la cassette sont également différentes.

### Compatibilité avec les signaux de sortie

Puisque le signal AV venant de la prise de sortie du signal AV est analogique (la même que dans les systèmes vidéo conventionnels), ce caméscope peut être branché à un magnétoscope S-VHS ou VHS ou à un téléviseur pour la reproduction de l'image.

## ■ Mise au point

### Réglage de la mise au point automatique

Le système de mise au point automatique fait déplacer automatiquement l'objectif du caméscope en avant et en arrière pour la mise au point du sujet, de manière à ce qu'il soit clairement aperçu.

Cependant, le système de mise au point ne fonctionne pas correctement pour les sujets suivants ou sous les conditions d'enregistrement suivantes.

**Dans ces cas, veuillez utiliser le mode mise au point manuelle.**

1) **Enregistrer un sujet dont une extrémité est plus rapprochée du caméscope et l'autre plus éloignée de celui-ci.**

- Comme la mise au point automatique effectue les réglages au centre de l'image, il peut être impossible de mettre au point un sujet situé à la fois en premier plan et à l'arrière plan.

2) **Enregistrer un sujet à travers une vitre sale ou recouverte de poussière.**

- Parce que la mise au point se fait sur la vitre recouverte de poussière, le sujet placé derrière la vitre ne sera pas net.

3) **Enregistrer un sujet dans un environnement sombre.**

- Comme la quantité de lumière entrant par l'objectif est considérablement réduite, le caméscope ne peut pas effectuer une mise au point correcte.

4) **Enregistrer un sujet qui est entouré d'objets à surfaces brillantes ou d'objets très réfléchissants.**

- Parce que le caméscope met au point sur les objets à surfaces brillantes ou sur des objets très réfléchissants, le sujet enregistré peut devenir flou.

5) **Enregistrer un sujet en pleine action.**

- Parce que l'objectif intérieur de mise au point se déplace mécaniquement, il n'est pas en mesure de tenir le rythme avec un sujet en pleine action.

6) **Enregistrer un sujet avec peu de contraste.**

- Parce que la mise au point du caméscope se base sur les lignes verticales d'une image, les sujets avec peu de contraste, tels qu'un mur blanc, peuvent être flous.

## ■ Réglage de la balance des blancs

En fonction du type de source d'éclairage, les couleurs enregistrées par le caméscope peuvent subir des modifications. Dans certains cas, les images peuvent être enregistrées avec une teinte bleuâtre ou rougeâtre. Afin de minimiser l'influence de la lumière sur la couleur du sujet, il faut avoir recours à ce que l'on appelle réglage de la balance des blancs.

### Réglage de la balance des blancs

Le réglage de la balance des blancs reconnaît la couleur de la lumière et fait les réglages de façon à ce que le blanc devienne un blanc pur.

### Réglage de la Balance des Blancs Automatique

Le caméscope mémorise les réglages optimaux pour plusieurs sources lumineuses habituelles. Le caméscope détermine la teinte de la lumière reçue par l'objectif et parle capteur de la balance des blancs (→ 65), en évaluant donc les conditions d'enregistrement, et ensuite il sélectionne le réglage de la teinte la plus similaire. Cette fonction est appelée réglage automatique de la balance des blancs. Cependant, comme les réglages de la balance des blancs ne peuvent être mémorisés que pour certaines sources d'éclairage, la balance des blancs automatique ne fonctionnera pas correctement lorsque l'enregistrement se fait sous un éclairage qui n'est pas compris dans la plage des valeurs mémorisées.

## ■ Code temps

Les signaux de code temps sont des données qui indiquent le temps en heures, minutes, secondes et images photographiques (25 images par seconde). Si ce type de données est inclus dans un enregistrement, une adresse est attribuée à chaque image de la bande.

- Le Code Temps est automatiquement enregistré comme partie intégrante du sous-code à chaque enregistrement.
- Lorsqu'une nouvelle cassette (non enregistrée) est introduite, le code temps se met automatiquement à zéro. Si une cassette déjà enregistrée est insérée, le code temps part au point où la dernière scène a été enregistrée. (Dans ce cas, lorsque la cassette est insérée, l'affichage à zéro [0h00m00s00f] peut apparaître, mais le code temps commence à partir de la valeur précédente.)
- Le code temps ne peut pas être réinitialisé à zéro.
- A moins que le code temps ne soit constamment enregistré dès le début de la cassette, un montage précis peut ne pas être possible. Pour s'assurer que le code temps sera enregistré sans interruptions, nous recommandons l'utilisation de la fonction recherche caméra (→ 76) ou de la fonction recherche des blancs (→ 85) avant d'enregistrer une nouvelle scène.

## ■ Fonction arrêt mémoire

La fonction arrêt mémoire est utile pour les opérations suivantes:

**Rembobiner ou avancer une bande à la position désirée**

- 1 Régler [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].
- 2 Remettre le compteur de l'étape à zéro dans la position de la quelle on veut effectuer la lecture après. (→ 66, 72)
- 3 Lancer la lecture ou l'enregistrement.
- 4 Après la fin de la lecture ou de l'enregistrement: Faire glisser l'interrupteur [OFF/ON/MODE] pour régler le caméscope sur le mode VCR.
  - Le voyant [VCR] s'allume.
- 5 Rembobiner la bande.
  - La cassette s'arrête automatiquement à l'endroit approximatif où le compteur a été mis à zéro.

**Arrêt automatique du montage pendant le doublage audio**

- 1 Régler [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].
- 2 Remettre à zéro le compteur de la cassette à l'endroit où l'arrêt du montage est souhaité.
- 3 Lecture des images fixes au début du doublage audio.
- 4 Commencer le doublage audio. (→ 90)
  - Le doublage audio s'arrête automatiquement à l'endroit où le compteur a été mis à zéro.

## Spécifications

|                                     |                                                                                                                      |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Caméscope numérique</b>          | Informations pour votre sécurité                                                                                     |
| Source d'alimentation:              | CC 7,9/7,2 V                                                                                                         |
| Consommation d'énergie:             | Enregistrement<br>4,6 W (en utilisant le viseur)<br>5,5 W (en utilisant l'écran à cristaux liquides)                 |
| Format d'enregistrement:            | Mini DV (Usage consommateur-<br>Format SD vidéo-numérique)                                                           |
| Bande utilisée:                     | Bande vidéo numérique 6,35 mm                                                                                        |
| Temps d'enregistrement/ de lecture: | Mode standard (SP): 80 mn.;<br>Mode défilement lent (LP): 120 mn.<br>(avec DVM80)                                    |
| Vidéo                               |                                                                                                                      |
| Système d'enregistrement:           | Composant numérique                                                                                                  |
| Système de télévision:              | CCIR: 625 lignes, 50 trames signal<br>couleur PAL                                                                    |
| Audio                               |                                                                                                                      |
| Système d'enregistrement:           | Enregistrement numérique PCM<br>16 bits (48 kHz/2 can.),<br>12 bits (32 kHz/4 can.)                                  |
| Capteur d'image:                    | Capteur d'image 1/3,8-po CCD                                                                                         |
| Objectif:                           | Iris automatique, F1,8 Distance focale:<br>3,55-35,5 mm,<br>Macro (gamme AF intégrale)<br>37 mm<br>Zoom assisté 10:1 |
| Diamètre du filtre:                 | LCD 2,5 pouces                                                                                                       |
| Zoom:                               | Viseur électronique en couleurs                                                                                      |
| Ecran:                              | Stéréo                                                                                                               |
| Viseur:                             | 1 haut-parleur rond Ø 16 mm                                                                                          |
| Micro:                              | 1.400 lux                                                                                                            |
| Haut-parleur:                       |                                                                                                                      |
| Eclairage standard:                 |                                                                                                                      |
| Eclairage minimum requis:           | 1 lux (mode accroissement numérique<br>du gain)                                                                      |
| Niveau sortie vidéo:                | 1,0 Vp-p, 75 ohms                                                                                                    |
| Niveau sortie S-Vidéo:              | Sortie Y: 1,0 Vp-p, 75 ohms<br>Sortie C: 0,3 Vp-p, 75 ohms                                                           |
| Niveau sortie audio (Ligne):        | 316 mV, 600 ohm                                                                                                      |
| Niveau entrée vidéo:                | 1,0 Vp-p, 75 ohm                                                                                                     |
| Niveau entrée S-Vidéo:              | Entrée Y: 1,0 Vp-p, 75 ohms<br>Entrée C: 0,3 Vp-p, 75 ohms                                                           |
| Niveau entrée audio (Ligne):        | 316 mV, 10 kohms ou plus<br>(Mini fiche stéréo).                                                                     |
| Image fixe numérique:               | Sortie d'image fixe numérique, contrôle<br>Entrée/sortie signaux<br>(taux de transfert: max. 115 kbps)               |
| USB:                                | fonction écriture/lecture carte, USB 1.1<br>compatible (maximum 12Mbps)                                              |
| Interface numérique:                | DV Borne entrée/sortie(i.LINK,<br>4-broches)                                                                         |
| Dimensions:                         | Environ 50 (L)×115 (H)×105,5 (P)<br>mm                                                                               |
| Poids:                              | Environ 490 g (sans batterie ni<br>cassette DV)<br>Environ 555 g (avec CGA-D07S et<br>DVM60)                         |
| Température d'exercice:             | 0 °C - 40 °C                                                                                                         |
| Humidité d'exercice:                | 10% - 80%                                                                                                            |
| Fonctions carte mémoire             |                                                                                                                      |
| Supports d'enregistrement:          | Carte mémoire SD, MultiMediaCard                                                                                     |
| Compression de l'image:             | JPEG                                                                                                                 |
| Compression vidéo:                  | MPEG4                                                                                                                |
| Compression du son:                 | G.726                                                                                                                |

### Adaptateur CA

Informations pour votre sécurité

|                         |                                                                                         |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentation:           | CA 100-240 V, 50/60 Hz                                                                  |
| Consommation d'énergie: | 35 W                                                                                    |
| Sortie CC:              | CC 7,9 V, 9 W (alimentation du<br>caméscope)<br>CC 8,4 V, 2,4 A (charge de la batterie) |
| Dimensions:             | 76 (L)×52 (H)×101 (P) mm                                                                |
| Poids:                  | Environ 230 g                                                                           |

### Unité adaptateur batterie

Informations pour votre sécurité

|                              |                                                                                       |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Source d'alimentation:       | DC 7,9/7,2 V                                                                          |
| Consommation d'énergie:      | 3,7 W (en utilisant le viseur)<br>4,6 W (en utilisant l'écran à cristaux<br>liquides) |
| Flash vidéo:                 | GN 6                                                                                  |
| Microphone:                  | Monaural                                                                              |
| Niveau sortie audio (Ligne): | 316 mV, 600 ohm                                                                       |
| Niveau sortie vidéo:         | 1,0 Vp-p, 75 ohms                                                                     |

### <SD Camera Style>

|             |                                                                |
|-------------|----------------------------------------------------------------|
| Dimensions: | 52 (L)×77 (H)×105,5 (P) mm                                     |
| Poids:      | Environ 300 g (sans batterie)<br>Environ 345 g (avec CGA-D07S) |

Les poids et les dimensions sont approximatifs.  
Cette fiche technique peut être modifiée sans avis préalable.

|                                                    |            |
|----------------------------------------------------|------------|
| <b>A</b>                                           |            |
| Adaptateur secteur CA .....                        | 68, 110    |
| Arrêt mémoire .....                                | 115        |
| <b>B</b>                                           |            |
| Balance des blancs .....                           | 80, 115    |
| Bloc adaptateur batterie .....                     | 91         |
| <b>C</b>                                           |            |
| Casque .....                                       | 106        |
| Code temps .....                                   | 115        |
| Compensation contre-jour .....                     | 79         |
| Condensation .....                                 | 111        |
| <b>D</b>                                           |            |
| DCF .....                                          | 109        |
| Données caméscope .....                            | 73         |
| Doublage .....                                     | 89, 90     |
| Doublage audio .....                               | 90         |
| <b>E</b>                                           |            |
| Ecran visualisation menu .....                     | 71         |
| Ecran à cristaux liquides .....                    | 70         |
| Effets numériques .....                            | 82, 83, 88 |
| Enregistrement automatique .....                   | 76         |
| Enregistrement d'images fixes mega-pixels .....    | 92         |
| <b>F</b>                                           |            |
| Flash Vidéo .....                                  | 94         |
| Fonction lecture des effets numériques .....       | 87, 88     |
| Fondu .....                                        | 78         |
| Formatage .....                                    | 100        |
| <b>G</b>                                           |            |
| Gros-plan macro .....                              | 77         |
| <b>I</b>                                           |            |
| Image fixe numérique .....                         | 77         |
| Indication date/heure .....                        | 103        |
| Iris .....                                         | 81         |
| <b>K</b>                                           |            |
| Kit de raccordement à l'USB .....                  | 101        |
| <b>L</b>                                           |            |
| Languette de protection anti-effacement .....      | 69         |
| Lecture au ralenti .....                           | 85         |
| Lecture avance fixe .....                          | 85         |
| Lecture d'une carte .....                          | 95         |
| Lecture des images une par une .....               | 85         |
| Lecture repérage arrière .....                     | 84         |
| Lecture repérage avant .....                       | 84         |
| Lecture répétée .....                              | 106        |
| <b>M</b>                                           |            |
| Mise au point automatique .....                    | 115        |
| Mise au point manuelle .....                       | 81         |
| Mode accroissement du gain .....                   | 82         |
| Mode cinéma .....                                  | 79         |
| Mode effet traînée .....                           | 82         |
| Mode faible éclairage .....                        | 79         |
| Mode Image dans Image .....                        | 83         |
| Mode mer & neige .....                             | 79         |
| Mode miroir .....                                  | 82         |
| Mode mixage .....                                  | 82         |
| Mode monochrome .....                              | 82         |
| Mode mosaïque .....                                | 82         |
| Mode Multi-images .....                            | 83, 88     |
| Mode négatif .....                                 | 82         |
| Mode pause d'enregistrement .....                  | 76         |
| Mode portrait .....                                | 79         |
| Mode projecteur .....                              | 79         |
| Mode recherche fichier .....                       | 95         |
| Mode solarisation .....                            | 82         |
| Mode sports .....                                  | 79         |
| Mode standard et défilement lent (SP/LP) .....     | 75         |
| Mode stroboscopique .....                          | 82         |
| Mode swing .....                                   | 83, 88     |
| Mode sépia .....                                   | 82         |
| Mode volet .....                                   | 82         |
| <b>N</b>                                           |            |
| Nombre F .....                                     | 81         |
| <b>P</b>                                           |            |
| Photoshot .....                                    | 77, 92     |
| Photoshot continu .....                            | 77         |
| Photoshot sur carte .....                          | 92         |
| Programme AE .....                                 | 79         |
| Projection de diapositives .....                   | 97         |
| <b>R</b>                                           |            |
| Recharger la batterie .....                        | 68         |
| Recherche caméra .....                             | 76         |
| Recherche des blancs .....                         | 85         |
| Recherche à vitesse variable .....                 | 84         |
| Réglage de la Balance des Blancs Automatique ..... | 115        |
| Réglage de la date et de l'heure .....             | 75         |
| Réglage DPOF .....                                 | 100        |
| Réglage du verrouillage .....                      | 99         |
| <b>T</b>                                           |            |
| Taille de l'image .....                            | 92, 95     |
| Temps restant sur la cassette .....                | 102        |
| Télécommande .....                                 | 66         |
| Têtes vidéo encrassées .....                       | 111        |
| <b>V</b>                                           |            |
| Visueur .....                                      | 70, 113    |
| Vitesse d'enregistrement .....                     | 75         |
| Vitesse d'obturation .....                         | 81         |
| Volume du son .....                                | 84         |
| Vérification de l'enregistrement .....             | 76         |
| <b>Z</b>                                           |            |
| Zoom .....                                         | 77         |
| Zoom lecture .....                                 | 87         |
| Zoom numérique .....                               | 78         |



Handwritten notes on lined paper. The text is mostly illegible due to blurring and fading. Some faint words like "The" and "and" are visible at the beginning of lines.

A large rectangular box containing a faint, illegible drawing or diagram. The content is too light to discern clearly.



VQT9431  
F0901Ka0( 2500 A)



**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**  
Web site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>